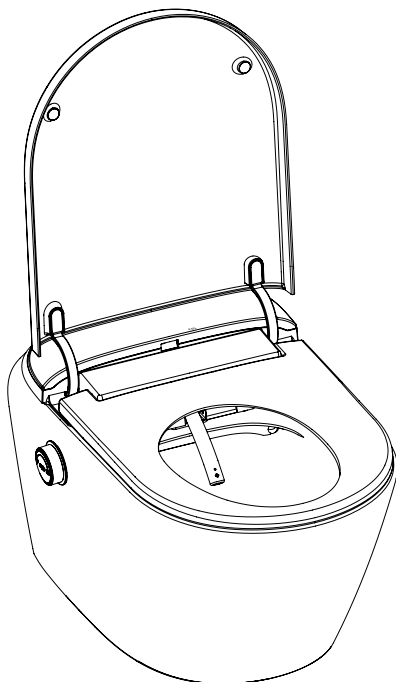
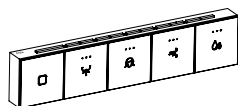


9061
08.24

Saniwash



- FR NOTICE D'INSTALLATION ET UTILISATION
- UK INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
- DE BEDIENTUNGS-/INSTALLATIONSANLEITUNG
- ES MANUAL DE INSTALACIÓN E USO
- IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO
- PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO
- NL GEBRUIKERS-/INSTALLATIEHANDLEIDING
- CZ NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ
- RO MANUAL DE INSTALARE ȘI UTILIZARE
- TR KURULUM KILAVUZU





FR • Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Raccordement électrique

L'installation électrique doit être réalisée par un professionnel ayant une formation en électrotechnique. Raccorder l'appareil au réseau selon les normes du pays (France : Norme NF C 15-100).

L'appareil doit être raccordé à un circuit d'alimentation relié à la terre (classe I) et protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30 mA).

Les appareils sans prises doivent être connectés à un interrupteur principal sur l'alimentation électrique qui assure la déconnexion de tous les pôles (distance de séparation des contacts de 3 mm minimum).

Le raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Débrancher électriquement l'appareil avant toute intervention !

EN • This device may be used by children who are at least 8 years old, by people with reduced physical, sensory or mental capacities or those without knowledge or experience, if they are

properly supervised and if the instructions relating to using the device completely safely have been given to them and the associated risks have been understood. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance undertaken by the user must not be carried out by unsupervised children.

Electrical connections

The electrical installation must be carried out by a qualified electrical engineer. All wiring must conform to BS7671, 1992 requirements for electrical installations.

The device's power supply must be connected to ground (class I) and protected by a high sensitivity differential circuit breaker (30 mA).

The connection must be used exclusively to provide the power to the product.

If the power cord is damaged, to prevent possible danger, it must be replaced by the manufacturer, customer service team or a similarly qualified individual.

Devices without plugs must be connected to a main switch on the power supply which disconnects all poles (contact separation distance of at least 3 mm).

Disconnect electrical power before working on the unit!

DE • Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Stromanschluss

Die elektrische Installation muss von einem Elektriker durchgeführt werden. Achten Sie darauf, die Vorschriften für die elektrische Installation einzuhalten, die in dem Land gelten, in dem das Gerät betrieben wird (Deutschland: DIN VDE 0100/0413).

Die Versorgungseitung des Geräts muss geerdet (Klasse I) und durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) (30 mA) geschützt sein.

Der Anschluss darf ausschließlich der Stromzufuhr dieses Gerätes dienen.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Die Stromzufuhr muss über eine Sicherung, Trennung aller Pole (mindestens 3 mm Kontaktabstand), gewährleistet sein.

Vor jeder Arbeit den Netzstecker der Anlage ziehen.

ES • Este aparato puede ser utilizado por niños de edad superior a 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se encuentren bajo vigilancia o si se les proporcionan las instrucciones relativas para el uso seguro del electrodoméstico y sean conscientes de los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin vigilancia no pueden encargarse de la limpieza ni del mantenimiento que debe realizar el usuario.

Conexión eléctrica

La instalación eléctrica debe realizarse por un profesional cualificado en electrotécnica. Conecte el dispositivo a la red según las normas del país correspondiente.

El circuito de alimentación del aparato debe conectarse a tierra (clase I) y protegerse con un diferencial de alta sensibilidad (30 mA).

La conexión debe servir exclusivamente para la alimentación del aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

Los aparatos sin enchufes deben conectarse mediante un interruptor principal a la alimentación eléctrica para garantizar la desconexión de todos los polos (distancia de separación de los contactos de 3 mm como

mínimo).

¡Desconectar eléctricamente antes de cualquier intervención!

IT • I bambini di età pari o superiore a 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze possono utilizzare questo apparecchio solo se possono avvalersi di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative a un impiego sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione eseguite dall'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

Collegamento elettrico

Il lavoro dell'impianto elettrico deve essere effettuato da un professionista elettrotecnico qualificato. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica secondo le norme vigenti nel paese.

L'alimentazione elettrica deve essere di classe I. L'apparecchio deve essere collegato a una cassetta di giunzione con messa a terra. Il circuito di alimentazione elettrica deve essere protetto da un disgiuntore differenziale ad elevata sensibilità da 30 mA.

Il collegamento deve essere utilizzato esclusivamente per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo servizio di assistenza postvendita o da personale qualificato, per evitare rischi.

Gli apparecchi senza prese devono essere collegati a un interruttore principale di alimentazione che garantisca la disconnessione di tutti i poli (distanza di separazione dei contatti di almeno 3 mm).

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di intervenire sull'apparecchio!

PT • Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam corretamente vigiadas ou recebam instruções sobre a utilização

do aparelho com total segurança e caso tenham compreendido os riscos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Ligação eléctrica

A instalação eléctrica deve ser realizada por um profissional qualificado em engenharia electrotécnica. Ligar o aparelho à rede eléctrica de acordo com as normas do país.

O circuito de alimentação do aparelho deve ser ligado à terra (classe I) e protegido por um disjuntor diferencial de alta sensibilidade (30 mA).

A ligação deve servir exclusivamente para a alimentação do aparelho.

Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por seu serviço pós-venda ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.

Os aparelhos sem fichas devem ser ligados a um interruptor principal na alimentação eléctrica de modo a garantir que todos os polos são desligados (a distância de separação entre contactos deve ser no mínimo de 3 mm).

Desligar a alimentação eléctrica antes de qualquer intervenção!

NL • Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of door mensen zonder ervaring of kennis, mits zij onder correct toezicht staan of instructies voor het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en zij de risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud van het apparaat door de gebruiker mag niet zonder toezicht door kinderen worden gedaan.

Elektrische aansluiting

De elektrische installatie dient uitgevoerd te worden door een bekwame elektricien. Sluit het apparaat op het spanningsnet aan volgens de geldende normen van het land.

Het stroomcircuit van het apparaat moet worden geaard (klasse I) en beschermd door

een hoge gevoeligheid differentieelschakelaar (30 mA).

De koppeling moet uitsluitend worden gebruikt voor de stroomvoorziening van het apparaat.

Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze om gevaar te voorkomen, te worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of mensen met soortgelijke bevoegdheden.

De apparaten zonder stekkers dienen aangesloten te worden op een hoofdschakelaar op het elektriciteitsnet dat de verbreking van alle polen verzekert (scheidingsafstand voor contacten minimaal 3 mm).

Koppel de voeding los voor elke ingreep !

CS • Děti ve věku od 8 let (mladší v žádném případě) a osoby, jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou omezené, stejně tak jako osoby, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, mohou tento přístroj používat výhradně pod dohledem osoby zodpovídající za jejich bezpečnost a pouze pokud chápou případná rizika a byly řádně poučeny o bezpečném použití přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez kvalifikovaného a odpovídajícího dozoru.

Elektrické připojení

Elektrickou instalaci musí provádět kvalifikovaná osoba. Instalace a provoz vašeho čerpadla musí splňovat místní předpisy.

Napájecí obvod zařízení musí být uzemněn (třída I) a chráněn proudovým chráničem s vysokou citlivostí (30 mA).

Elektrický přívod musí sloužit výhradně napájení tohoto přístroje.

Je-li napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, poprodejní servis nebo osoby s patřičnou kvalifikací, aby se zamezilo riziku.

Zařízení určené k pevnému připojení musí být připojeno k hlavnímu vypínači na elektrickém přívodu, který zajišťuje odpojování všech pólů (minimální vzdálenost rozpojených kontaktů alespoň 3 mm).

Před jakýmkoli zásahem vypojte přístroj z napájení elektrickým proudem !

RO • Acest aparat poate fi utilizat de copiii de

minim 8 ani și de persoanele ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse sau a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente, doar dacă acestea beneficiază de supraveghere sau dacă au primit instrucțiuni privind maniera de utilizare a aparatului în deplină siguranță și în măsura în care înțeleg riscurile la care se pot expune. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.

Racordarea electrică

Instalația electrică trebuie să fie realizată de un profesionist cu pregătire în domeniul ingineriei electrice. Conectați aparatul la rețeaua electrică conform normelor în vigoare.

Circuitul de alimentare al aparatului trebuie să fie prevăzut cu împământare (clasa I) și protejat de un disjunctiv diferențial de înaltă sensibilitate (30 mA).

Racordul trebuie să fie folosit exclusiv în scopul alimentării aparatului.

În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său post-vânzare sau de persoane de calificare similară pentru a se evita un pericol.

Aparatele fără prize trebuie să fie conectate la un întrerupător principal pe sistemul de alimentare electrică, care asigură deconectarea tuturor polilor (distanță de separare a contactelor de minim 3 mm).

Înainte de orice intervenție, deconectați mai întâi aparatul de la sursa electrică de alimentare!

TR • Bu cihaz en az 8 yaşındaki çocuklar tarafından fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da tecrübe veya bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli kullanımına dair bilgiler kendilerine verilip olası riskler iyice anlatıldıysa kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından uygulanan temizlik ve bakım gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı, alanında yetkin elektrik

personeli tarafından yapılmalıdır.

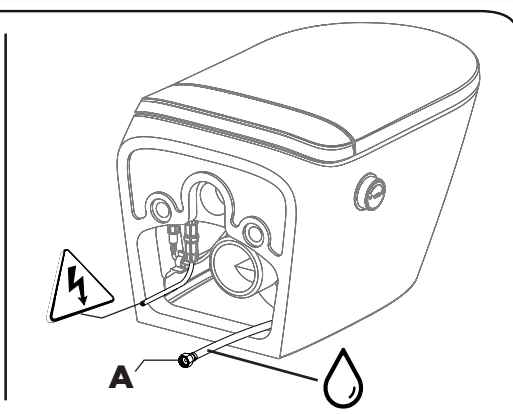
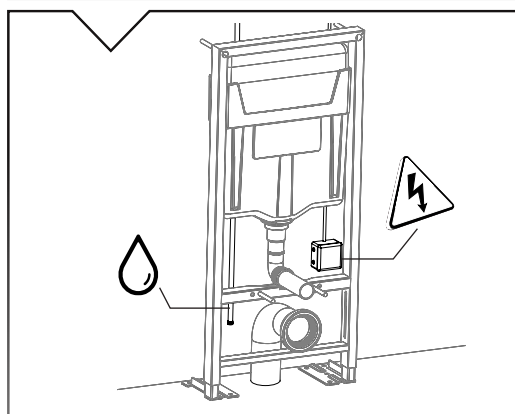
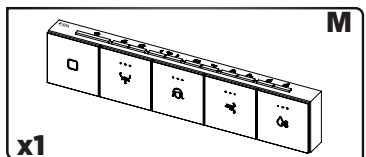
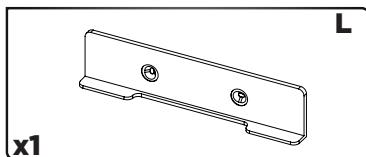
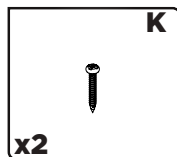
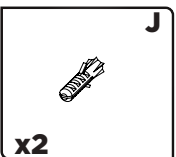
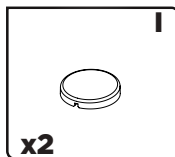
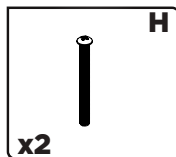
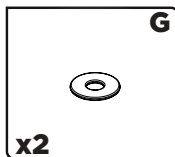
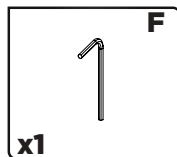
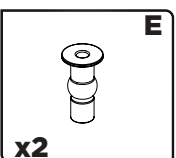
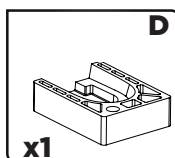
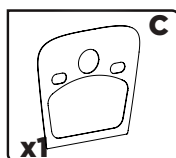
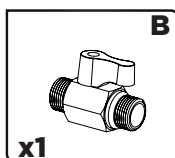
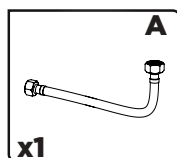
Cihazın besleme devresinin toprak bağlantılı olmalıdır. Cihazın besleme devresinin kaçak akım rölesi ile korunmalıdır (30 mA).

Elektrik bağlantısı cihazın kullanıldığı ülkede yürürlükte olan standartlara göre yapılmalıdır. Elektrik bağlantı yalnızca cihaza güç sağlamak için kullanılmalıdır.

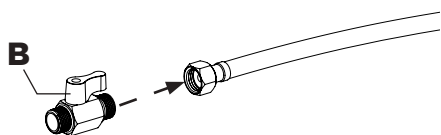
Güç kablosu zarar görmüşse, olası tehlikelerden kaçınmak için imalatçı, imalatçının yetkili servisi veya benzer nitelikte biri tarafından değiştirilmesi gerekir.

Fişi olmayan cihazlar, güç kaynağındaki koruma sigortasına bağlanmalıdır (bağlantılar arasında en az 3 mm'lik mesafe olmalıdır).

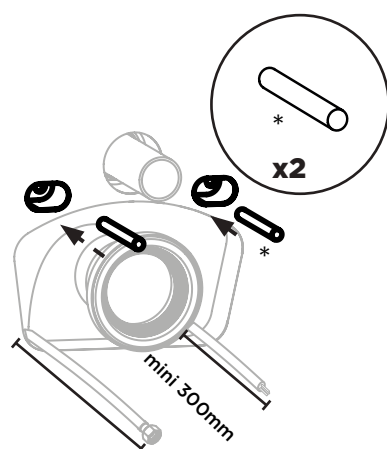
Herhangi bir müdahaleden önce cihazın fişini çekin!



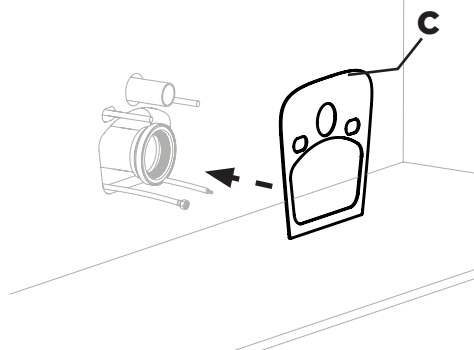
1



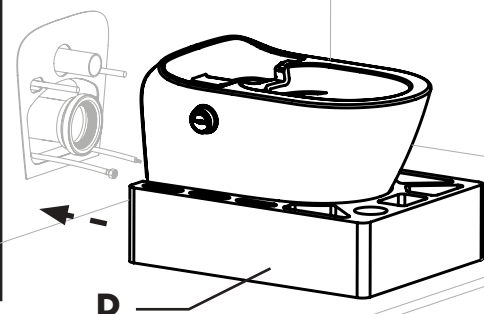
2



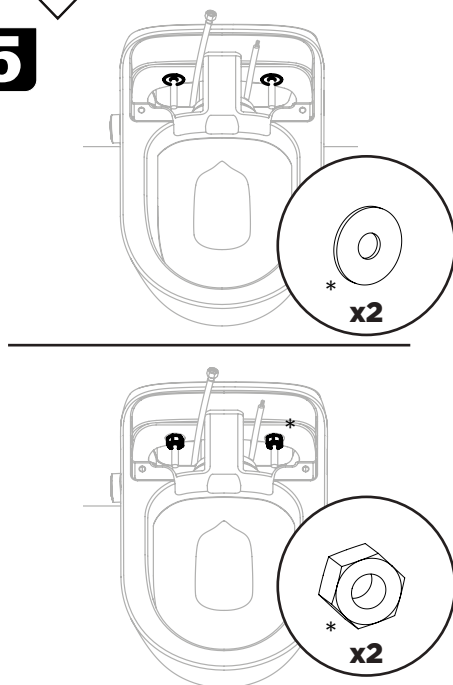
3



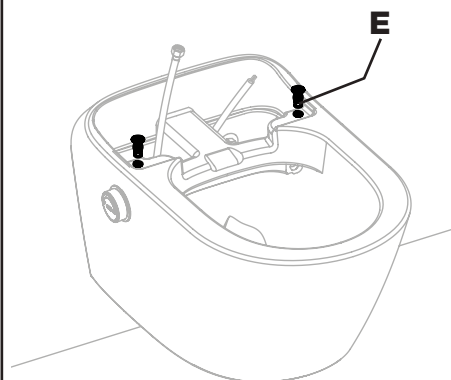
4



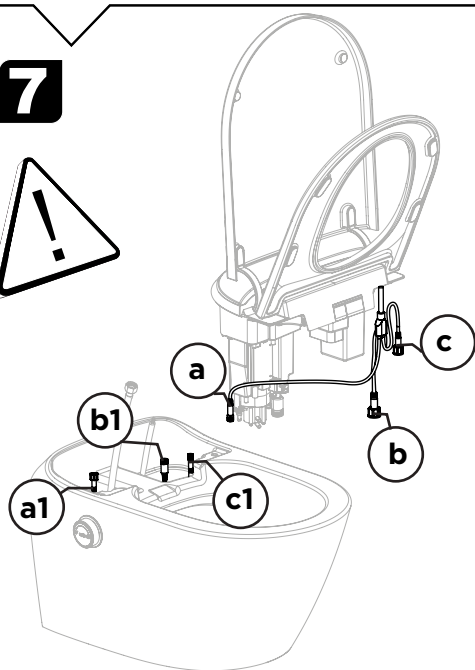
5



6



7



a

a1



b

b1

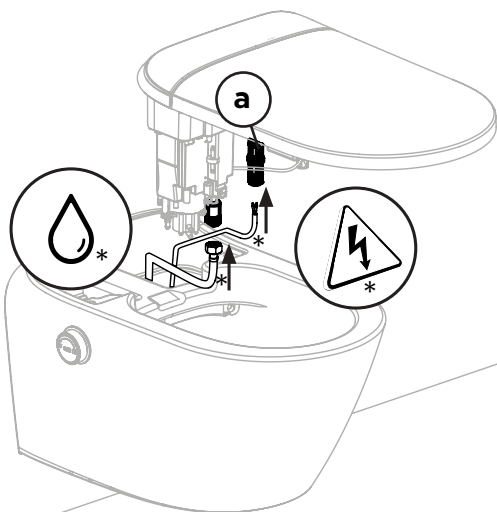


c

c1



8



neutral wire / neutral wire

a

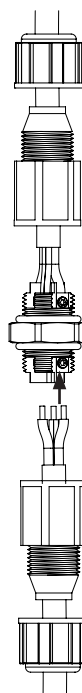
line wire / line wire

b

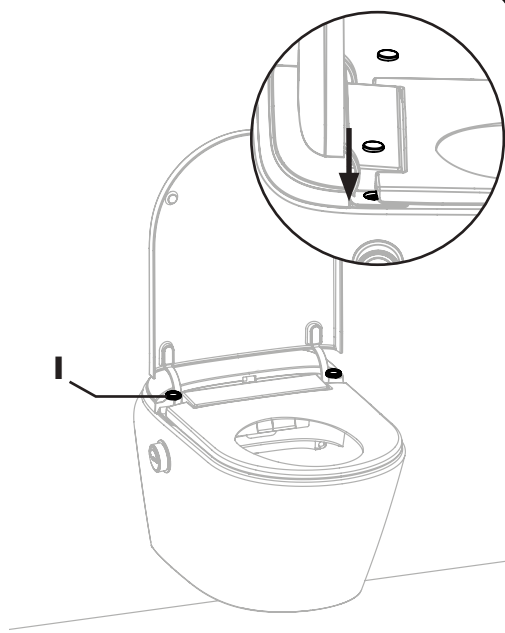
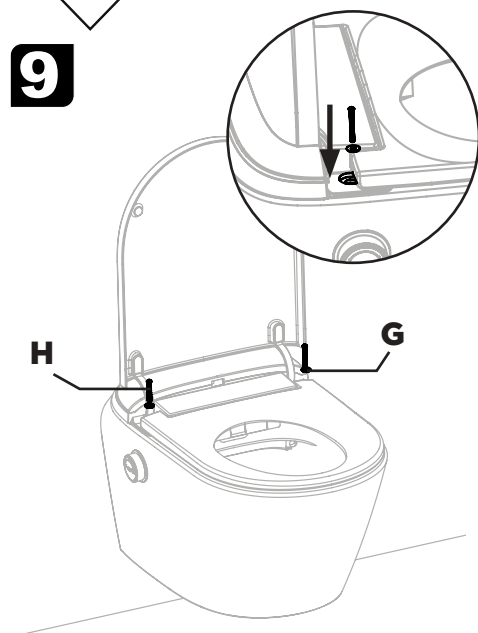
ground wire / ground wire

b

F

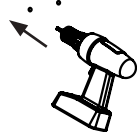


9

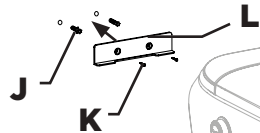


10

Ø 6mm

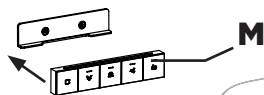


a



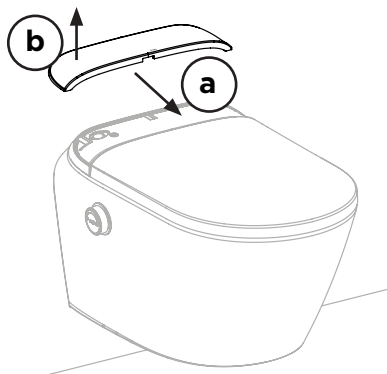
b

c

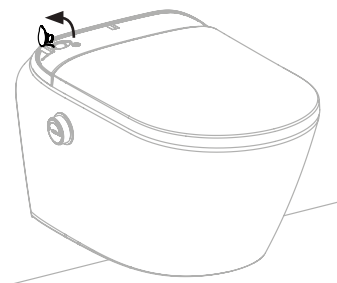


MAINTENANCE

1

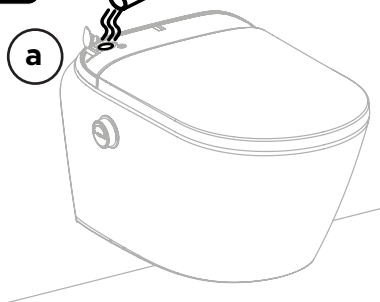


2

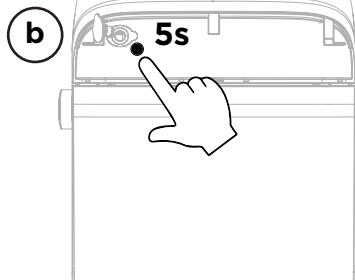
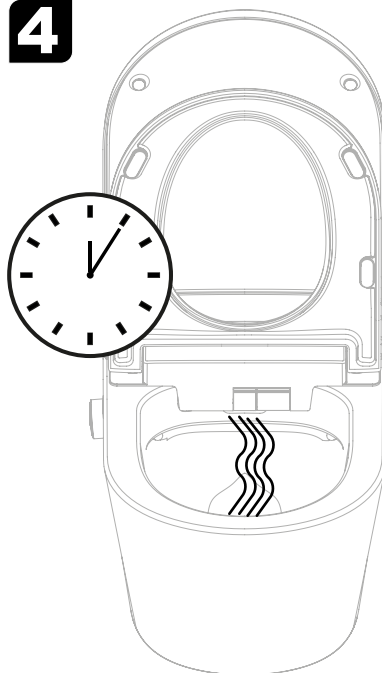


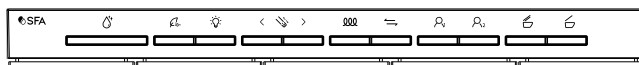
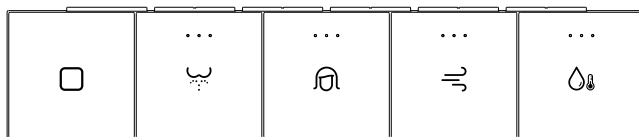
3

90 ml



4



[illegible]

1. SÉCURITÉ

Identification des avertissements

	Signification des avertissements
DANGER	Ce terme définit un danger à risques élevés pouvant conduire à la mort ou à une blessure grave s'il n'est pas évité.
AVERTISSEMENT	Ce terme définit un danger à risques moyens pouvant conduire à des blessures mineures à graves s'il n'est pas évité.
ATTENTION	Ce terme définit un danger à risques faibles pouvant conduire à des blessures mineures s'il n'est pas évité.
AVIS	Ce terme caractérise des dangers pour la machine et son bon fonctionnement.
	Avertissement concernant un danger d'ordre général. Le danger est précisé par des indications fournies dans le tableau.
	Avertissement concernant des dangers inhérents à la tension électrique et donne des informations sur la protection contre la tension électrique.

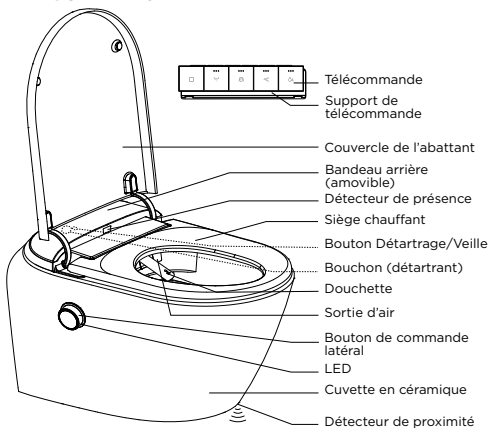
2. DESCRIPTION

2.1 APPLICATIONS

Saniwash est une cuvette équipée d'un abattant lavant et séchant avec douchette et ventilateur d'air chaud intégrés. Il peut également être utilisé comme un WC traditionnel.

Saniwash offre de nombreuses fonctionnalités pour le soin, l'hygiène et le confort. Le réglage et l'utilisation de l'ensemble de ces fonctions sont possibles grâce à 2 commandes intuitives : un bouton rotatif latéral et une télécommande.

2.2 VUE D'ENSEMBLE



2.3 PRÉSENTATION DES FONCTIONS

Soin

- Lavage anal
- Lavage de la vulve
- Position de la douchette réglable
- Oscillation de la douchette possible
- Intensité du jet réglable

- Séchage

Confort

- Massage par oxygénation de l'eau
- Température de l'eau réglable
- Température du siège réglable
- Température de séchage réglable
- Couvercle et siège avec frein de chute
- Éclairage d'ambiance
- Éclairage de la cuvette
- Programmation préférences utilisateurs
- Désodorisation

Hygiène, entretien

- Ouverture automatique du couvercle et du siège
- Nettoyage et stérilisation de la douchette et des buses
- Stérilisation de la cuvette
- Détartrage

Mode économie d'énergie

2.4 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

- Quand l'appareil est allumé, vous pouvez commander certaines fonctionnalités de confort et d'entretien.
- Lorsque vous prenez place sur le siège, le capteur de présence est activé et vous pouvez commander les fonctions de soin.

2.5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques générales	
Tension	220-240 V
Fréquence	50-60 Hz
Puissance absorbée	1180 W
Classe électrique	I
IP	IPX4
Pression d'eau nécessaire	0,10 MPa-0,75 MPa
Charge maximale sur la cuvette	400 kg
Dimensions	590 x 395 x 420 mm
Poids net	33 kg
Alimentation télécommande	2 piles AAA
Fonction lavage	
Débit lavage	3 niveaux : de 460 à 650 mL/min
Température de l'eau	3 niveaux de chauffage (35 à 42 °C*)
Siège chauffant	
Température	4 niveaux : température ambiante et 3 niveaux de chauffage (jusqu'à 38 °C*)
Séchage	
Température	4 niveaux : température ambiante et 3 niveaux de chauffage (jusqu'à 52 °C*)

*la valeur dépend de la température ambiante de la pièce.

3. INSTALLATION

3.1 PRÉREQUIS À L'INSTALLATION

Voir page 6.

AVERTISSEMENT	
	Raccordement à un système de recyclage des eaux. Risque d'irritation de la peau, risque de dommages sur l'appareil. ⇒ Raccorder à l'arrivée d'eau potable domestique froide.

- L'appareil doit être installé à l'intérieur, dans une pièce dont la température reste comprise entre 3 et 40 °C.
- Le câble électrique prévu pour le raccordement est de type 3G 1.5 et est raccordé à la terre. Se référer à la norme en vigueur dans le pays d'utilisation (France : NF C 15-100).
- Le châssis servant de support pour la cuvette est installé. Le tuyau d'arrivée d'eau et le câble électrique dépassent du châssis d'au moins 300 mm. Les tiges filetées pour l'accrochage de la cuvette dépassent de 60 mm, à ajuster lors de l'installation.

3.2 RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

L'installation du robinet d'arrêt sur l'arrivée d'eau tel qu'indiqué est impératif. Voir figure 1.

3.3 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

DANGER



⇒ Ne pas alimenter électriquement l'appareil avant la fin de l'installation.

DANGER



Raccordement avec les mains humides.
Risque d'électrocution.
⇒ Ne pas raccorder avec les mains humides.

S'assurer que le raccordement sert uniquement à l'abattant lavant, et qu'il est relié à la terre (se référer à la norme NF C 15-100).

Raccorder les connecteurs en respectant la figure 7.

Respecter les couleurs (voir figure 8) pour le raccordement du câble d'alimentation.

3.4 INSTALLATION DU SUPPORT DE TÉLÉCOMMANDE

Voir fig. 10.

Installer le support en veillant à ce que la télécommande soit accessible en position assise.

4. MISE EN SERVICE

- Ouvrir l'alimentation générale en eau.
- Alimenter électriquement l'appareil.

Le réservoir se remplit. L'opération peut prendre plusieurs secondes.

S'assurer du bon réglage de la chasse d'eau qui ne doit en aucun cas éclabousser l'abattant.

Sans utilisation, l'appareil se met en mode attente à la led du bouton latéral est blanc à clignotement pulsatile.

5. UTILISATION

5.1 RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

DANGER



Éclaboussures, aspersion.
Risque d'infiltration d'eau dans le produit, de court-circuit, de départ de feu.
Risque de mauvaises odeurs.
⇒ Ne pas jeter d'eau sur l'abattant lavant.
⇒ Ne pas uriner sur l'abattant lavant, la douchette, la sortie d'air.
⇒ Ne pas installer dans un camping-car, un bateau ou tout autre local instable.

DANGER



Présence de produits inflammables, de source de chaleur.
Risque d'incendie.
Risque de déformation du plastique.
⇒ Ne pas jeter de produits inflammables dans les toilettes.
⇒ Ne pas fumer à proximité du produit.

DANGER



⇒ Débrancher l'appareil en cas d'absence prolongée et en cas d'orage.

DANGER



Utilisation quand tout ou partie de l'appareil est endommagé.
Risque d'infiltrations d'eau, d'électrocution, de court-circuit, de départ de feu.
⇒ Débrancher l'appareil en cas :
• de fuite d'eau, de dommage sur l'appareil,
• de bruit, d'odeur inhabituelle de fumée émanants de l'appareil,
• de température excessive de l'abattant.

ATTENTION



Utilisation prolongée du siège chauffant.

Risque de brûlure légère.

⇒ Rester vigilant quand l'abattant est utilisé par un enfant, une personne en situation de handicap.

⇒ Ne pas utiliser en état de somnolence, en cas de consommation de médicaments.

IMPORTANT

- Ne pas forcer la descente du couvercle ou du siège.
- En cas d'absence prolongée, il est impératif de couper l'alimentation générale en eau et de protéger l'installation contre le gel.

L'appareil supporte une charge jusqu'à 400 kg.

5.2 UTILISATION DES DIFFÉRENTES FONCTIONNALITÉS

Quand on s'approche de l'appareil, le capteur de proximité sous la cuvette commande l'ouverture automatique du couvercle.

Vous pouvez utiliser des fonctions de l'abattant différentes selon que le capteur de présence est activé (personne assise) ou non (voir 5.3).

Quand on s'assoit, on active le capteur de présence :

- un signal sonore (bip) confirme l'activation,
- la led du bouton rotatif devient blanc fixe,
- de l'eau s'écoule sur la douchette (non sortie) pour la nettoyer.

Quand le capteur de présence est désactivé, le siège (le cas échéant) et le couvercle se referment automatiquement après 90 secondes.

L'accès aux fonctions se fait par la télécommande, le bouton latéral (fonctionnalités principales) ou le bouton arrière.

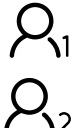
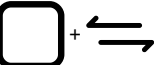
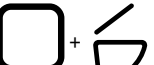
Les réglages choisis restent mémorisés pour l'utilisation suivante.

5.3 UTILISATION DES COMMANDES ET EXPLICATION DES FONCTIONNALITÉS

5.3.1 Boutons de la télécommande et réglages

Bouton	Fonction	Explication
Face avant		
	- STOP	Quand le capteur de présence est enclenché : Un appui court arrête la fonction lavage en cours
	- ON/OFF Éclairage d'ambiance	Quand le capteur de présence n'est pas enclenché : Un appui long (plus de 5 s) allume ou éteint l'éclairage d'ambiance (lumière sous la cuvette).
	- Lavage anal	Fonction activée quand le capteur de présence est enclenché : Un appui démarre la fonction. La douchette est nettoyée puis sort et l'eau commence alors à sortir des buses pour nettoyer la zone anale.
	- Intensité du jet	Quand la fonction est en cours, chaque appui supplémentaire fait passer le débit d'eau au niveau suivant, de façon cyclique, sur 3 niveaux possibles. Les LED sur le bouton indiquent le niveau sélectionné.

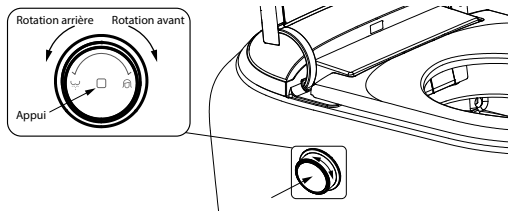
	- Lavage de la vulve - Intensité du jet	<i>Fonction activée quand le capteur de présence est enclenché.</i> Un appui démarre la fonction. La douchette est nettoyée puis sort. L'eau commence alors à sortir des buses pour nettoyer la zone de la vulve. Quand la fonction est en cours, chaque appui supplémentaire fait passer le débit d'eau au niveau suivant, de façon cyclique, sur 3 niveaux possibles. Les LED sur le bouton indiquent le niveau sélectionné.
	- Séchage - Température de séchage	<i>Fonction activée quand le capteur de présence est enclenché.</i> Un appui démarre la fonction: la trappe s'ouvre et de l'air chaud est soufflé. Quand la fonction est en cours, chaque appui supplémentaire fait passer la température de l'air soufflé au niveau suivant, de façon cyclique, sur 4 niveaux possibles. Les LED sur le bouton indiquent le niveau sélectionné**. La température est contrôlée et ne dépasse jamais 52 °C dans la cuvette.
	Température de l'eau	<i>Utilisation possible pendant la fonction lavage anal ou vulvaire.</i> Chaque appui fait passer la température au niveau suivant de façon cyclique, sur 3 niveaux possibles. Les LED sur le bouton indiquent le niveau sélectionné.
Face supérieure		
	Détartrage	<i>Fonction activée quand le capteur de présence n'est pas enclenché.</i> - 3 appuis courts en 3 s permet de maintenir le couvercle fermé. - Un appui long lance le détartrage (voir procédure dans 6.2). Note : la fonction peut aussi être lancée par le bouton arrière (voir 5.3.3)
	Désodorisation	Un appui active la fonction : la désodorisation commence dès qu'un utilisateur s'assoit (capteur de présence activé) et s'arrête automatiquement dès que l'utilisateur se lève. Pour arrêter cette fonction, appuyer une nouvelle fois sur le bouton.
	Éclairage de la cuvette	La lumière de repérage dans la cuvette reste allumée mais son intensité varie selon l'intensité de la lumière de la pièce. Un appui long désactive la fonction (la lumière est toujours éteinte), un appui court réactive la fonction.
	Position de la douchette	<i>Réglage possible quand la fonction oscillation est en cours.</i> Chaque appui sur > avance la douchette d'un cran, chaque appui sur < recule la douchette d'un cran.
	Massage	<i>Quand la fonction lavage anal ou lavage vulvaire est en cours.</i> 1er appui : début de la fonction massage par intermittence. 2e appui : le massage devient continu. 3e appui : arrêt de la fonction massage.
	Oscillation de la douchette	<i>Quand la fonction lavage anal ou lavage vulvaire est en cours.</i> 1er appui : début de l'oscillation 2e appui : fin de l'oscillation. La position de la buse peut être ajustée grâce aux touches "Position de la douchette", < et >.

	Programme Utilisateur 1 et 2	Permet de mémoriser les réglages "Température de l'eau", "Intensité du jet", "Température de séchage" et "Position de la douchette", de deux utilisateurs différents. Appuyer sur le programme utilisateur choisi plus de deux secondes pour enregistrer les réglages. Les led de la télécommande clignotent deux fois pour confirmer la sauvegarde. À la prochaine utilisation des WC, appuyer sur le bouton de votre programme pour bénéficier directement de vos réglages.
	Ouverture/fermeture du siège	Appuyer pour ouvrir ou fermer le siège.
	Ouverture/fermeture du couvercle	Appuyer pour ouvrir ou fermer le couvercle.
Face arrière		
	Stérilisation de la cuvette	<i>Fonction activée quand le capteur de présence n'est pas enclenché et quand le couvercle est fermé.</i> Un appui sur le bouton lance une stérilisation de la cuvette par rayons UV. La stérilisation dure 10 min. Les led du bouton latéral et de l'intérieur de la cuvette deviennent bleues. Si le couvercle est ouvert pendant la stérilisation, celle-ci s'arrête et reprend dès que le couvercle est abaissé.
	Mode Économie d'énergie	Démarre et arrête le mode Économie d'énergie. En mode Économie d'énergie, la température du siège est au niveau minimal s'il est chauffé et toutes les lumières sont éteintes. Quand le capteur de présence est activé, le mode Économie d'énergie se met en pause et reprend dès que le capteur est désactivé.
	Nettoyage des buses	<i>Fonction activée quand le capteur n'est pas enclenché.</i> Un appui : la douchette sort (3 fois) et de l'eau s'écoule sur la douchette pour la nettoyer.
	Température du siège	<i>Utilisation possible quelque soit l'état du capteur.</i> Chaque appui fait passer la température du siège au niveau suivant, de façon cyclique, sur 4 niveaux possibles. Les LED sur le bouton indiquent le niveau sélectionné**. Note : afin d'empêcher tous risques de brûlure, la température du siège est automatiquement abaissée à 32 °C quand le capteur est activé depuis 15 min.
Combinaison de touches		
		Un appui long et simultané sur les deux touches active ou désactive l'ouverture automatique du couvercle.
		Un appui long et simultané sur les deux touches active ou désactive la fermeture automatique du couvercle.

**aucune LED allumée = niveau Température ambiante (pas de chauffage).

L'appareil émet un double bip lorsqu'on appuie sur une touche, si la fonction n'est pas accessible.

5.3.2 Bouton latéral



Le bouton permet de lancer les fonctionnalités principales quand le capteur de présence est activé.

Actions possibles sur le bouton :

1re action	Fonction	2e action	Fonction
Rotation vers l'avant - l'avant - l'arrière	Démarre le lavage - vulvaire - anal	Rotation vers l'avant	Avance la douchette
		Rotation vers l'arrière	Reculé la douchette
		Appui court	Arrête le lavage
Appui long de 3 secondes	Démarre le séchage	Rotation vers l'avant	Augmente la température de séchage
		Rotation vers l'arrière	Diminue la température de séchage
		Appui court	Arrête le séchage.
Appui long de 10 secondes	On/off de la télécommande		

Led du bouton latéral :

- blanc clignotant : appareil allumé
- blanc fixe : appareil en cours d'utilisation
- bleu : stérilisation de la cuvette en cours
- jaune clignotant : avertissement détartrage. Voir 6.2.
- vert clignotant : détartrage en cours
- rouge : défaut. Voir 7.

5.3.3 Bouton arrière



Le bouton arrière permet le contrôle de deux fonctions :

Détartrage

- Quand le capteur de présence n'est pas activé, appuyer 3 fois en 3 s sur le bouton pour que le couvercle reste fermé,
- appuyer ensuite 5 s pour lancer le détartrage. Voir 6.2.

ON/OFF de l'appareil

Quand le capteur de présence n'est pas activé, et si la fonction détartrage n'est pas en cours, un appui court éteint l'appareil : les fonctions ne sont plus utilisables et les lumières s'éteignent. Un appui court sur le bouton rallume l'appareil.

5.4 MODIFICATION DE L'APPAIRAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Saniwash et sa télécommande sont appairés d'usine. Il peut être nécessaire de procéder à un nouvel appairage de la télécommande, par exemple en cas d'utilisation de plusieurs **Saniwash** dans l'habitation.

1. Débrancher l'appareil pendant 30 s minimum.
2. Rebrancher l'appareil.
3. Pendant la séquence de démarrage (durée : 2 minutes), appuyer 5 s sur les bouton "Lavage de la vulve" et "Séchage" simultanément. Toutes les LED de la télécommande s'allument et clignotent.
4. Appuyer sur le bouton "Température de l'eau" autant de fois que nécessaire pour choisir un code d'appairage parmi les 9 possibles : le nombre de led allumées indiquent le code choisi.
5. Appuyer sur "Stop" pour valider le code. L'appareil émet un bip de validation. La télécommande est prête à être utilisée.

6. ENTRETIEN/MAINTENANCE

DANGER



⇒ Débrancher électriquement l'appareil avant toute intervention.

AVIS



⇒ Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs (type acétone, javel pure, etc.) qui pourraient dégrader la matière de l'abattant lavant.

6.1 ENTRETIEN

6.1.1 Nettoyage de la douchette

AVIS



⇒ Ne pas tirer, plier ou pousser la douchette.

Stérilisation automatique

La douchette est automatiquement stérilisée par rayons UV après chaque utilisation. Une minute après que le capteur de présence passe au statut désactivé, la stérilisation commence et dure 10 minutes. Si une personne active le capteur de présence pendant cette période, la stérilisation s'interrompt.

Nettoyage quotidien

Lancer un nettoyage de la douchette chaque jour, via la télécommande.

6.1.2 Nettoyage de la cuvette

Stérilisation quotidienne

Lancer une stérilisation de la cuvette par rayons UV chaque jour, via la télécommande ou le bouton arrière.

Nettoyage hebdomadaire

Utiliser des produits d'entretien adaptés aux céramiques sanitaires pour le nettoyage de la cuvette. Respecter les instructions d'utilisation du fabricant.

6.1.3 Nettoyage du couvercle, du siège et de la commande

Avec une fréquence hebdomadaire, utiliser un chiffon doux pour nettoyer la télécommande, le siège et le couvercle de l'abattant lavant.

6.2 MAINTENANCE

Détartrage (voir page 10)

Effectuer un détartrage tous les 2 à 3 mois selon la dureté de l'eau, ou si la led jaune du bouton latéral clignote (900 lavages effectués).

Diluer 40 mL d'agent détartrant (à base d'acide citrique ou d'acide organique de qualité alimentaire) avec 50 mL d'eau. Mélanger parfaitement. Retirer le bandeau arrière. Appuyer 3 fois en 3 secondes pour empêcher le couvercle de se relever. Retirer l'opercule du réservoir pour détartrant. Verser le mélange dans le réservoir. Lancer le cycle de détartrage en appuyant 5 secondes sur le bouton arrière ou le bouton de la télécommande.

7. DÉPANNAGE

DANGER



⇒ Débrancher électriquement l'appareil avant toute intervention.

Problèmes	Causes probables	Remèdes
L'appareil ne démarre pas. Aucune led n'est allumée. Aucun bip n'est émis.	Appareil non branché.	Brancher l'appareil.
	Problème d'alimentation électrique.	Corriger le problème.
	Appareil non allumé.	Appuyer sur le bouton arrière (voir 5.3.3).

Problèmes	Causes probables	Remèdes
La douche sort mais l'eau ne coule pas	Défaut d'alimentation en eau.	Vérifier que la vanne d'eau est ouverte.
	Faible pression au niveau de l'alimentation en eau.	Mettre en place les mesures nécessaires pour augmenter la pression d'eau.
La température du siège, de l'eau ou de l'air est trop basse.	Problème de réglage.	Ajuster (voir 5.3.1).
La télécommande ne fonctionne pas quand on appuie sur une touche.	Capteur de présence non activé.	S'asseoir pour avoir accès aux fonctions lavage, massage et séchage.
	Télécommande non alimentée	Vérifier les piles de la télécommande. Les changer.
	Télécommande non appairée	Lancer une procédure d'appairage (voir 5.4)
De l'eau s'écoule même quand l'appareil n'est pas utilisé.	Nettoyage automatique de la douche.	Le nettoyage automatique s'arrête sans intervention, quand il est terminé.
	Évacuation de l'eau restant autour de la douche.	L'évacuation des gouttes qui s'écoulent du compartiment de la douche va s'arrêter d'elle-même.
Des gouttes d'eau s'écoulent sous la cuvette	Évacuation par le trop-plein de l'appareil	Écoulement normal du trop-plein. À surveiller.
La Led rouge du bouton latéral clignote	Anomalie	Débrancher l'appareil et contacter le SAV.

8. ÉLIMINATION



électroniques. L'élimination des déchets électriques et électroniques, le recyclage et toute forme de valorisation d'appareils usés participent à la préservation de notre environnement.

9. NORMES

Cet appareil est conforme aux normes européennes Basse Tension et EN1717 (Protection contre la pollution de l'eau potable dans les réseaux intérieurs).

10. GARANTIE

Saniwash est garanti 2 ans pièces et main-d'œuvre sous réserve d'une installation, d'une utilisation et d'une maintenance correctes de l'appareil.

1. SAFETY

Identification of warnings

	Meaning
DANGER	This term defines a high risk of danger, which can lead to death or serious injury, if not avoided.
WARNING	This term defines a medium risk of danger, which can lead to serious or minor injury, if not avoided.
CAUTION	This term defines a low risk of danger, which can lead to minor injury, if not avoided.
NOTICE	This term characterises dangers to the machine and its proper operation.
	Warning of a general danger. The danger is specified by indications given in the table.
	This symbol characterises dangers associated with the voltage and provides information on voltage protection.

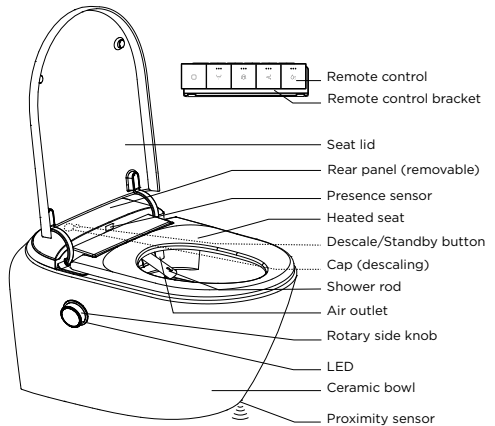
2. DESCRIPTION

2.1 AREA OF APPLICATION

Saniwash is a washing and drying toilet seat with integrated shower rod and hot air blower. It can also be used as a traditional toilet seat.

Saniwash offers various features for your personal care, hygiene and comfort. Access and adjustment of all these functions is done using a rotary side knob and a remote control.

2.2 OVERVIEW



2.3 PRESENTATION OF FUNCTIONS

Care

- Anal wash
- Vulval wash
- Adjustable shower rod position
- Possibility of shower rod oscillation
- Adjustable jet intensity
- Drying

Comfort

- Water oxygenation massage
- Adjustable water temperature
- Adjustable seat temperature
- Adjustable drying temperature
- Lid and seat with fall brake
- Orientation light
- Night light
- Programming user preferences
- Deodorisation

Hygiene, cleaning

- Automatic lid and seat opening
- Cleaning and sterilisation of shower rod and nozzles
- Bowl sterilisation
- Descaling

Energy-saving mode

2.4 OPERATING PRINCIPLE

- When the appliance is on, you can operate certain comfort and maintenance functions.
- When you sit on the seat, the presence sensor is activated and you can operate the care functions.

2.5 TECHNICAL DATA

General characteristics	
Voltage	220-240 V
Frequency	50-60 Hz
Power rating	1180 W
Electrical class	I
IP rating	IPX4
Water pressure required	0.10 MPa-0.75 MPa
Maximum load on the seat	400 kg
Dimensions	590 x 395 x 420 mm
Net weight	33 kg
Remote control power supply	2 AAA batteries
Washing function	
Wash flow	3 levels, from 460 to 650 mL/min
Water temperature	3 heating levels (35 to 42°C*)
Heated seat	
Temperature	4 levels: room temperature and 3 heating levels (up to 38°C*)
Drying	
Temperature	4 levels: room temperature and 3 heating levels (up to 52°C*)

* the value depends on the ambient temperature of the room.

3. INSTALLATION

3.1 PREREQUISITES FOR INSTALLATION

See page 6.

WARNING	
	Connection to a water recycling system. Risk of skin irritation, risk of damage to the device. ⇒ Connect to the cold domestic water supply.

- The device must be installed indoors, in a room where the temperature remains between 3 and 40°C.
- The electrical cable used for connection is type 3G 1.5 and is earthed. Refer to the standard in force in the country of use.
- The frame supporting the toilet bowl is installed. The water supply pipe and electrical cable extend at least 300 mm beyond the frame. The threaded rods for hanging the toilet bowl extend 60 mm beyond the frame, to be adjusted during installation.

3.2 HYDRAULIC CONNECTION

It is essential to install the shut-off tap on the water supply as shown. See fig. 1.

3.3 ELECTRICAL CONNECTION

DANGER	
	⇒ Do not connect the device to the power before installation is complete.
DANGER	
	Connection with wet hands. Risk of electric shock. ⇒ Do not connect with wet hands.

Make sure the electrical socket used is for the washing toilet seat only and is earthed. All wiring must conform to BS7671, 1992 requirements for electrical installations. Connect the connectors as shown in Figure 7.

Observe the colours (see Figure 8) when connecting the power cable.

3.4 INSTALLING THE REMOTE CONTROL BRACKET

See fig. 10.

Install the bracket in the desired location, making sure that the remote control is accessible from a seated position.

4. COMMISSIONING

- Turn on the general water supply.
 - Switch the appliance on.
- The tank fills up. This may take several seconds. Make sure that the flush is correctly adjusted and that it does not splash onto the seat.
- When not in use, the appliance goes into standby mode: the LED on the side button flashes breathing white.

5. USE

5.1 RECOMMENDATIONS FOR USE

DANGER	
 	Splashes, sprinkling. Risk of water infiltration into the product, short circuit, fire starting. Risk of unpleasant odours. ⇒ Do not throw water on the washing seat. ⇒ Do not urinate on the washing seat, shower rod or air outlet. ⇒ Do not install in a motorhome, boat or any other unstable room.

DANGER	
 	Presence of flammable products, heat source. Fire hazard. Risk of plastic deformation. ⇒ Do not throw flammable products in toilets ⇒ Do not smoke near the product.

DANGER	
	⇒ Unplug the appliance in the event of prolonged absence or thunderstorm.

DANGER	
	Use when all or part of the device is damaged. Risk of water infiltration, electrocution, short circuit, fire starting. ⇒ Unplug the device if there is: • water leakage, damage to the device, • noise, unusual smell of smoke being given off by the device, • excessively high toilet seat temperature.

CAUTION	
	Prolonged use of the heated seat. Risk of slight burns. ⇒ Remain vigilant when the toilet seat is used by a child or person with a disability. ⇒ Do not use when drowsy or taking medication

IMPORTANT	
- Do not force the lid down. - In case of prolonged absence, it is imperative to cut off the general water supply and to protect the installation against frost.	

The device can support a load up to 400 kg.

5.2 USE OF FUNCTIONS

When you approach the toilet, the proximity sensor under the bowl automatically opens the lid. You can use different functions depending on whether the presence sensor is activated (person sitting down) or not (see 5.3).

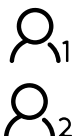
When you sit down, the presence sensor is activated:
 - an audible signal (beep) confirms activation,

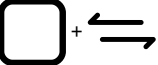
- the LED on the rotary knob turns solid white,
 - water flows over the shower rod (not out) to clean it.
 When the presence sensor is deactivated, the cover and seat close automatically after 90 seconds.
 You can access the functions using the remote control, the side knob (main functions) or the rear button.
 The settings you choose will be saved for future use.

5.3 USE OF CONTROLS AND EXPLANATION OF FUNCTIONS

5.3.1 Remote control buttons and settings

Button	Function	Explanation
Front side		
	- STOP - Orientation light	<i>When the presence sensor is triggered:</i> A short press stops the wash function in progress. <i>When the presence sensor is not triggered:</i> A long press (more than 5 seconds) switches the orientation light (light under the bowl) on or off.
	- Anal cleansing - Wash flow	<i>Function activated when the sensor is triggered.</i> One press starts the function. The shower rod is cleaned then emerges, and water starts to flow out of the nozzles to clean the anal area. While the function is running, each additional press cycles the water flow through 3 possible levels. The LEDs on the button indicate the selected level.
	- Vulval cleansing - Wash flow	<i>Function activated when the sensor is triggered.</i> One press starts the function. The shower rod is cleaned then emerges, and water starts to flow out of the nozzles to clean the vulval area. While the function is running, each additional press cycles the water flow through 3 possible levels. The LEDs on the button indicate the selected level.
	- Drying - Drying temperature	<i>Function activated when the sensor is triggered.</i> One press starts the function. The hatch opens and hot air is blown out. While the function is running, each additional press cycles the drying temperature through 4 possible levels. The LEDs on the button indicate the selected level**. The temperature is monitored and never exceeds 52°C in the bowl.
	Water temperature	<i>Can be used during anal or vulva cleansing.</i> Each press cycles the water temperature through 3 possible levels. The LEDs on the button indicate the selected level.
Upper side		
	Descaling	<i>Function activated when the sensor is not triggered.</i> - Press 3 times in 3 seconds to keep the lid closed. - One long press starts the descaling function (see procedure in 6.2). Note: the function can also be started using the back button (see 5.3.3).
	Deodorisation	One press activates the function: deodorisation starts as soon as a user sits down (presence sensor activated) and stops automatically as soon as the user stands up. To stop this function, press the button again.

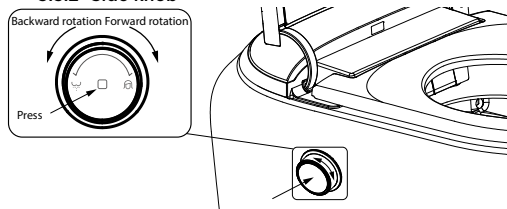
	Night light	The night light in the bowl remains on but its intensity varies according to the intensity of the light in the room. A long press deactivates the function (the light is always off), a short press reactivates the function.
	Shower rod position	<i>Can be set when the washing function is in progress.</i> Each press on > advances the shower rod one notch, while each press on < moves the shower rod back one notch.
	Massage	<i>When the washing function is in progress.</i> 1st press: intermittent massage function starts. 2nd press: the massage becomes continuous. 3rd press: massage function stops.
	Oscillation of the shower rod	<i>Can be set when the washing function is in progress.</i> 1st press: start of the oscillation. 2nd press: end of the oscillation. The shower rod position can be adjusted using the "Shower rod position", < and > buttons.
	User 1 and User 2 settings	Saves the "Water temperature", "Wash flow", "Drying temperature" and "Shower rod position" settings of two different users. Press the chosen user programme for more than two seconds to save the settings. The remote control LEDs will flash twice to confirm that the settings have been saved. The next use, press the button corresponding to your user programme to benefit directly from your settings.
	Seat open/close	Press to open or close the seat.
	Lid open/close	Press to open or close the lid.
Back side		
	Sterilisation of the bowl	<i>Function activated when the sensor is not triggered and when the lid is closed.</i> Pressing the button initiates UV sterilisation of the bowl. Sterilisation lasts 10 minutes. The LEDs on the side knob and inside the bowl turn blue. If the lid is opened during sterilisation, the process stops and resumes as soon as the lid is closed.
	ECO Energy-saving mode	Starts and stops the energy-saving mode. In energy-saving mode, the seat temperature is set to the minimum level if it is heated and all the lights are switched off. When the presence sensor is activated, energy-saving mode pauses and resumes as soon as the sensor is deactivated.
	Nozzles cleaning	<i>Function activated when the sensor is not triggered.</i> When pressed, the shower rod comes out (3 times) and water flows over it to clean it.

	Seat temperature	Can be used whatever the state of the sensor. Each press cycles the seat temperature through 4 possible levels. The LEDs on the button indicate the selected level**. Note: to prevent any risk of scalding, the seat temperature is automatically lowered to 32°C when the sensor has been activated for 15 minutes.
Key combinations		
	Pressing and holding both buttons simultaneously activates or deactivates automatic lid opening.	
	A long simultaneous press on both buttons activates or deactivates the automatic closing of the cover.	

**no LED on = room temperature level (no heating)

The device emits a double beep when a key is pressed if the function is not available.

5.3.2 Side knob



The knob launches the main functions when the presence sensor is activated.

Actions possible actions with the knob:

1st action	Function	2d action	Function
Rotation	starts the cleansing	Forward rotation	moves the shower rod forward
- forward	- vulval	Backward rotation	moves the shower rod backward
- backward	- anal	Short press	stops the cleansing
Long press for 3 seconds	starts the drying	Forward rotation	increases the drying temperature
		Backward rotation	decreases the drying temperature
		Short press	stops the drying
Long press for 10 seconds	On/off of the remote control		

Side knob LED:

- flashing white: device on
- steady white: device in use
- blue: bowl sterilisation in progress
- yellow: warning descaling required. See 6.2.
- flashing green: descaling in progress
- red: fault. See 7.

5.3.3 Rear button

-  The rear button controls two functions:
- Descaling**
- When the presence sensor is not activated, press the button 3 times in 3 seconds to keep the lid closed,
 - Then press for 5 seconds to start descaling.
- See procedure in 6.2.

ON/OFF the appliance

When the presence sensor is not activated, and if the descaling function is not in progress, a short press switches the appliance off: the functions are no longer usable and the lights go out. Press the button briefly to switch the appliance back on.

5.4 CHANGING THE REMOTE CONTROL PAIRING

Saniwash and its remote control are paired at the factory. It may be necessary to pair the remote control again, for example if several **Saniwash** units are used in the same house.

1. Unplug the appliance for at least 30 seconds.
2. Reconnect the appliance.
3. During the start-up sequence (duration: 2 minutes), press the "Wash vulva" and "Dry" buttons simultaneously for 5 seconds. All the LEDs on the remote control will light up and flash.
4. Press the "Water temperature" button as many times as necessary to choose one of the 9 possible pairing codes: the number of LEDs lit up indicates the code chosen.
5. Press "Stop" to confirm the code. The device emits a confirmation beep. The remote control is ready to use.

6. CLEANING/MAINTENANCE

DANGER	
	⇒ Disconnect the device from the power before any intervention.
NOTICE	
	⇒ Do not use aggressive chemical agents (such as acetone, pure bleach, etc.) which could degrade the material of the toilet seat.

6.1 CLEANING

6.1.1 Cleaning the shower rod

NOTICE	
	⇒ Do not pull, bend or push the shower rod.

Automatic sterilisation

The shower rod is automatically sterilised by UV rays after each use. One minute after the presence sensor switches to deactivated status, sterilisation begins and lasts for 10 minutes. If someone activates the presence sensor during this period, sterilisation stops.

Daily cleaning

Use the remote control to initiate a daily cleaning of the shower rod.

6.1.2 Cleaning the bowl

Daily sterilisation

Start a daily UV sterilisation of the cuvette using the remote control or the rear button.

Weekly cleaning

Use cleaning products suitable for sanitary ceramics to clean the bowl. Follow the manufacturer's instructions for use.

6.1.3 Cleaning the lid, seat and remote control

On a weekly basis, use a soft cloth to clean the remote control, the seat and the lid.

6.2 MAINTENANCE

Descaling (see pg. 10)

Descalc every 2 to 3 months, depending on the hardness of your water.

Dilute 40 mL of descaling agent (based on citric acid or food-grade organic acid) with 50ml of water. Mix thoroughly. Remove the rear panel. Press 3 times within 3 seconds to prevent the lid from lifting. Remove the lid from the descaler tank. Pour the mixture into the tank. Start the descaling cycle by pressing the rear button or the button on the remote control for 5 seconds.

7. TROUBLESHOOTING

Problems	Probable causes	Action needed
The unit does not start. No LED is on. No beep is heard.	The unit is not plugged in. Power supply problem. Device not switched on.	Plug in the unit. Check the electrical system. Press the rear button.
The shower rod comes out but the water does not flow.	Water supply fault. Low pressure at the water supply.	Check that the water valve is open. Take the necessary measures to increase the water pressure.
The seat, water or air temperature is too low.	Adjustment problem.	Adjust (see 5.3.1).
The remote control does not work when a button is pressed.	Presence sensor not activated.	Sit down to have access to the washing, massage and drying functions.
	Remote control not powered	Check the batteries in the remote control. Change them if necessary.
	Remote control not paired.	Start pairing procedure (see 5.4)
Water flows even when the device is not in use.	Automatic cleaning of the shower rod.	Automatic cleaning stops without intervention when it is finished.
	Drainage of remaining water around the shower rod.	The dripping from the shower rod compartment will stop on its own.
Water dripping under the bowl.	Drainage through the appliance overflow.	Normal overflow. To be monitored.
The red LED on the side button flashes	Fault	Disconnect the appliance from the power supply and contact the after-sales service.

8. DISPOSAL



The device must not be disposed of as household waste and must be disposed of at a recycling point for electrical equipment. The device's materials and components are reusable. The disposal of electrical and electronic waste, recycling and recovery of any form of used appliances contribute to the preservation of our environment.

9. STANDARDS

Saniwash complies with the European Low Voltage Standard and EN1717 (Protection against pollution of drinking water in indoor systems).

10. GUARANTEE

Saniwash is guaranteed for two years from the date of purchase subject to installation, use and maintenance in accordance with this manual.

1. SICHERHEITSHINWEIS

Kennzeichnung von Warnungen

	Bedeutung
GEFAHR	Dieser Begriff definiert eine Gefahr mit erhöhtem Risiko, welche zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
WARNUNG	Dieser Begriff definiert eine Gefahr mit mittlerem Risiko, die leichte bis schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
VORSICHT	Ce terme définit un danger à risques faibles pouvant conduire à des blessures mineures s'il n'est pas évité.
HINWEIS	Dieser Begriff definiert eine Gefahr, die zu einem Risiko für die Maschine und Funktion führen kann.
	Warnung vor einer allgemeinen Gefahr. Die Gefahr wird durch Angaben in der Tabelle spezifiziert.
	Dieses Symbol warnt vor Gefahren der elektrischen Spannung und informiert über den Schutz vor elektrischer Spannung.

2. BESCHREIBUNG

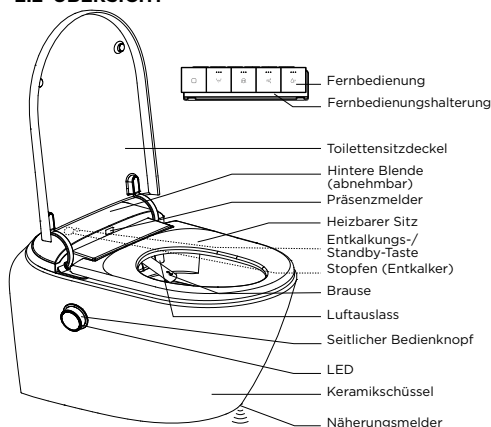
2.1 ANWENDUNGEN

Saniwash ist eine Toilette mit einem waschbaren und selbsttrocknenden Sitz mit integrierter Brause und Warmluftgebläse. Sie kann wie eine herkömmliche Toilette verwendet werden.

Saniwash bietet zahlreiche Funktionen für Pflege, Hygiene und Komfort.

Die Einstellung und Nutzung dieser Funktionen wird mithilfe zweier intuitiver Bedienelemente – einem seitlichen Drehknopf und einer Fernbedienung – vorgenommen.

2.2 ÜBERSICHT



2.3 VORSTELLUNG DER FUNKTIONEN

Pflege

- Analdusche
- Ladydusche
- Einstellbare Position des Duschkopfs
- Oszillation des Duschkopfes möglich
- Einstellbare Strahlstärke
- Gebläse

Komfort

- Wasser-Sauerstoff-Massage

- Regulierbare Wassertemperatur
- Regulierbare Toilettensitztemperatur
- Regulierbare Trocknungstemperatur
- Deckel und Sitz mit Absenkautomatik
- Orientierungsbeleuchtung
- Toilettenschüsselbeleuchtung
- Programmierung der bevorzugten Benutzereinstellungen
- Desodorierung

Hygiene, Instandhaltung

- Automatisches Öffnen von Deckel und Toilettensitz
- Reinigung und Sterilisierung der Brause und der Düsen
- Sterilisierung der Toilettenschüssel
- Entkalkung

Energiesparmodus

2.4 FUNKTIONSPRINZIP

- Ist das Gerät eingeschaltet, können Sie bestimmte Komfort- und Instandhaltungsfunktionen steuern.
- Wenn Sie auf dem Sitz Platz nehmen, wird der Präsenzmelder aktiviert und Sie können die Pflegefunktionen steuern.

2.5 TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Daten	
Spannung	220-240 V
Frequenz	50-60 Hz
Leistungsaufnahme	1180 W
Elektroschutzklasse	I
Schutzart	IPX4
Erforderlicher Wasserdruck	0,10 MPa-0,75 MPa
Maximale Belastung der Schüssel	400 kg
Abmessungen	590 x 395 x 420 mm
Gewicht	33 kg
Stromversorgung der Fernbedienung	2 AAA-Batterien
Waschfunktion	
Durchsatz	3 Stufen : von 460 bis 650 mL/min
Wassertemperatur	3 Heizstufen (35 bis 42 °C*)
Beheizbarer Sitz	
Temperatur	4 Stufen : Raumtemperatur und 3 Heizstufen (bis zu 38 °C*)
Gebläse	
Temperatur	4 Stufen : Raumtemperatur und 3 Heizstufen (bis zu 52 °C*)

* Der Wert hängt von der Raumtemperatur ab.

3. INSTALLATION

3.1 VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE MONTAGE

Siehe Seite 6.

WARNUNG



Anschluss an ein Recyclingsystem.

Gefahr von Hautreizungen, Gefahr der Beschädigung des Geräts.

⇒ DasGerätandiekalteBrauchwasserversorgung anschließen.

- Das Gerät muss im Gebäudeinneren installiert werden, in einem Raum, dessen Temperatur nicht außerhalb des Bereichs zwischen 3°C und 40 °C liegen darf.

- Das für den Anschluss vorgesehene Stromkabel ist vom Typ 3G 1.5 und wird geerdet. Die im Land der Nutzung geltende Norm ist einzuhalten.
- Der Rahmen, der als Halterung für die Toilettenschüssel dient, wird montiert. Der Wasserschlauch und das Stromkabel müssen mindestens 300 mm über den Rahmen hinausragen. Die Gewindestangen zum Einhängen der Toilettenschüssel ragen 60 mm über die Schüssel hinaus, bei der Installation anzupassen.

3.2 HYDRAULISCHER ANSCHLUSS

Die Installation des Absperrhahns am Wasserzulauf wie angegeben ist zwingend erforderlich. Siehe Abb. 1.

3.3 ELEKTROANSCHLUSS

GEFAHR



⇒ Das Gerät darf nicht an die Stromversorgung angeschlossen werden, bevor die Installation nicht abgeschlossen ist.

GEFAHR



Anschlussarbeiten mit nassen Händen.
Stromschlaggefahr.

⇒ Keine Anschlussarbeiten mit nassen Händen.

Sicherstellen, dass die verwendete Steckdose nur für den Dusch-WC-Sitz bestimmt ist und dass sie geerdet ist (Norm: DIN VDE 0100/0413).

Schließen Sie die Stecker gemäß Abbildung 7 an.

Beachten Sie die Farben (siehe Abbildung 8) beim Anschluss des Stromkabels.

3.4 INSTALLATION DER HALTERUNG FÜR DIE FERNBEDIENUNG

Siehe Abb. 10.

Halterung so montieren, dass die Fernbedienung aus sitzender Haltung erreichbar ist.

4. INBETRIEBNAHME

- Allgemeine Wasserzufuhr öffnen.
- Das Gerät an die Stromversorgung anschließen.

Der Behälter füllt sich.

Dieser Vorgang kann einige Sekunden in Anspruch nehmen.

Vergewissern Sie sich, dass die Spülung richtig eingestellt ist und auf keinen Fall auf den Sitz spritzt.

Wird es nicht verwendet, stellt sich das Gerät in den Standby-Modus: Die LED des seitlichen Drehknopfs ist weiß und blinkt pulsierend.

5. BETRIEB

5.1 EMPFEHLUNGEN

GEFAHR



Spritzer und Sprühwasser.

Gefahr des Eindringens von Wasser in das Gerät, Kurzschluss, Brandausbruch. Gefahr von Geruchsbildung.

⇒ Kein Wasser auf den Dusch-WC-Sitz spritzen.

⇒ Nicht auf den Dusch-WC-Sitz, den Duschkopf oder den Luftauslass urinieren.

⇒ Nicht in einem Wohnmobil, Boot oder anderen instabilen Räumen installieren.

GEFAHR



Präsenz von brennbaren Produkten oder Wärmequellen.

Brandgefahr

Gefahr der Verformung von Kunststoffteilen.

⇒ Keine brennbaren Produkte in die Toilette werfen.

⇒ Nicht in der Nähe des Geräts rauchen.

GEFAHR



⇒ Bei längerer Abwesenheit oder während eines Gewitters den Netzstecker des Geräts ziehen.

GEFAHR



Verwendung bei ganz oder teilweise beschädigtem Gerät.

Gefahr von Wassereintrich, Stromschlag, Kurzschluss, Brandausbruch.

⇒ Netzstecker des Geräts ziehen bei:

- Wasseraustritt, Beschädigung des Geräts,
- Geräuschen, ungewöhnlichem Geruch oder Rauch aus dem Gerät,
- überhöhter Temperatur des Aufsatzes.

VORSICHT**Längerer Gebrauch des beheizten Sitzes.**

Gefahr von leichten Verbrennungen.

⇒ Vorsicht ist geboten, wenn der Sitz von einem Kind oder einer Person mit Behinderung benutzt wird.

⇒ Nicht verwenden, wenn Sie schläfrig sind oder Medikamente einnehmen.

WICHTIG

- Die Abdeckung nicht gewaltsam nach unten drücken.
- Bei längerer Abwesenheit muss unbedingt die Hauptwasserzuleitung abgestellt und die Anlage vor Frost geschützt werden.

Das Gerät hält einem Gewicht von bis zu 400 kg stand.

5.2 VERWENDUNG DER VERSCHIEDENEN FUNKTIONEN

Nähert man sich dem Gerät, steuert der Näherungsmelder unter der Toilettenschüssel das automatische Öffnen des Deckels.

Je nachdem, ob der Präsenzmelder aktiviert ist (sitzende Person) oder nicht (siehe 5.3), lassen sich unterschiedliche Funktionen des Sitzes verwenden.

Beim Setzen auf den Sitz wird der Präsenzmelder aktiviert:

- ein akustisches Signal (Piepton) bestätigt die Aktivierung

- die LED des Drehknopfs leuchtet durchgehend weiß
- Wasser läuft aus der (nicht ausgefahrenen) Brause, um diese zu reinigen

Wenn der Präsenzmelder deaktiviert ist, werden der Sitz und der Deckel (ggf.) automatisch nach 90 Sekunden geschlossen.

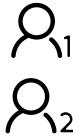
Die Funktionen werden über die Fernbedienung, den seitlichen Drehknopf (nur Hauptfunktionen) oder den hinteren Knopf gesteuert.

Die gewählten Einstellungen bleiben für die nächste Verwendung gespeichert.

5.3 VERWENDUNG DER BEDIENELEMENTE UND ERKLÄRUNG DER FUNKTIONEN**5.3.1 Knöpfe auf der Fernbedienung und Einstellungen**

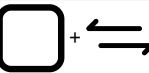
Tasten	Funktion	Erklärung
Vorderseite		
	- STOP - ON/OFF Orientierungsbeleuchtung	Wenn der Präsenzmelder aktiviert ist: Einmaliges Drücken stoppt die laufende Waschfunktion. Wenn der Präsenzmelder nicht aktiviert ist: Halten Sie die STOP-Taste mehr als 5 Sekunden lang gedrückt, um die Orientierungsbeleuchtung (Licht unter dem Sitz) ein- oder auszuschalten.
	- Wäsche des Analbereichs - Strahlstärke	Funktion aktiviert, wenn der Präsenzmelder aktiviert ist. Starten der Funktion durch einmaliges Drücken. Die Brause wird zunächst gereinigt, dann strömt Wasser aus den Düsen zur Reinigung des Analbereichs. Während der Ausführung dieser Funktion führt jedes zusätzliche Drücken des Knopfes zur Auslösung der nächsthöheren Wasserstrahlstärke. Die 3 Stufen werden zyklisch hintereinander aktiviert. Die LED auf dem Knopf zeigen die ausgewählte Stufe an.

	- Ladydusche - Strahlstärke	Funktion aktiviert, wenn der Präsenzmelder aktiviert ist. Starten der Funktion durch einmaliges Drücken. Die Brause wird gereinigt und anschließend ausgefahren. Wasser beginnt, aus den Düsen zu strömen, um den Vulvabereich zu reinigen. Während der Ausführung dieser Funktion führt jedes zusätzliche Drücken des Knopfes zur Auslösung der nächsthöheren Wasserstrahlstärke. Die 3 Stufen werden zyklisch hintereinander aktiviert. Die LED auf dem Knopf zeigen die ausgewählte Stufe an.
	- Gebläse - Gebläsetemperatur	Funktion aktiviert, wenn der Präsenzmelder aktiviert ist. Einmaliges Drücken aktiviert die Funktion: Die Klappe öffnet sich und warme Luft wird ausgeblasen. Während der Ausführung dieser Funktion führt jedes zusätzliche Drücken des Knopfes zur Auslösung der nächsthöheren Lufttemperatur. Die 4 Stufen werden zyklisch hintereinander aktiviert. Die LED auf dem Knopf zeigen die ausgewählte Stufe an**. Die Temperatur wird kontrolliert und übersteigt niemals 52 °C in der Toilettenschüssel.
	Wassertemperatur	Verwendung während der Funktionen „Analdusche“ bzw. „Ladydusche“ möglich. Jedes Drücken löst die nächste Temperaturstufe aus, wobei es drei Stufen gibt, die zyklisch hintereinander aktiviert werden. Die LED auf dem Knopf zeigen die ausgewählte Stufe an.
Oberseite		
	Entkalkung	Die Funktion ist aktiviert, wenn der Präsenzmelder nicht aktiviert ist. - Durch dreimaliges kurzes Drücken innerhalb von 3 Sekunden wird der Deckel geschlossen gehalten. - Ein langer Druck startet den Entkalkungsvorgang (siehe Vorgehensweise in 6.2). Hinweis: Die Funktion kann ebenfalls über den hinteren Knopf (siehe 5.3.3) gestartet werden.
	Desodorierung	Durch einmaliges Drücken wird die Funktion aktiviert. Die Desodorierung beginnt, sobald der Benutzer sich niederlässt (und der Präsenzmelder aktiviert wird), und stoppt automatisch, sobald der Benutzer aufsteht. Drücken Sie erneut auf den Knopf, um die Funktion zu stoppen.
	Toilettenschüsselbeleuchtung	Die Beleuchtung der Toilettenschüssel bleibt eingeschaltet, wobei die Beleuchtungsintensität der Lichtintensität im Raum entsprechend ist. Durch langes Drücken wird die Funktion deaktiviert (das Licht bleibt ausgeschaltet), ein kurzes Drücken reaktiviert die Funktion.

	Position des Duschkopfs	Die Einstellung ist möglich, wenn die Oszillationsfunktion läuft. Mit jedem Drücken auf „>“ wird die Brause eine Stufe nach vorn gefahren, mit jedem Drücken auf „<“ eine Stufe nach hinten.
	Massage	Verwendung während der Funktionen „Analdusche“ bzw „Ladydusche“ möglich. 1er appui : début de la fonction massage par intermittence. 2e appui : le massage devient continu. 3e appui : arrêt de la fonction massage.
	Oszillation der Brause	Quand la fonction lavage anal ou lavage vulvaire est en cours. Erstes Drücken: Oszillation beginnt Zweites Drücken: Oszillation stoppt Die Position der Düse kann mithilfe der Brausenpositionstasten „>“ und „<“ eingestellt werden.
	Benutzerprogramm 1 und 2	Ermöglicht die Speicherung der Einstellungen „Wassertemperatur“, „Strahlstärke“, „Trocknungstemperatur“ und „Brausenposition“ für zwei verschiedene Benutzer. Drücken Sie mehr als 2 Sekunden lang auf das gewünschte Benutzerprogramm, um die Einstellungen zu speichern. Die LED der Fernbedienung blinken zweimal, um das Speichern zu bestätigen. Drücken Sie bei der nächsten Verwendung der Toilette auf den Knopf für Ihr gewünschtes Programm, um direkt Ihre Einstellungen nutzen zu können.
	Öffnen/Schließen des Sitzes	Drücken, um den Sitz zu öffnen bzw. zu schließen.
	Öffnen/Schließen des Deckels	Drücken, um den Deckel zu öffnen bzw. zu schließen.

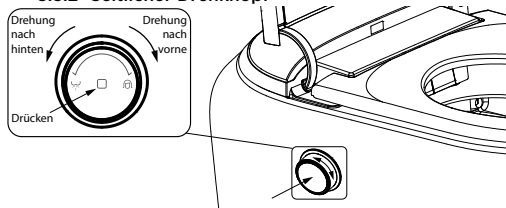
Hinterseite

	Sterilisierung der Toilettenschüssel	Die Funktion ist aktiviert, wenn der Präsenzmelder nicht aktiviert und der Deckel geschlossen ist. Durch einmaliges Drücken des Knopfes wird die Sterilisierung der Toilettenschüssel durch ultraviolettes Licht gestartet. Der Sterilisierungsvorgang nimmt 10 Minuten in Anspruch. Die LED auf dem seitlichen Knopf und im Inneren der Toilettenschüssel leuchten jetzt blau. Wird der Deckel während der Sterilisierung geöffnet, wird diese gestoppt und beginnt wieder, sobald der Deckel wieder geschlossen wird.
ECO	Energiesparmodus	Startet und stoppt den Energiesparmodus. Im Energiesparmodus, wird der Sitz beim Heizen nur auf die Mindeststufe erwärmt und sämtliche Lichter bleiben ausgeschaltet. Ist der Präsenzmelder aktiviert, pausiert der Energiesparmodus und setzt wieder ein, sobald der Präsenzmelder deaktiviert ist..

	Reinigung der Düsen	Die Funktion ist aktiviert, wenn der Präsenzmelder nicht aktiviert ist. Einmaliges Drücken: Die Brause wird ausgefahren und Wasser läuft aus der Brause, um diese zu reinigen.
	Sitztemperatur	Nutzung unabhängig vom Status des Präsenzmelders möglich. Jedes Drücken löst die nächste Sitztemperaturstufe aus, wobei es drei Stufen gibt, die zyklisch hintereinander aktiviert werden. Die LED auf dem Knopf zeigen die ausgewählte Stufe an**. Hinweis: Um jedes Verbrennungsrisiko zu vermeiden, wird die Sitztemperatur automatisch auf 32 °C abgesenkt, sobald der Präsenzmelder mehr als 15 Minuten lang aktiviert ist.
Tastenkombinationen		
		Langes, gleichzeitiges Drücken der zwei Tasten aktiviert bzw. deaktiviert das automatische Öffnen des Deckels.
		Langes, gleichzeitiges Drücken der zwei Tasten aktiviert bzw. deaktiviert das automatische Schließen des Deckels.

**keine LED leuchtet = Raumtemperatur-Niveau (kein Aufheizen)
Das Gerät gibt beim Drücken einer Taste einen doppelten Piepton ab, wenn die Funktion nicht möglich ist.

5.3.2 Seitlicher Drehknopf



Der Knopf ermöglicht das Starten der Hauptfunktionen, wenn der Präsenzmelder aktiviert ist.

Steuerungsmöglichkeiten über den Drehknopf:

1. Betätigung	Funktion	2. Betätigung	Funktion
Drehung nach - vorne - hinten	Startet der Waschfunktion - Vulvabereich - Analbereich	Drehung nach vorne Drehung nach hinten Kurzes Drücken	Fährt die Brause nach vorn Fährt die Brause zurück Stoppt die Waschfunktion
3 Sekunden langes Drücken	Startet die Gebläsefunktion	Drehung nach vorne Drehung nach hinten Kurzes Drücken	Erhöht die Gebläse-temperatur Senkt die Gebläse-temperatur Stoppt die Gebläsefunktion
10 Sekunden langes Drücken	On/Off der Fernbedienung		

LED am seitlichen Drehknopf:

- blinkt weiß: Gerät eingeschaltet
- leuchtet durchgehend weiß: Gerät in Benutzung
- blau: Sterilisierung der Toilettenschüssel läuft
- gelb: Warnung Entkalkungsbedarf. Siehe 6.2.
- blinkt grün: Entkalkung läuft
- rot: Fehler. Siehe 7.

5.3.3 Hinterer Knopf



Der hintere Knopf ermöglicht die Steuerung zweier Funktionen:

Entkalkung

Wenn der Präsenzmelder nicht aktiviert ist,

- drücken Sie innerhalb von 3 s dreimal auf die Taste, damit der Deckel geschlossen bleibt,

- Drücken Sie dann 5 Sekunden lang, um den Entkalkungsvorgang zu starten.

Siehe Vorgehensweise unter 6.2.

ON/OFF des Geräts

Wenn der Präsenzmelder nicht aktiviert ist und die Entkalkungsfunktion nicht gerade ausgeführt wird, schaltet ein kurzes Drücken das Gerät aus: Die Funktionen sind nicht mehr nutzbar und die Leuchten schalten sich aus.

Ein kurzes Drücken auf den Knopf schaltet das Gerät wieder ein.

5.4 MODIFIKATION DES PAIRINGS DER FERNBEDIENUNG

Saniwash und seine Fernbedienung sind werkseitig gepaart. Es kann erforderlich sein, die Fernbedienung neu zu koppeln, z. B. wenn mehrere Saniwash in der Wohnung verwendet werden.

1. Ziehen Sie den Stecker des Geräts für mindestens 30 Sekunden aus der Steckdose.

2. Schließen Sie das Gerät wieder an.

3. Drücken Sie während der Startsequenz (Dauer: 2 Minuten) 5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten "Vulva waschen" und "Trocknen".

Alle LEDs auf der Fernbedienung leuchten und blinken.

4. Drücken Sie die Taste "Wassertemperatur" so oft wie nötig, um einen der 9 möglichen Pairing-Codes auszuwählen: Die Anzahl der leuchtenden LEDs zeigt den gewählten Code an.

5. Drücken Sie auf "Stop", um den Code zu bestätigen. Das Gerät gibt zur Bestätigung einen Piepton ab. Die Fernbedienung ist nun einsatzbereit.

6. REINIGUNG/WARTUNG

GEFAHR



⇒ Vor jeder Arbeit den Netzstecker der Anlage ziehen.

HINWEIS



⇒ Keine aggressiven chemischen Reinigungsprodukte (Aceton, reines Chlor etc.) verwenden, die das Material des Sitzes beschädigen könnten.

6.1 REINIGUNG

6.1.1 Reinigung der Düsen

HINWEIS



⇒ Nicht am Duschkopf ziehen, drücken oder diesen verbiegen.

Automatische Sterilisierung

Die Brause wird nach jeder Benutzung automatisch durch ultraviolettes Licht sterilisiert.

Eine Minute nachdem der Präsenzmelder wieder in den deaktivierten Status übergegangen ist, beginnt die zehnmünütige Sterilisierung.

Wird der Präsenzmelder innerhalb dieser Zeit aktiviert, so wird der Sterilisierungsvorgang unterbrochen.

Tägliche Reinigung

Einmal täglich die Reinigung der Brause über die Fernbedienung starten.

6.1.2 Reinigung der Toilettenschüssel

Tägliche Sterilisierung

Einmal täglich die Sterilisierung der Toilettenschüssel durch ultraviolettes Licht über die Fernbedienung oder den hinteren Knopf starten.

Wöchentliche Reinigung

Für die Reinigung der Toilettenschüssel für Santärkeramik geeignete Reinigungsprodukte verwenden.

Die Nutzungshinweise des Herstellers beachten.

6.1.3 Reinigen der Abdeckung, des Sitzes und der Fernbedienung

Reinigen Sie wöchentlich mit einem weichen Tuch die Fernbedienung, den Sitz und die Abdeckung des Dusch-WC-Sitzes.

6.2 WARTUNG

Entkalkung (siehe Seite 10)

Je nach Wasserhärtegrad alle zwei bis drei Monate eine Entkalkung durchführen.

40 ml Entkalkungsmittel (auf Zitronensäure- oder einer anderen organischen Säurebasis mit Lebensmittelqualität) mit 50 ml Wasser verdünnen.

Sorgfältig mischen. Hintere Blende abnehmen.

Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden dreimal, damit der Deckel nicht nach oben klappt. Entfernen Sie den Deckel des Entkalkerbehälters. Füllen Sie die Mischung in den Behälter. Starten Sie den Entkalkungszyklus, indem Sie die hintere Taste oder die Taste auf der Fernbedienung 5 Sekunden lang gedrückt halten.

7. AUSFALL

Festgestellte Störung	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Den Stecker einstecken.
Keine LED leuchtet.	Problem mit der Stromversorgung.	Beheben Sie das Problem.
Es wird kein Piepton ausgegeben.	Gerät nicht eingeschaltet.	Drücken Sie den hinteren Knopf (siehe 5.3.3).
Die Duschkopf fährt aus, aber es gibt keinen Wasseraustritt.	Ausfall der Wasserversorgung.	Prüfen, ob das Wasserventil geöffnet ist.
	Niedriger Druck in der Wasserversorgung.	Ergreifen Sie die notwendigen Maßnahmen zur Erhöhung des Wasserdrucks.
Die Temperatur von Sitz, Wasser oder Gebläse ist zu niedrig.	Einstellungsproblem.	Anpassen (Siehe 5.3.1).
Die Fernbedienung funktioniert nicht, wenn eine Taste betätigt wird.	Präsenzsensor ist nicht aktiviert.	Um Zugriff auf die Wasch-, Massage- und Trocknungsfunktionen zu haben, muss der Benutzer sitzen.
	Fernbedienung reagiert nicht	Batterien der Fernbedienung überprüfen. Ggf. auswechseln.
	Fernbedienung wurde nicht gepaart.	Starten Sie einen Pairing-Vorgang (siehe 5.4).
Wasser fließt auch dann ab, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.	Automatische Reinigung des Duschkopfs.	Die automatische Reinigung stoppt ohne Eingriff, wenn sie beendet ist.
	Abfließen von Restwasser im Bereich des Duschkopfs.	Das Nachtropfen aus dem Duschkopffach hört von selbst auf.
Wassertropfen laufen unter der Toilettenschüssel aus.	Ablauf über den Überlauf des Geräts.	Normaler Ablauf aus dem Überlauf. Muss überwacht werden.
Rote LED des seitlichen Knopfes blinkt.	Fehler	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an den Kundendienst.

8. ENTSORGUNG



Das Altgerät darf nicht mit dem Restmüll entsorgt werden und muss einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von Elektrogeräten übergeben werden. Das Material und die Bestandteile des Geräts sind wiederverwendbar. Die fachgerechte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfällen und das Recycling und die Wiederverwertung sämtlicher Altgeräte trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. NORMEN

Dieses Gerät entspricht den europäischen Niederspannungs- und EN1717-Normen (Schutz vor Verunreinigung des Trinkwassers in Innenanlagen und allgemeine Anforderungen an Rückflussverhinderer).

10. GARANTIE

Für das Gerät gilt eine 2-jährige Garantie ab dem Kaufdatum vorbehaltlich der dieser Anleitung entsprechenden Montage, Bedienung und Wartung.

1. SICUREZZA

Identificazione degli avvisi

	Significato
PERICOLO	Questo termine definisce un pericolo derivante da rischi elevati che potrebbero portare alla morte o lesioni gravi, se non evitati.
AVVERTENZA	Questo termine definisce un rischio medio che può portare a lesioni da lievi a gravi se non viene evitato.
ATTENZIONE	Questo termine definisce un pericolo a basso rischio che può portare a lesioni lievi se non viene evitato.
AVVISO	Questo termine caratterizza i pericoli per la macchina e il suo corretto funzionamento.
	Avvertimento di un pericolo generale. Il pericolo è specificato dalle indicazioni fornite nella tabella.
	Questo simbolo indica i pericoli insiti alla tensione elettrica e fornisce informazioni sulla protezione contro la sovratensione.

2. DESCRIZIONE

2.1 APPLICAZIONE

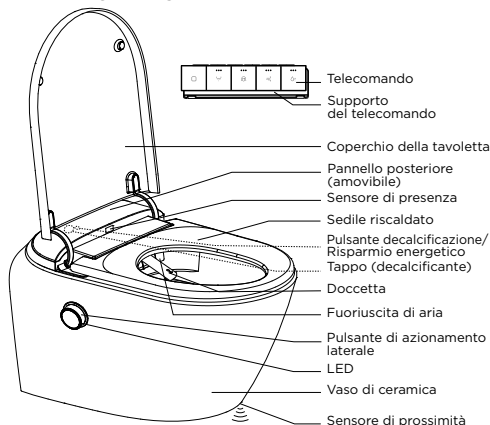
Saniwash è un water dotato di sedile con funzione bidet con doccetta e ventilatore di aria calda integrati per il lavaggio e l'asciugatura.

Può essere utilizzato anche come un normale WC.

Saniwash presenta varie funzioni per la cura, l'igiene e il confort.

Tutte le funzioni possono essere regolate e utilizzate mediante 2 comandi intuitivi: una manopola laterale e un telecomando.

2.2 PANORAMICA



2.3 PRESENTAZIONE DELLE FUNZIONI

Cura

- Lavaggio anale
- Lavaggio vulvare
- Posizione della doccetta regolabile
- Possibilità di oscillazione della doccetta
- Intensità del getto regolabile
- Asciugatura

Confort

- Massaggio mediante ossigenazione dell'acqua
- Temperatura dell'acqua regolabile

- Temperatura del sedile regolabile
- Temperatura di asciugatura regolabile
- Coperchio e sedile con chiusura rallentata
- Illuminazione notturna
- Illuminazione del vaso
- Programmazione delle preferenze dell'utilizzatore
- Deodorizzazione
- Igiene, manutenzione
- Apertura automatica del coperchio e del sedile
- Pulizia e sterilizzazione della doccetta e degli ugelli
- Sterilizzazione del vaso
- Decalcificazione

Modalità risparmio energetico

2.4 PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

- Quando l'apparecchio è acceso, è possibile utilizzare determinate funzioni di confort e manutenzione.
- Una volta seduti, si attiva il sensore di presenza ed è possibile impostare le funzioni di cura.

2.5 CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche generali	
Tensione	220-240 V
Frequenza	50-60 Hz
Potenza assorbita P1	1180 W
Classe elettrica	I
Indice di protezione	IPX4
Pressione dell'acqua necessaria	0,10 MPa-0,75 MPa
Carico massimo sul WC	400 kg
Dimensioni	590 x 395 x 420 mm
Peso netto	33 kg
Alimentazione del telecomando	2 batterie AAA
Funzione di lavaggio	
Flusso del lavaggio	3 livelli: da 460 a 650 mL/min
Temperatura dell'acqua	3 livelli di riscaldamento (35 a 42°C*)
Sedile riscaldante	
Temperatura	4 livelli: temperatura ambiente i 3 livelli di riscaldamento (fino a 38 °C*)
Asciugatura	
Temperatura	4 livelli: temperatura ambiente i 3 livelli di riscaldamento (fino a 52 °C*)

*Il valore dipende dalla temperatura ambiente della stanza.

3. INSTALLAZIONE

3.1 PREREQUISITI ALL'INSTALLAZIONE

Vedi pagina 6.

AVVERTENZA	
	Raccordo a un sistema di riciclaggio dell'acqua. Rischio di irritazione della pelle, rischio di danni sull'apparecchio. ⇒ Collegare all'ingresso dell'acqua potabile domestica fredda.

- L'apparecchio deve essere installato all'interno, in una stanza con temperatura stabile compresa fra 3 e 40 °C.
- Il cavo elettrico previsto per il raccordo è di tipo 3G 1,5 con messa a terra. Fare riferimento alla normativa vigente nel Paese di utilizzo.
- Il telaio di supporto per il vaso è installato. Il tubo di ingresso dell'acqua e il cavo elettrico sporgono dal telaio di almeno 300 mm. Le staffe filettate per l'aggancio del vaso sporgono di 60 mm, da regolare durante l'installazione.

3.2 COLLEGAMENTO IDRAULICO

Il rubinetto di arresto deve essere installato sull'ingresso dell'acqua seguendo le indicazioni. Vedi fig. 1.

3.3 COLLEGAMENTO ELETTRICO

PERICOLO	
	⇒ Non collegare l'alimentazione elettrica all'apparecchio prima di aver completato l'installazione.

PERICOLO

	Collegamento con le mani umide. Rischio di elettrocuzione. ⇒ Non effettuare i collegamenti con le mani umide.
--	--

Accertarsi che il raccordo serva unicamente per il sedile con funzione bidet e sia collegato a terra.

Collegare i connettori come illustrato nella Figura 7. Osservare i colori (vedere Figura 8) quando si collega il cavo di alimentazione.

3.4 INSTALLAZIONE DEL SUPPORTO DEL TELECOMANDO

Vedi fig. 10.

Installare il supporto facendo attenzione che il telecomando sia accessibile da seduti.

4. MESSA IN FUNZIONE

- Aprire il rubinetto generale dell'acqua.
- Accendere l'apparecchio.

Il serbatoio si riempie. L'operazione può durare diversi secondi.

Accertarsi che lo sciacquone sia ben regolato e non schizzi in nessun modo la tavoletta.

Quando non viene utilizzato, l'apparecchio si mette in pausa: il led del pulsante laterale è bianco lampeggiante a intermittenza.

5. UTILIZZO

5.1 RACCOMANDAZIONI PER L'USO

PERICOLO	
	Schizzi, aspersione. Rischio di infiltrazioni d'acqua nel prodotto, cortocircuito, principio di incendio. Rischio di cattivi odori. ⇒ Non gettare acqua sul sedile con funzione bidet. ⇒ Non urinare sul sedile con funzione bidet, sulla doccetta e sull'uscita d'aria. ⇒ Non installare in un camper, una barca o qualsiasi altro locale instabile.

PERICOLO	
	Presenza di prodotti infiammabili, fonti di calore. Rischio di incendio. Rischio di deformazione della plastica. ⇒ Non gettare prodotti infiammabili nel gabinetto. ⇒ Non fumare in prossimità del prodotto.

PERICOLO	
	⇒ Scollegare l'apparecchio in caso di assenza prolungata, temporale.

PERICOLO	
	Utilizzo quando tutto o parte dell'apparecchio è danneggiato. Rischio di infiltrazioni d'acqua, elettrocuzione, cortocircuito, principio di incendio. ⇒ Scollegare l'apparecchio in caso di: • perdita d'acqua, danno all'apparecchio, • rumore, odore inusuale, fumo provenienti dall'apparecchio, • temperatura eccessiva del sedile.

ATTENZIONE	
	Utilizzo prolungato del sedile riscaldante. Rischio di lieve ustione. ⇒ Prestare sempre attenzione quando il sedile viene utilizzato da un bambino o una persona disabile. ⇒ Non utilizzare in stato di sonnolenza, in caso di consumo di farmaci.

IMPORTANTE

- Non forzare la chiusura del coperchio o del sedile.
- In caso di assenza prolungata, è obbligatorio interrompere l'alimentazione generale dell'acqua e proteggere l'installazione dal gelo.

L'apparecchio sopporta un carico massimo di 400 kg.

5.2 UTILIZZO DELLE DIVERSE FUNZIONI

Quando ci si avvicina all'apparecchio, il sensore di prossimità sotto il vaso avvia l'apertura automatica del coperchio.

È possibile utilizzare le diverse funzioni della tavoletta a seconda che il sensore di presenza sia attivo (persona seduta) o no (vedere 5.3).

Sedendosi si attiva il sensore di presenza:

- un segnale acustico (bip) conferma l'attivazione,
- il led della manopola diventa di colore bianco fisso,
- dalla doccetta (non fuoriuscita) scorre l'acqua per la pulizia.

Quando il sensore di presenza è disattivato, il sedile (se del caso) e il coperchio si richiudono automaticamente dopo 90 secondi.

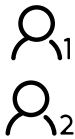
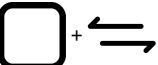
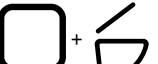
Le funzioni sono accessibili tramite il telecomando, il pulsante laterale (funzioni principali) o il pulsante laterale.

Le impostazioni scelte vengono memorizzate per l'utilizzo successivo.

5.3 UTILIZZO DEI COMANDI E SPIEGAZIONE DELLE FUNZIONI**5.3.1 Pulsanti del telecomando e impostazioni**

Pulsante	Funzione	Spiegazione
Parte anteriore		
	- STOP - ON/OFF illuminazione notturna	<i>Quando il sensore di presenza è attivo:</i> Premere una volta per fermare la funzione di lavaggio in corso <i>Quando il sensore di presenza non è attivo:</i> Tenere premuto il pulsante stop per più di 5 sec. per accendere o spegnere l'illuminazione notturna (luci sotto il vaso).
	- Lavaggio anale - Intensità del getto	<i>Funzione attivata quando il sensore di presenza è attivato:</i> Premere una volta per avviare la funzione. La doccetta viene pulita, poi fuoriesce e l'acqua comincia a fluire dagli ugelli per la pulizia della zona anale. Durante questa funzione, ogni ulteriore pressione sposta la portata dell'acqua al livello successivo, in modo ciclico, per 3 livelli possibili. I LED sul pulsante indicano il livello selezionato.
	- Lavaggio vulvare - Intensità del getto	<i>Funzione abilitata quando si attiva il sensore di presenza.</i> Premere una volta per avviare la funzione. La doccetta viene pulita, poi fuoriesce. Quindi l'acqua comincia a scorrere dagli ugelli per pulire la zona della vulva. Durante questa funzione, ogni ulteriore pressione sposta la portata dell'acqua al livello successivo, in modo ciclico, per 3 livelli possibili. I LED sul pulsante indicano il livello selezionato.

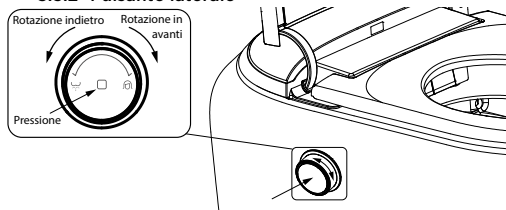
	- Asciugatura - Temperatura dell'aria	<i>Funzione abilitata quando si attiva il sensore di presenza.</i> Premendo una volta si avvia la funzione: lo sportello si apre e viene soffiata aria calda. Durante questa funzione, ogni ulteriore pressione sposta la temperatura dell'aria soffiata al livello successivo, in modo ciclico, per 4 livelli possibili. I LED sul pulsante indicano il livello selezionato**. La temperatura nel vaso è controllata e non supera mai i 52 °C.
	Temperatura dell'acqua	<i>Possibile utilizzo durante la funzione di lavaggio anale o vulvare.</i> Ogni pressione sposta la temperatura al livello successivo in modo ciclico, per 3 livelli possibili. I LED sul pulsante indicano il livello selezionato.
Parte superiore		
	Decalcificazione	<i>Funzione abilitata quando il sensore di presenza non è attivato.</i> - Premere 3 volte in 3 secondi per tenere il coperchio chiuso. - Una pressione prolungata avvia la decalcificazione (vedi procedura al punto 6.2). Nota: la funzione può essere avviata anche dal pulsante posteriore (vedere il punto 5.3.3).
	Deodorizzazione	Premere una volta per attivare la funzione: la deodorizzazione ha inizio non appena un utilizzatore si siede (sensore di presenza attivato) e si interrompe automaticamente quando l'utilizzatore si alza. Per interrompere questa funzione, premere di nuovo il pulsante.
	Illuminazione del vaso	La luce di localizzazione nel vaso rimane accesa con un'intensità variabile in base alla luminosità della stanza. Una pressione prolungata disattiva la funzione (luce sempre spenta), una pressione breve riattiva la funzione.
	Posizione della doccetta	<i>Regolazione possibile quando è in corso la funzione di oscillazione.</i> Ogni pressione su > fa avanzare la doccetta di una tacca, ogni pressione su < fa indietreggiare la doccetta di una tacca.
	Massaggio	<i>Durante la funzione di lavaggio anale o vulvare.</i> 1a pressione: inizia la funzione di massaggio a intermittenza. 2a pressione: il massaggio diventa continuo. 3a pressione: interrompe la funzione di massaggio.
	Oscillazione della doccetta	<i>Durante la funzione di lavaggio anale o vulvare.</i> 1a pressione: inizio dell'oscillazione 2a pressione: fine dell'oscillazione. È possibile regolare la posizione dell'ugello mediante i tasti "Posizione della doccetta", < e >.

	Programma utilizzatore 1 e 2	Consente di memorizzare le impostazioni "Temperatura dell'acqua", "Intensità del getto", "Temperatura di asciugatura" e "Posizione della doccetta" di due diversi utilizzatori. Per registrare le impostazioni, premere per più di due secondi sul programma dell'utilizzatore scelto. I led del telecomando lampeggiano due volte per confermare la registrazione. Al successivo utilizzo del WC, premere il pulsante del proprio programma per abilitare direttamente le proprie impostazioni.
	Apertura/chiusura del sedile	Premere per aprire o chiudere il sedile.
	Apertura/chiusura del coperchio	Premere per aprire o chiudere il coperchio.
Parte posteriore		
	Sterilizzazione del vaso	<i>Funzione abilitata quando il sensore di presenza non è attivato e il coperchio è chiuso.</i> Premendo una volta il pulsante viene avviata la sterilizzazione del vaso mediante raggi UV. La sterilizzazione dura 10 min. I led del pulsante laterale e all'interno del vaso diventano blu. Se il coperchio è aperto durante la sterilizzazione, questa si blocca e riprende non appena si abbassa il coperchio.
ECO	Modalità Risparmio energetico	Avvio e interruzione della modalità Risparmio energetico. In modalità Risparmio energetico, la temperatura del sedile e al livello minimo se è riscaldato e tutte le luci sono spente. Quando il sensore di presenza è attivato, la modalità Risparmio energetico va in pausa e riprende non appena il sensore viene disattivato.
	Pulizia della doccetta	<i>Quando il sensore non è attivato.</i> Premendo una volta, la doccetta fuoriesce (3 volte) e l'acqua vi scorre sopra per pulirla.
	Temperatura del sedile	<i>Utilizzo possibile indipendentemente dallo stato del sensore.</i> Ogni pressione sposta la temperatura del sedile al livello successivo in modo ciclico, per 4 livelli possibili. I LED sul pulsante indicano il livello selezionato**. Nota: per impedire eventuali rischi di bruciatura, la temperatura del sedile si abbassa automaticamente a 32 °C quando il sensore è attivato da 15 minuti.
Combinazione di tasti		
		Premendo a lungo e contemporaneamente entrambi i tasti si attiva o disattiva l'apertura automatica del coperchio.
		Premendo a lungo e contemporaneamente entrambi i tasti si attiva o disattiva la chiusura automatica del coperchio.

**Nessun LED acceso = livello Temperatura ambiente (riscaldamento non attivo).

Se la funzione non è accessibile, il dispositivo emette un doppio segnale acustico quando viene premuto un tasto.

5.3.2 Pulsante laterale



Il pulsante consente di avviare le funzioni principali quando è attivato il sensore di presenza.

Azioni possibili per il pulsante:

1a azione	Funzione	2a azione	Funzione
Rotazione - in avanti - indietro	Avvio del lavaggio	Rotazione in avanti	La doccetta avanza
	- vulvare	Rotazione indietro	La doccetta indietreggia
	- anale	Pressione breve	Il lavaggio si interrompe
Pressione prolungata di 3 secondi	Avvio dell'asciugatura	Rotazione in avanti	La temperatura di asciugatura aumenta
		Rotazione indietro	La temperatura di asciugatura diminuisce
Pressione prolungata di 10 secondi	On/off sul telecomando	Pressione breve	L'asciugatura si interrompe.

Led del pulsante laterale:

- bianco lampeggiante: apparecchio acceso
- bianco fisso: apparecchio in uso
- blu: sterilizzazione del vaso in corso
- giallo: avvertenza decalcificazione necessaria. Vedere il punto 6.2.
- verde lampeggiante: decalcificazione in corso
- rosso: guasto. Vedere il punto 7.

5.3.3 Pulsante posteriore

Il pulsante posteriore consente di controllare due funzioni:

Decalcificazione

- Quando il sensore di presenza non è attivato, premere il pulsante 3 volte in 3 secondi per tenere chiuso il coperchio,
 - quindi premere per 5 secondi per avviare la decalcificazione.
- Vedere il procedimento al punto 6.2.

ON/OFF dell'apparecchio

Quando il sensore di presenza non è attivato, e se non è in corso la funzione di decalcificazione, premendo brevemente, l'apparecchio si spegne: le funzioni sono disabilitate e le luci si spengono. Premendo brevemente il pulsante, l'apparecchio si riaccende.

5.4 MODIFICA DELL'ACCOPIAMENTO DEL TELECOMANDO

Saniwash e il suo telecomando sono accoppiati in fabbrica. Potrebbe essere necessario accoppiare nuovamente il telecomando, ad esempio se si utilizzano più apparecchi **Saniwash** nella stessa casa.

1. Scollegare l'apparecchio per almeno 30 secondi.
 2. Ricollegare l'apparecchio.
 3. Durante la sequenza di avvio (durata: 2 minuti), premere contemporaneamente i pulsanti "Lava vulva" e "Asciuga" per 5 secondi. Tutti i LED del telecomando si accendono e lampeggiano.
 4. Premere il tasto "Temperatura dell'acqua" il numero di volte necessario per scegliere uno dei 9 codici di abbinamento possibili: il numero di LED accesi indica il codice scelto.
 - Premere "Stop" per confermare il codice.
- Il dispositivo emette un segnale acustico di conferma.

Il telecomando è pronto all'uso.

6. PULIZIA/ MANUTENZIONE

PERICOLO



⇒ Scollegare elettricamente l'apparecchio prima di ogni intervento.

AVVISO



⇒ Non utilizzare agenti chimici aggressivi (come acetone, candeggina pura, ecc.) che potrebbero deteriorare il materiale del sedile con funzione bidet.

6.1 PULIZIA

6.1.1 Pulizia della doccetta

AVVISO



⇒ Non tirare, piegare o spingere la doccetta.

Sterilizzazione automatica

Dopo ciascun utilizzo, la doccetta viene sterilizzata automaticamente mediante raggi UV.

La sterilizzazione, della durata di 10 minuti, ha inizio un minuto dopo la disattivazione del sensore di presenza. Se, nel frattempo, il sensore di presenza viene attivato, la sterilizzazione si interrompe.

Pulizia quotidiana

Avviare la pulizia della doccetta ogni giorno mediante il telecomando.

6.1.2 Pulizia del vaso

Sterilizzazione quotidiana

Avviare la sterilizzazione del vaso ai raggi UV ogni giorno, mediante il telecomando o il pulsante posteriore.

Pulizia settimanale

Per la pulizia del vaso, utilizzare prodotti detergenti adatti alla ceramica sanitaria. Attenersi alle istruzioni per l'uso del produttore.

6.1.3 Pulizia del coperchio, del sedile e del telecomando

Ogni settimana, con un panno morbido, pulire il telecomando, il sedile e il coperchio.

6.2 MANUTENZIONE

Decalcificazione (vedi pagina 10)

Procedere alla decalcificazione ogni 2-3 mesi a seconda della durezza dell'acqua.

Diluire 30 ml di agente decalcificante (a base di acido citrico o organico di qualità alimentare) in 50 ml di acqua. Mescolare a fondo. Rimuovere il pannello posteriore. Premere 3 volte entro 3 secondi per evitare che il coperchio si sollevi. Rimuovere il coperchio dal serbatoio del decalcificante. Versare la miscela nel serbatoio. Avviare il ciclo di decalcificazione premendo il pulsante posteriore o il pulsante del telecomando per 5 secondi.

7. INTERVENTI

PERICOLO



⇒ Scollegare elettricamente l'apparecchio prima di ogni intervento.

Problemi	Cause probabili	Rimedi
L'apparecchio non si avvia.	Unità non collegata.	Collegare l'apparecchio.
Nessun LED è acceso. Non viene emesso alcun segnale acustico.	Problema di alimentazione.	Correggere il problema.
	Apparecchio non acceso.	Premere il pulsante posteriore (vedi 5.3.3).

Problemi	Cause probabili	Rimedi
La doccetta esce ma l'acqua non esce.	Guasto dell'alimentazione d'acqua. Pressione debole a livello dell'alimentazione d'acqua.	Verificare che la valvola dell'acqua sia aperta. Adottare le misure necessarie per aumentare la pressione dell'acqua.
La temperatura del sedile, dell'acqua o dell'aria è troppo bassa.	Problema di regolazione.	Regolare (vedi 5.3.1).
Il telecomando non funziona quando si preme un tasto.	Sensore di presenza non attivato.	Sedersi per accedere alle funzioni di lavaggio, massaggio e asciugatura.
	Telecomando non alimentato.	Controllare le batterie del telecomando. Caricarle.
	Il telecomando non è accoppiato.	Avviare la procedura di accoppiamento (vedere 5.4).
L'acqua scorre anche quando l'apparecchio non è utilizzato.	Pulizia automatica della doccetta.	La pulizia automatica si arresta senza intervento, una volta completata.
	Scarico dell'acqua restante attorno alla doccetta.	Lo scarico delle gocce che colano dal vano doccetta si arresterà da solo.
Acqua che gocciola sotto la vasca.	Drenaggio attraverso il troppopieno dell'apparecchio.	Tracimazione normale. Da tenere sotto controllo.
Il led rosso del pulsante laterale lampeggia	Guasto	Scollegare l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza.

8. SMALTIMENTO A FINE VITA



L'apparecchio non deve essere smaltito come un rifiuto domestico, ma deve essere conferito in un punto di riciclo per apparecchiature elettriche. I materiali e i componenti dell'apparecchio sono riutilizzabili. Lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici, il riciclo e il recupero di qualsiasi forma di dispositivi usati contribuisce alla preservazione dell'ambiente.

9. NORME

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva Bassa Tensione e alla norma EN1717 (Protezione contro l'inquinamento dell'acqua potabile nei sistemi interni).

10. GARANZIA

Saniwash è garantito due anni dalla data d'acquisto a condizione di una installazione, un utilizzo e una manutenzione conformi alle presenti istruzioni.

1. SEGURIDAD

Identificación de los avisos

	Significado
PELIGRO	Este término define un peligro de alto riesgo que, si no se evita, puede provocar la muerte o heridas graves.
ADVERTENCIA	Este término define un peligro de riesgo medio que puede provocar heridas leves o graves si no se evita.
PRECAUCIÓN	Este término define un peligro de riesgo bajo que puede provocar heridas leves si no se evita.
AVISO	Este término define un peligro que, si no se tiene en cuenta, puede provocar un riesgo para la máquina y su funcionamiento.
	Este símbolo identifica peligros generales. El peligro se especifica mediante las indicaciones que figuran en la tabla.
	Este símbolo identifica peligros inherentes a la tensión eléctrica y da información sobre la protección contra la tensión eléctrica.

2. DESCRIPCIÓN

2.1 APLICACIÓN

Saniwash es un inodoro bidé con ducha y ventilador de aire caliente integrados. También puede utilizarse como inodoro tradicional.

Saniwash incorpora numerosas funciones para el cuidado, la higiene y el confort. Todas estas funciones pueden ajustarse y utilizarse mediante 2 mandos intuitivos: un botón giratorio lateral y un mando a distancia.

2.2 VISIÓN GENERAL



2.3 PRESENTACIÓN DE LAS FUNCIONES

Cuidado

- Lavado anal
- Lavado femenino
- Posición ajustable de la ducha
- Charro oscilante
- Intensidad del chorro regulable
- Secado

Confort

- Masaje por oxigenación del agua
- Temperatura del agua regulable
- Temperatura del asiento regulable
- Temperatura de secado regulable

- Tapa y asiento con freno de caída
- Iluminación de orientación
- Iluminación de la taza
- Programación de las preferencias del usuario
- Desodorización

Higiene, mantenimiento

- Apertura automática de tapa y asiento
- Limpieza y esterilización del cabezal de ducha y las boquillas
- Esterilización de la taza
- Descalcificación

Modo de ahorro de energía

2.4 PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

- Cuando el aparato está encendido, puede controlar determinadas funciones de confort y mantenimiento.
- Al sentarse en el asiento, se activa el sensor de presencia y puede controlar las funciones de cuidado.

2.5 DATOS TÉCNICOS

Datos generales	
Tensión	220-240 V
Frecuencia	50-60 Hz
Potencia absorbida	1180 W
Clase eléctrica	I
Índice de protección	IPX4
Presión de agua necesaria	0,10 MPa-0,75 MPa
Carga máxima en la taza	400 kg
Dimensiones	590 x 395 x 420 mm
Peso neto	33 kg
Alimentación del mando a distancia	2 pilas AAA
Función de lavado	
Intensidad del chorro	3 niveles: de 460 a 650 mL/min
Temperatura del agua	3 niveles de calentamiento (35 a 42°C*)
Asiento calefactado	
Temperatura	4 niveles: température ambiante et 3 niveles de calentamiento (hasta 38°C*)
Secado	
Temperatura	4 niveles : temperatura ambiante et 3 niveles de calentamiento (hasta 52°C*)

*El valor depende de la temperatura ambiente de la habitación.

3. INSTALACIÓN

3.1 REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN

Véase página 6.

ADVERTENCIA



Conexión a un sistema de reciclado de agua.
Riesgo de irritación de la piel, riesgo de daños en el aparato.
⇒ Conectar al suministro de agua potable doméstica fría.

- El aparato debe instalarse en el interior, en una habitación donde la temperatura se mantenga entre 3 y 40°C.
- El cable eléctrico utilizado para la conexión es del tipo 3G 1.5 y está conectado a tierra. Consulte la norma vigente en el país de utilización.
- Se instala el armazón que soporta la taza. El tubo de entrada de agua y el cable eléctrico deben sobresalir al menos 300 mm del armazón. Las varillas roscadas para enganchar la taza sobresalen 60 mm, a ajustar durante la instalación.

3.2 COLGAMIENTO IDRAULICO

Es imprescindible instalar la llave de paso en el suministro de agua tal como se indica. Véase fig. 1.

3.3 COLGAMENTO ELETTRICO

PELIGRO



⇒ No suministrar corriente al aparato hasta que haya finalizado la instalación.

PELIGRO

Collegamento con las manos mojadas.
Riesgo de descarga eléctrica.
⇒ No conectar con las manos mojadas.

Asegurarse de que la conexión es solo para el asiento del inodoro y que está conectada a tierra.
Conecte los conectores como se indica en la figura 7.
Respete los colores (véase la figura 8) al conectar el cable de alimentación.

3.4 INSTALACIÓN DEL SOPORTE DEL MANDO A DISTANCIA

Véase fig. 10.

Instalar el soporte, asegurándose de que el mando a distancia sea accesible desde una posición sentada.

4. PUESTA EN SERVICIO

- Abrir la llave de paso.
 - Suministrar alimentación eléctrica al aparato.
- La cisterna se llena. La operación puede durar varios segundos.

Asegurarse de que la cisterna está correctamente ajustada y de que nunca salpica sobre el asiento.

Cuando no se utiliza, el aparato pasa al modo de espera: el LED del botón lateral parpadea en blanco intermitente.

5. USO

5.1 RECOMENDACIONES DE USO

PELIGRO

Salpicaduras y pulverizaciones.
Riesgo de filtración de agua en el producto, cortocircuito, inicio de incendio.
Riesgo de olores desagradables
⇒ No arroje agua sobre el asiento.
⇒ No orine en el asiento del inodoro, la ducha o la salida de aire.
⇒ No lo instale en autocaravanas, barcos o cualquier otro lugar inestable.

PELIGRO

Presencia de productos inflamables y fuentes de calor.
Riesgo de incendio.
Riesgo de deformación del plástico.
⇒ No tirar productos inflamables por el inodoro.
⇒ No fumar cerca del producto.

PELIGRO

⇒ Desenchufa el aparato si vas a estar fuera mucho tiempo y en caso de tormenta.

PELIGRO

Utilizar cuando todo o parte del aparato esté dañado.
Riesgo de entrada de agua, descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.
⇒ Desenchufe el aparato en caso de:
• fugas de agua, daños en el aparato,
• ruidos, olores extraños o humo procedentes del aparato,
• temperatura excesiva de la taza del inodoro.

PRECAUCIÓN

Uso prolongado del asiento calefactado.
Riesgo de quemaduras leves.
⇒ Tenga cuidado cuando utilice el asiento un niño o una persona discapacitada.
⇒ No lo utilice si está somnoliento o tomando medicamentos.

IMPORTANTE

- No fuerce la tapa hacia abajo.
- En caso de que se ausente durante un periodo prolongado, es imperativo interrumpir la alimentación general de agua y proteger la instalación contra las heladas.

El aparato puede soportar cargas de hasta 400 kg.

5.2 UTILIZACIÓN DE LAS DISTINTAS FUNCIONES

Al acercarse al aparato, el sensor de proximidad situado bajo la taza abre automáticamente la tapa.

Dependiendo de si el sensor de presencia está activado (persona sentada) o no (consulte 5.3), pueden utilizarse diferentes funciones del asiento abatible.

Al sentarse, se activa el sensor de presencia:

- una señal sonora (pitido) confirma la activación,
- el LED del mando giratorio se enciende fijo en blanco,
- el agua fluye por encima del cabezal de ducha (no hacia fuera) para limpiarla.

Cuando se desactiva el sensor de presencia, el asiento y la tapa se cierran automáticamente después de 90 segundos.

Se accede a las funciones mediante el mando a distancia, el botón lateral (funciones principales) o el botón trasero.

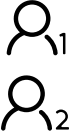
Los ajustes que se elijan se guardarán para la próxima vez que se utilice el aparato.

5.3 UTILIZACIÓN DE LOS MANDOS Y EXPLICACIÓN DE LAS FUNCIONES

5.3.1 Botones del mando a distancia y ajustes

Botón	Función	Explicación
Lado frontal		
	- PARADA - Encendido/ Apagado Iluminación de orientación	<i>Cuando se activa el sensor de presencia:</i> Al pulsar se detiene la función de lavado en curso <i>Cuando el sensor de presencia no está activado:</i> Mantener pulsado el botón de parada durante más de 5 segundos para encender o apagar la iluminación de orientación (luz situada debajo de la taza).
	- Lavado anal - Intensidad del chorro	<i>Función activada cuando se enciende el sensor de presencia:</i> Al pulsar se inicia la función. El cabezal de ducha se limpia y a continuación sale el agua por las boquillas para limpiar la zona anal. Cuando la función está activa, cada pulsación adicional hace que el caudal de agua aumente al siguiente nivel, cíclicamente, sobre 3 niveles posibles. Los LED del botón indican el nivel seleccionado.
	- Lavado femenino - Intensidad del chorro	<i>Función activada cuando se enciende el sensor de presencia.</i> Al pulsar se inicia la función. El cabezal de ducha se limpia y se retira. A continuación, empieza a salir agua de las boquillas para limpiar la zona de la vulva. Cuando la función está activa, cada pulsación adicional hace que el caudal de agua aumente al siguiente nivel, cíclicamente, sobre 3 niveles posibles. Los LED del botón indican el nivel seleccionado.

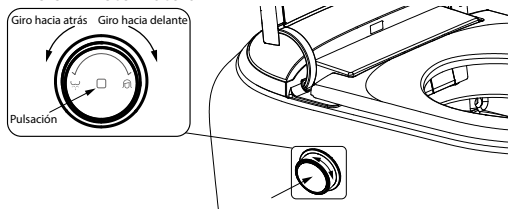
	- Secado - Temperatura de secado	<i>Función activada cuando se enciende el sensor de presencia.</i> Al pulsar se inicia la función: la trampilla se abre y sale aire caliente. Cuando la función está activa, cada vez que se pulsa de nuevo, la temperatura del aire de impulsión sube al siguiente nivel, cíclicamente, sobre 4 niveles posibles. Los LED del botón indican el nivel seleccionado**. La temperatura está controlada y nunca supera los 52 °C en la taza.
	Temperatura del agua	<i>Puede utilizarse durante la función de lavado anal o vulvar.</i> Cada pulsación eleva cíclicamente la temperatura al nivel siguiente, sobre 3 niveles posibles. Los LED del botón indican el nivel seleccionado**.
Lado superior		
	Descalcificación	<i>Función activada cuando el sensor de presencia no está encendido.</i> - Pulse 3 veces en 3 segundos para mantener la tapa cerrada. - Una pulsación larga inicia la descalcificación (consulte el procedimiento en 6.2). Nota: la función también puede iniciarse con el botón trasero (consulte 5.3.3)
	Desodorización	Una pulsación activa la función: la desodorización comienza en cuanto el usuario se sienta (sensor de presencia activado) y se detiene automáticamente en cuanto se levanta. Para detener esta función, pulse de nuevo el botón.
	Iluminación de la taza	La iluminación de localización de la taza permanece encendida, pero su intensidad varía en función de la intensidad de la luz de la habitación. Una pulsación larga desactiva la función (la luz está siempre apagada), una pulsación corta la reactiva.
	Posición del cabezal de ducha	<i>Puede ajustarse cuando la función de oscilación está activa.</i> Cada vez que se pulsa > el cabezal de ducha avanza un paso, cada vez que se pulsa < el cabezal de ducha retrocede un paso.
	Masaje	<i>Cuando se utiliza la función de lavado anal o vulvar.</i> 1ª pulsación: se inicia la función de masaje intermitente. 2ª pulsación: el masaje se vuelve continuo. 3ª pulsación: se detiene la función de masaje.
	Oscilación del cabezal de ducha	<i>Cuando se utiliza la función de lavado anal o vulvar.</i> 1ª pulsación: inicio de la oscilación 2ª pulsación: fin de la oscilación. La posición de la boquilla puede ajustarse mediante los botones "Posición del cabezal de ducha", < y >.

	Programa de usuario 1 y 2	Permite memorizar los ajustes de "Temperatura del agua", "Intensidad del chorro", "Temperatura de secado" y "Posición del cabezal de ducha" de dos usuarios diferentes. Pulse el programa de usuario elegido durante más de dos segundos para guardar los ajustes. Los LED del mando a distancia parpadearán dos veces para confirmar que han guardado. La próxima vez que utilice el inodoro, pulse el botón de su programa para beneficiarse directamente de sus ajustes.
	Apertura y cierre del asiento	Pulsar para abrir o cerrar el asiento.
	Apertura y cierre de la tapa	Pulsar para abrir o cerrar la tapa.
Lado trasero		
	Esterilización de la taza	<i>Función activada cuando el sensor de presencia no está encendido y cuando la tapa está cerrada.</i> Pulse el botón para esterilizar la taza mediante luz ultravioleta. La esterilización dura 10 minutos. Los LED del botón lateral y del interior de la taza se vuelven azules. Si se abre la tapa durante la esterilización, esta se detendrá y se reanudará en cuanto se baje la tapa.
ECO	Modo de ahorro de energía	Inicia y detiene el modo de ahorro de energía. En el modo de ahorro de energía, la temperatura del asiento se ajusta al mínimo si está calefactado y se apagan todas las luces. Cuando se activa el sensor de presencia, el modo de ahorro de energía se pausa y se reanuda en cuanto se desactiva el sensor.
	Limpieza de las boquillas	<i>Cuando el sensor no está activado.</i> Al pulsar: el cabezal de ducha sale (3 veces) y el agua fluye por encima del cabezal de ducha para limpiarla.
	Temperatura del asiento	<i>Puede utilizarse independientemente del estado del sensor.</i> Cada pulsación eleva cíclicamente la temperatura del asiento al nivel siguiente, sobre 4 niveles posibles. Los LED del botón indican el nivel seleccionado**. Nota: para evitar cualquier riesgo de quemaduras, la temperatura del asiento se reduce automáticamente a 32 °C cuando el sensor ha estado activado durante 15 minutos.
Combinación de botones		
		Si se mantienen pulsados ambos botones simultáneamente, se activa o desactiva la apertura automática de la tapa.
		Una pulsación larga y simultánea de ambos botones activa o desactiva el cierre automático de la tapa.

**ningún LED encendido = nivel de temperatura ambiente (sin calefacción)

El aparato emite un doble pitido al pulsar un botón si la función no es posible.

5.3.2 Botón lateral



El botón permite iniciar las funciones principales cuando se activa el sensor de presencia.

Posibles acciones sobre el botón:

1ª acción	Función	2ª acción	Función
Giro hacia - delante - atrás	Inicio del lavado - vulvar - anal	Giro hacia delante	Avance del cabezal de ducha
		Giro hacia atrás	Retroceder el cabezal de ducha
		Pulsación corta	Parada del lavado
Pulsación larga durante 3 segundos	Inicio el proceso de secado	Giro hacia delante	Aumento de la temperatura de secado
		Giro hacia atrás	Reducción de la temperatura de secado
		Pulsación corta	Parada del secado
Pulsación larga durante 10 segundos	Encendido/apagado del mando a distancia		

LED del botón lateral:

- blanco intermitente: aparato encendido
- blanco fijo: aparato en uso
- azul: esterilización de la taza en curso
- amarillo: advertencia descalcificación necesaria. Consultar 6.2.
- verde intermitente: descalcificación en curso
- rojo: fallo. Consultar 7.

5.3.3 Botón trasero



El botón trasero controla dos funciones:

Descalcificación:

- Cuando el sensor de presencia no está activado
- pulse el botón 3 veces en 3 segundos para mantener la tapa cerrada,
- a continuación, pulse durante 5 segundos para iniciar la descalcificación.

Consulte el procedimiento en 6.2.

Encendido/apagado del aparato:

Cuando el sensor de presencia no está activado, y si la función de descalcificación no está en uso, una pulsación breve apaga el aparato: las funciones ya no pueden utilizarse y las luces se apagan.

Pulsar brevemente el botón para volver a encender el aparato.

5.4 CAMBIO DEL EMPAREJAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

Saniwash y su mando a distancia vienen emparejados de fábrica. Puede ser necesario volver a emparejar el mando a distancia, por ejemplo si se utilizan varias unidades **Saniwash** en la misma casa.

1. Desenchufe el aparato durante al menos 30 segundos.
2. Vuelva a conectar el aparato.
3. Durante la secuencia de arranque (duración: 2 minutos), pulse simultáneamente los botones "Lavar vulva" y "Secar" durante 5 segundos. Todos los LED del mando a distancia se encenderán y parpadearán.
4. Pulse el botón "Temperatura del agua" tantas veces como sea necesario para elegir uno de los 9 códigos de emparejamiento posibles: el número de

LEDs encendidos indica el código elegido.

5. Pulse "Stop" para confirmar el código.

El aparato emite un pitido de confirmación. El mando a distancia está listo para funcionar.

6. LIMPIEZA/MANTENIMIENTO

PELIGRO



⇒ ¡Desconectar eléctricamente antes de cualquier intervención!

AVISO



⇒ No utilizar agentes químicos agresivos (como acetona, lejía pura, etc.) que puedan dañar el material del asiento del inodoro.

6.1 LIMPIEZA

6.1.1 Limpieza de la ducha

AVISO



⇒ No tire, doble ni empuje la ducha.

Esterilización automática:

El cabezal de ducha se esteriliza automáticamente mediante rayos UV después de cada uso.

Un minuto después de que el sensor de presencia pase al estado desactivado, comienza la esterilización, que dura 10 minutos.

Si alguien activa el sensor de presencia durante este periodo, la esterilización se detiene.

Limpieza diaria:

Utilizar el mando a distancia para iniciar la limpieza diaria del cabezal de ducha.

6.1.2 Limpieza de la taza

Esterilización diaria:

Iniciar una esterilización UV diaria de la taza mediante el mando a distancia o el botón trasero.

Limpieza semanal:

Para limpiar la taza, utilizar productos de limpieza adecuados para cerámica sanitaria.

Seguir las instrucciones de uso del fabricante.

6.1.3 Limpieza de la tapa, del asiento y del mando

Avec une fréquence hebdomadaire, utiliser un chiffon doux pour nettoyer la télécommande, le siège et le couvercle de l'abattant lavant.

6.2 MANTENIMIENTO

Descalcificación (véase página 10)

Descalcificar cada 2 o 3 meses en función de la dureza del agua.

Diluir 40 ml de descalcificador (a base de ácido cítrico o ácido orgánico alimentario) en 50 ml de agua. Mezclar bien. Retirar el embellecedor trasero. Pulse 3 veces en 3 segundos para evitar que se levante la tapa. Retire la tapa del depósito del descalcificador. Vierta la mezcla en el depósito. Inicie el ciclo de descalcificación pulsando el botón trasero o el botón del mando a distancia durante 5 segundos.

7. FALLO

PELIGRO



⇒ ¡Desconectar eléctricamente antes de cualquier intervención!

Anomalia	Causas probables	Soluciones
El aparato no arranca. Aucune led n'est allumée. No se emite ningún pitido.	La toma eléctrica no está conectada. Problema de la alimentación eléctrica. El aparato no está encendido.	Conecte la toma eléctrica. Corrija el problema. Pulse el botón trasero (véase 5.3.3).

Anomalia	Causas probables	Soluciones
La ducha sale pero el agua no fluye.	Fallo en el suministro de agua.	Compruebe que la llave de paso esté abierta.
	La presión del agua es baja.	Tome las medidas necesarias para aumentar la presión del agua.
Temperatura del asiento, del agua o del aire demasiado baja.	Problema de ajuste.	Ajuste (véase 5.3.1).
El mando a distancia no funciona cuando se pulsa un botón.	Detector de presencia no activado.	Sentarse para acceder a las funciones de lavado, masaje y secado.
	Mando a distancia sin alimentación.	Comprobar las pilas del mando a distancia. Sustituirlas.
	Mando a distancia no emparejado.	Inicie el procedimiento de emparejamiento (véase 5.4).
El agua fluye incluso cuando el aparato no está en uso.	Limpieza automática de la ducha.	La limpieza automática se detiene cuando termina.
	Drenaje del agua que queda alrededor del cabezal de ducha.	El goteo del compartimento del la ducha se detiene automáticamente.
Goteo de agua bajo la cubeta	Desagüe por el rebosadero del aparato.	Desbordamiento normal. A controlar.
El LED rojo del botón lateral parpadea	Fallo	Desconecte la alimentación eléctrica del aparato y póngase en contacto con el servicio postventa.

8. ELIMINACIÓN



Este aparato no puede desecharse con otros residuos domésticos. Debe trasladarse a un punto de reciclaje para equipos eléctricos. Sus materiales y componentes son reutilizables. La eliminación de residuos eléctricos y electrónicos, el reciclaje y cualquier forma de valorización de los dispositivos utilizados contribuyen a la preservación de nuestro medio ambiente.

9. NORMAS

Este aparato cumple las normas europeas de Baja Tensión y EN1717 (Protección contra la contaminación del agua potable en las instalaciones de aguas).

10. GARANTÍA

Saniwash está garantizado durante tres años a partir de la fecha de compra, a condición de que se instale, use y mantenga de acuerdo al presente manual.

1. SEGURANÇA

Identificação dos avisos

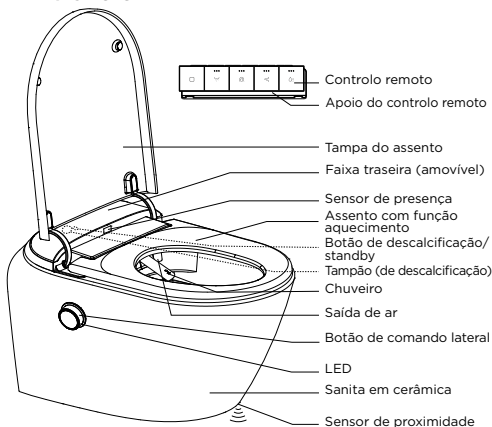
	Significado
PERIGO	Este termo define um perigo com riscos elevados que podem conduzir à morte ou a ferimentos graves, caso não seja evitado.
ADVERTÊNCIA	Este termo define um perigo com riscos elevados que podem conduzir a ferimentos graves ou a ligeiros, caso não seja evitado.
CUIDADO	Este termo define um perigo de risco médio que pode provocar ferimentos ligeiros se não for evitado.
AVISO	Este termo caracteriza os perigos para a máquina e o seu bom funcionamento.
	Aviso de um perigo geral. O perigo é indicado pelas indicações dadas na tabela.
	Aviso de perigos devidos à tensão elétrica e informação sobre a proteção contra a tensão eléctrica.

2. DESCRIÇÃO

2.1 APLICAÇÃO

A **Saniwash** é uma sanita equipada com uma tampa e assento com função de lavagem e secagem, com um chuveiro e com um ventilador de ar quente integrados. Pode também ser usada como uma sanita tradicional. A **Saniwash** oferece inúmeras funcionalidades para o cuidado, a higiene e o conforto. O ajuste e a utilização de todas estas funções são possíveis graças a 2 comandos intuitivos: um botão rotativo lateral e um controlo remoto.

2.2 VISÃO GERAL



2.3 APRESENTAÇÃO DAS FUNÇÕES

Cuidados

- Lavagem anal
- Lavagem da vulva
- Posição ajustável do chuveiro de mão
- O chuveiro de mão pode oscilar
- Intensidade do jato regulável
- Secagem

Conforto

- Massagem por oxigenação da água
- Temperatura da água ajustável

- Temperatura do assento ajustável
- Temperatura de secagem ajustável
- Tampa e assento com travão de queda
- Luz de orientação
- Luz da sanita
- Programação das preferências dos utilizadores
- Eliminação de odores

Higiene, manutenção

- Abertura automática da tampa e do assento
- Limpeza e esterilização do chuveiro e dos bocais
- Esterilização da sanita
- Descalcificação

Modo poupança de energia

2.4 PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

- Quando o aparelho está ligado, pode controlar algumas funcionalidades de conforto e manutenção.
- Ao sentar no assento, o sensor de presença ativa-se e pode controlar as funções de cuidado.

2.5 DADOS TÉCNICOS

Dados gerais	
Tensão	220-240 V
Frequência	50-60 Hz
Potência absorvida	1180 W
Classe elétrica	I
Índice de proteção	IPX4
Pressão de água necessária	0,10 MPa-0,75 MPa
Carga máxima sobre a sanita	400 kg
Dimensões	590 x 395 x 420 mm
Peso líquido	33 kg
Fonte de alimentação do controlo remoto	2 pilhas AAA
Função de lavagem	
Caudal de lavagem	3 níveis: 460 a 650 mL/min
Temperatura da água	3 níveis de aquecimento (35 a 42°C*)
Assento aquecido	
Temperatura	4 níveis: temperatura ambiente e 3 níveis de aquecimento (até 38°C*)
Secagem	
Temperatura	4 níveis: temperatura ambiente e 3 níveis de aquecimento (até 57°C*)

*O valor depende da temperatura ambiente da divisão.

3. INSTALAÇÃO

3.1 REQUISITOS DE INSTALAÇÃO

Ver página 6.

ADVERTÊNCIA



Ligação a um sistema de reciclagem de água.
Risco de irritação da pele, risco de danificar o aparelho.
⇒ Ligação a uma fonte de água potável fria.

- O aparelho deve ser instalado no interior, numa divisão com uma temperatura entre os 3 e os 40 °C.
- O cabo elétrico destinado à ligação é de tipo 3G 1.5 e está ligado à terra. Consultar a norma em vigor no país de utilização.
- A estrutura que serve de apoio para a sanita está instalada. O tubo de chegada da água e o cabo elétrico excedem a estrutura em, pelo menos, 300 mm. As hastes roscadas para a fixação da sanita excedem em 60 mm, a ajustar durante a instalação.

3.2 LIGAÇÃO HIDRÁULICA

A instalação da torneira de corte da chegada de água tal como indicado é obrigatória. Ver figura 1.

3.3 LIGAÇÃO ELÉCTRICA

PERIGO



⇒ Não ligar a alimentação elétrica do aparelho antes do fim da instalação.

PERIGO



Ligar com as mãos molhadas.

Risco de choque elétrico.

⇒ Não ligar com as mãos molhadas.

Garantir que a ligação se destina apenas à tampa e assento com função de lavagem, e que está ligada à terra. Ligar os conectores como indicado na Figura 7.

Respeitar as cores (ver Figura 8) ao ligar o cabo de alimentação.

3.4 INSTALAÇÃO DO SUPORTE DO CONTROLO REMOTO

Ver figura 10.

Instalar o suporte, garantindo que o controlo remoto está acessível na posição sentada.

4. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

- Abrir a alimentação geral de água.

- Estabelecer a ligação elétrica do aparelho.

O depósito enche. O processo pode demorar vários segundos.

Garantir o ajuste correto do autoclismo que não deve, de forma alguma, chapinhar a tampa e assento.

Se não for utilizado, o aparelho coloca-se em modo de espera: o LED do botão lateral é branco, e pisca de forma pulsátil.

5. UTILIZAÇÃO

5.1 RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PERIGO



Salpicos e projecções.

Risco de infiltração de água no produto, de curto-circuito, de incêndio.

Risco de odores desagradáveis.

⇒ Não deitar água na tampa da sanita.

⇒ Não urinar no assento da sanita, no chuveiro de mão ou na saída de ar.

⇒ Não instalar numa autocaravana, num barco ou em qualquer outro local instável.

PERIGO



Presença de produtos inflamáveis e fontes de calor.

Risco de incêndio.

Risco de deformação do plástico.

⇒ Não deitar produtos inflamáveis na sanita.

⇒ Não fumar perto do produto.

PERIGO



⇒ Desligue o aparelho da tomada se for ausentar-se durante muito tempo e em caso de trovoadas.

PERIGO



Utilizar quando todo ou parte do aparelho estiver danificado.

Risco de entrada de água, choque elétrico, curto-circuito ou incêndio.

⇒ Desligar o aparelho da tomada em caso de:

- fugas de água, danos no aparelho,
- ruído, cheiro ou fumo anormais provenientes do aparelho,
- temperatura excessiva da sanita.

CUIDADO



Utilização prolongada do banco aquecido.

Risco de queimaduras ligeiras.

⇒ Ter cuidado quando o banco é utilizado por uma criança ou uma pessoa com deficiência.

⇒ Não utilizar se estiver sonolento ou a tomar medicamentos.

IMPORTANTE

- Não forçar a tampa ou o assento a descer.

- Em caso de ausência prolongada, cortar a alimentação de água da rede e proteger o sistema contra o congelamento.

O aparelho tem uma capacidade de carga de até 400 kg.

5.2 UTILIZAÇÃO DAS VÁRIAS FUNCIONALIDADES

Quando nos aproximamos do aparelho, o sensor de proximidade por baixo da sanita controla a abertura automática da tampa.

Pode usar funções da tampa e assento diferentes em função de o sensor de presença estar ativado (pessoa sentada) ou não (ver ponto 5.3).

Ao sentar, o sensor de presença ativa-se:

- um sinal sonoro (bip) confirma a ativação;
- o LED do botão rotativo acende fixamente a branco;
- cai água sobre o chuveiro (ainda recolhido) para a limpeza.

Quando o sensor de presença está desativado, o assento (se aplicável) e a tampa fecham automaticamente após 90 segundos.

O acesso às funções faz-se através do controlo remoto, do botão lateral (funcionalidades principais) ou do botão traseiro.

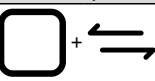
Os ajustes escolhidos são memorizados para a utilização seguinte.

5.3 UTILIZAÇÃO DOS COMANDOS E EXPLICAÇÃO DAS FUNCIONALIDADES

5.3.1 Botões do controlo remoto e ajustes

Botão	Função	Explicação
Parte frontal		
	- STOP - ON/OFF Luz de orientação	<i>Quando o sensor de presença está ativado:</i> Uma pressão para a função de lavagem em curso <i>Quando o sensor de presença não está ativado:</i> Manter o botão stop premido durante mais de 5 s para ligar ou apagar a luz de orientação (luz sob a sanita).
	- Lavagem anal - Intensidade do jato	<i>Função ativada se o sensor de presença estiver ligado:</i> Uma pressão inicia a função. O chuveiro é limpo e sai. A água começa então a sair dos bocais para limpar a zona anal. <i>Quando a função está a ser executada,</i> cada pressão adicional faz passar o débito de água para o nível seguinte, de forma cíclica, sendo possíveis 3 níveis. Os LED no botão indicam o nível selecionado.
	- Lavagem da vulva - Intensidade do jato	<i>Função ativada quando o sensor de presença está ligado.</i> Uma pressão inicia a função. O chuveiro é limpo, e sai. A água começa então a sair dos bocais para limpar a zona da vulva. <i>Quando a função está a ser executada,</i> cada pressão adicional faz passar o débito de água para o nível seguinte, de forma cíclica, sendo possíveis 3 níveis. Os LED no botão indicam o nível selecionado.
	- Secagem - Temperatura de secagem	<i>Função ativada quando o sensor de presença está ligado.</i> Uma pressão inicia a função: a portinhola abre e é soprado ar quente. <i>Quando a função está a ser executada,</i> cada pressão adicional faz passar a temperatura do ar soprado para o nível seguinte, de forma cíclica, sendo possíveis 4 níveis. Os LED no botão indicam o nível selecionado**. A temperatura é controlada e nunca ultrapassa os 52 °C dentro da sanita.

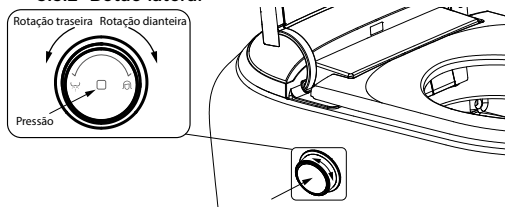
	Temperatura da água	<i>Utilização possível durante a função de lavagem anal ou vulvar.</i> Cada pressão faz passar a temperatura para o nível seguinte, de forma cíclica, sendo possíveis 3 níveis. Os LED no botão indicam o nível selecionado.
Parte frontal superior		
	Descalcificação	<i>Função ativada quando o sensor de presença não está ligado.</i> - Prima 3 vezes em 3 segundos para manter a tampa fechada. - Uma pressão prolongada inicia a descalcificação (ver procedimento em 6.2). Nota: a função também pode ser iniciada com o botão traseiro (ver ponto 5.3.3).
	Eliminação de odores	Uma pressão ativa a função: a eliminação de odores inicia-se logo que um utilizador se senta (sensor de presença ativado) e para automaticamente logo que o utilizador se levanta. Para parar esta função, premir novamente o botão.
	Luz da sanita	A luz de localização dentro da sanita mantém-se acesa, mas a sua intensidade varia em função da intensidade da luz da divisão. Uma pressão contínua desativa a função (a luz está sempre apagada), uma pressão breve reativa a função.
	Posição do chuveiro	<i>Ajuste possível quando a função Oscilação está em curso.</i> Cada pressão de > faz avançar o chuveiro uma posição, cada pressão de < faz recuar o chuveiro uma posição.
	Massagem	<i>Quando a função de lavagem anal ou lavagem vulvar está em curso.</i> 1.ª pressão: início da função de massagem intermitente. 2.ª pressão: a massagem torna-se contínua. 3.ª pressão: paragem da função de massagem.
	Oscilação do chuveiro	<i>Quando a função de lavagem anal ou lavagem vulvar está em curso.</i> 1.ª pressão: início da oscilação. 2.ª pressão: fim da oscilação. A posição do bocal pode ser ajustada com as teclas "Posição do chuveiro", < e >.
	Programa Utilizador 1 e 2	Permite memorizar os ajustes "Temperatura da água", "Intensidade do jato", "Temperatura de secagem" e "Posição do chuveiro" para dois utilizadores diferentes. Premir o programa do utilizador escolhido durante mais de dois segundos para guardar os ajustes. Os LED do controlo remoto piscam duas vezes para confirmar a salvaguarda. Na próxima utilização da sanita, prima o botão do seu programa para usufruir diretamente dos seus ajustes.
	Abertura/fecho do assento	Premir para abrir ou fechar o assento.
	Abertura/fecho da tampa	Premir para abrir ou fechar a tampa.

Parte traseira		
	Esterilização da sanita	<i>Função ativada quando o sensor de presença não está ligado e quando a tampa está fechada.</i> Uma pressão no botão inicia uma esterilização da sanita por raios UV. A esterilização dura 10 min. Os LED do botão lateral e do interior da sanita ficam azuis. Se a tampa for aberta durante a esterilização, esta irá parar e retomar logo que a tampa for baixada.
ECO	Modo Poupança de energia.	Inicia e para o modo Poupança de energia. No modo Poupança de energia, a temperatura do assento está no nível mínimo se ele for aquecido e todas as luzes estiverem apagadas. Quando o sensor de presença está ativado, o modo Poupança de energia coloca-se em pausa e retoma logo que o sensor estiver desativado.
	Limpeza do chuveiro	<i>Quando o sensor não está ativado.</i> Uma pressão: o chuveiro sai (3 vezes) e cai água sobre o chuveiro para o limpar.
	Temperatura do assento	<i>Utilização possível independentemente do estado do sensor.</i> Cada pressão faz passar a temperatura do assento para o nível seguinte, de forma cíclica, sendo possíveis 4 níveis. Os LED no botão indicam o nível selecionado**. Nota: para evitar qualquer risco de queimadura, a temperatura do assento baixa automaticamente para 32 °C quando o sensor está ativado há 15 min.
Combinação de teclas		
		Uma pressão contínua e em simultâneo das duas teclas ativa ou desativa a abertura automática da tampa.
		Uma pressão contínua e em simultâneo das duas teclas ativa ou desativa o fecho automático da tampa.

**nenhum LED aceso = nível Temperatura ambiente (sem aquecimento).

Se a função não estiver acessível, o aparelho emite um sinal sonoro duplo quando uma tecla é premida

5.3.2 Botão lateral



O botão permite iniciar as principais funcionalidades quando o sensor de presença está ativado.

Ações possíveis no botão:

1.ª ação	Função	2.ª ação	Função
Rotação para - a frente	Inicia a lavagem - vulvar	Rotação para a frente	Faz avançar o chuveiro
- atrás	- anal	Rotação para trás	Faz recuar o chuveiro
		Pressão breve	Para a lavagem

1.ª ação	Função	2.ª ação	Função
Pressão contínua de 3 segundos	Inicia a secagem	Rotação para a frente	Aumenta a temperatura de secagem
		Rotação para trás	Diminui a temperatura de secagem
		Pressão breve	Para a secagem
Pressão contínua de 10 segundos	On/off do controle remoto		

LED do botão lateral:

- Intermitente a branco: aparelho ligado
- Fixo a branco: aparelho em utilização
- Azul: esterilização da sanita em curso
- amarelo: aviso descalcificação necessária. Ver 6.2.
- Intermitente a verde: descalcificação em curso
- Vermelho: erro. Ver 7.

5.3.3 Botão traseiro

O botão traseiro permite controlar duas funções:

Descalcificação

- Quando o sensor de presença não está ativado,
- premir o botão 3 vezes em 3 segundos para manter a tampa fechada,
- depois prima durante 5 segundos para iniciar a descalcificação.

Ver procedimento no ponto 6.2.

ON/OFF do aparelho

Quando o sensor de presença não está ativado, e se a função de descalcificação não estiver em curso, uma pressão breve desliga o aparelho: as funções já não podem ser utilizadas e as luzes apagam-se. Uma pressão breve no botão volta a ligar o aparelho.

5.4 ALTERAR O EMPARELHAMENTO DO CONTROLO REMOTO

A **Saniwash** e o seu controlo remoto são emparelhados na fábrica. Pode ser necessário emparelhar novamente o controlo remoto, por exemplo, se forem utilizadas várias unidades **Saniwash** na mesma casa.

1. Desligue o aparelho da tomada durante pelo menos 30 segundos.
 2. Voltar a ligar o aparelho.
 3. Durante a sequência de arranque (duração: 2 minutos), premir simultaneamente os botões "Lavar vulva" e "Secar" durante 5 segundos.
- Todos os LEDs do telecomando se acendem e piscam.
4. Premir o botão "Temperatura da água" tantas vezes quantas as necessárias para escolher um dos 9 códigos de emparelhamento possíveis: o número de LEDs acesos indica o código escolhido.
 5. Premir "Stop" para confirmar o código.
- O aparelho emite um sinal sonoro de confirmação. O telecomando está pronto a ser utilizado.

6. LIMPEZA/MANUTENÇÃO

PERIGO



⇒ Desligar a alimentação eléctrica antes de qualquer intervenção!

AVISO



⇒ Não usar agentes químicos agressivos (tipo acetona, lixívia pura, etc.) que possam degradar o material da tampa e assento com função de lavagem.

6.1 LIMPEZA

6.1.1 Limpeza do chuveiro

AVISO



⇒ Não puxar, dobrar ou empurrar o chuveiro.

Esterilização automática

O chuveiro é automaticamente esterilizado por raios

UV após cada utilização. Um minuto depois de o sensor de presença passar para o estado desativado, a esterilização inicia-se e demora 10 minutos. Se uma pessoa ativar o sensor de presença durante este período, a esterilização interrompe-se.

Limpeza diária

Iniciar uma limpeza do chuveiro todos os dias, através do controlo remoto.

6.1.2 Limpeza da sanita

Esterilização diária

Iniciar uma esterilização da sanita por raios UV todos os dias, através do controlo remoto ou do botão traseiro.

Limpeza semanal

Usar produtos de manutenção adaptados às cerâmicas sanitárias para a limpeza da sanita. Respeitar as instruções de utilização do fabricante.

6.1.3 Limpeza da tampa, do assento e do controlo remoto

Semanalmente, limpe com um pano macio o controlo remoto, o assento e a tampa.

6.2 MANUTENÇÃO

Descalcificação (ver página 10)

Realizar uma descalcificação a cada 2 a 3 meses em função da dureza da água.

Diluir 30 ml de agente descalcificante (à base de ácido cítrico ou ácido orgânico de qualidade alimentar) em 50 ml de água. Misturar muito bem. Retirar a faixa traseira. Premir 3 vezes no espaço de 3 segundos para evitar que a tampa se levante. Retirar a tampa do depósito do descalcificante. Deite a mistura no depósito. Iniciar o ciclo de descalcificação premindo o botão traseiro ou o botão do telecomando durante 5 segundos.

7. AVARIA

Anomalia detectada	Causas prováveis	Soluções
O aparelho não liga. Nenhum LED está aceso. Não é emitido qualquer sinal sonoro.	O aparelho não está ligado à corrente.	Ligar o aparelho.
	Problema de alimentação eléctrica.	Corrigir o problema.
	O aparelho não está ligado.	Premir o botão traseiro (ver 5.3.3).
O chuveiro sai mas a água não corre.	Falha no abastecimento de água.	Verifique se a válvula de água está aberta.
	Baixa pressão de abastecimento de água.	Tomar as medidas necessárias para aumentar a pressão da água.
Temperatura do assento, da água ou do ar demasiado baixa.	Problema de regulação.	Ajustar (ver 5.3.1).
O controlo remoto não funciona quando se prime uma tecla.	Sensor de presença não ativado.	Sentar para ter acesso às funções de lavagem, massagem e secagem.
	Controlo remoto sem alimentação	Verificar as pilhas do controlo remoto. Substituí-las.
	O controlo remoto não está emparelhado.	Iniciar o procedimento de emparelhamento (ver 5.4)
A água corre mesmo quando o aparelho não está a ser utilizado.	Limpeza automática do chuveiro.	A limpeza automática pára quando termina.
	Drenagem da água que fica à volta do chuveiro.	O gotejamento do compartimento do chuveiro pára automaticamente.

Água a pingar por baixo da cuba.	Escoamento através do transbordo do aparelho.	Escoamento normal. A controlar.
O LED vermelho do botão lateral pisca.	Erro.	Desligar o aparelho da tomada e contactar o serviço pós-venda.

8. ELIMINAÇÃO



O aparelho não deve ser eliminado juntamente com lixo doméstico e deve ser reencaminhado para um ponto de reciclagem destinado a aparelhos elétricos. Os materiais e componentes do aparelho são reutilizáveis. A eliminação de resíduos elétricos e eletrónicos, a reciclagem e qualquer forma de valorização dos aparelhos gastos contribuem para a preservação do nosso ambiente.

9. NORME

Este dispositivo está em conformidade com as normas europeias de baixa tensão e com a norma EN1717 (Proteção contra a poluição da água potável em sistemas de interior).

10. GARANTIA

Saniwash tem a garantia de dois anos a partir da sua data de compra sujeita a uma instalação, uso e manutenção em conformidade com as instruções.

1. VEILIGHEID

Identificatie van de waarschuwingen

	Betekenis
GEVAAR	Dit woord wijst op een gevaarlijke situatie met een hoog risico die, wanneer ze niet wordt vermeden, zal leiden tot de dood of een ernstige verwonding.
WAARSCHUWING	Dit woord wijst op een gevaarlijke situatie met een middelmatig risico die, wanneer ze niet wordt vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of een ernstige verwonding.
LET OP	Dit woord wijst op een gevaarlijke situatie met een laag risico die, als ze niet vermeden wordt, kan leiden tot licht letsel.
MELDING	Waarschuwing inzake een risico voor de machine en de werking ervan.
	Waarschuwing voor een algemeen gevaar. Het gevaar wordt aangegeven door de informatie in de tabel.
	Waarschuwing voor gevaren door elektrische spanning en informatie over bescherming tegen elektrische spanning.

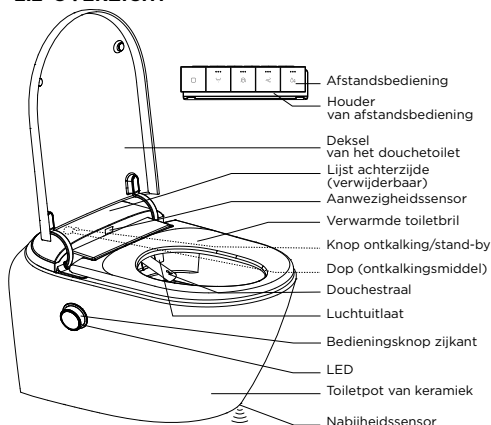
2. BESCHRIJVING

2.1 TOEPASSINGSMOGELIJKHEDEN

Saniwash is een douchetoilet met een geïntegreerde toiletdouche en föhn. Het kan ook gebruikt worden zoals een traditionele wc.

Saniwash biedt vele functies voor de verzorging, hygiëne en comfort. Al deze functies kunnen ingesteld en gebruikt worden via 2 intuïtieve bedieningen: een draaiknop aan de zijkant en een afstandsbediening.

2.2 OVERZICHT



2.3 BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

Verzorging

- Anale reiniging
- Vaginale reiniging
- Instelbare stand van de douchestraal
- Instelbare kracht van de waterstraal
- Drogen
- Douchestraal kan oscilleren

Comfort

- Massage door water met toegevoegd zuurstof
- Temperatuur van het water instelbaar
- Temperatuur van de toiletbril instelbaar
- Droogtemperatuur instelbaar
- Deksel en toiletbril met valrem
- Oriëntatieverlichting
- Verlichting van de toiletpot
- Programmering gebruikersvoorkeuren
- Ontgeuring

Hygiëne, onderhoud

- Automatisch openen van het deksel en de toiletbril
- Reiniging en sterilisatie van de toiletdouche en de sproeiërs
- Sterilisatie van de kuip
- Ontkalking

Energiebesparingsmodus

2.4 WERKING

- Wanneer het apparaat aan staat, kunt u bepaalde functies voor comfort en onderhoud bedienen.
- Als u plaatsneemt op de toiletbril, wordt de aanwezigheidssensor geactiveerd en u kunt de verzorgingsfuncties bedienen.

2.5 TECHNISCHE GEGEVENS

Algemene kenmerken	
Spanning	220-240 V
Frequentie	50-60 Hz
Opgenomen motorvermogen	1180 W
Elektrische Klasse	I
Beschermingsklasse	IPX4
Vereiste waterdruk	0,10 MPa-0,75 MPa
Maximale belasting van de toiletpot	400 kg
Afmetingen	590 x 395 x 420 mm
Nettogewicht	33 kg
Voeding afstandsbediening	2 AAA-batterijen
Wasfunctie	
Waterstroom	3 niveaus: van de 460 to 650 mL/min
Wattertemperatuur	3 verwarmingsniveaus (35 to 42 °C*)
Verwarmde toiletbril	
Temperatuur	4 niveaus : kamertemperatuur en 3 verwarmingsniveaus (to 38 °C*)
Drogen	
Temperatuur	4 niveaus : kamertemperatuur en 3 verwarmingsniveaus (tot 52 °C*)

*De waarde hangt af van de omgevingstemperatuur in de ruimte.

3. INSTALLATIE

3.1 INSTALLATIEVEREISTEN

Zie pagina 6.

WAARSCHUWING	
	Aansluiting op een waterrecyclingsysteem. Risico op huidirritatie, het risico van schade aan het apparaat. ⇒ Aansluiten op de toevoer van koud drinkwater.

- Het apparaat moet binnenshuis worden geïnstalleerd, in een ruimte met een temperatuur tussen 3 en 40 °C.
- De voedingskabel voor de aansluiting is van het type 3G 1,5 en is geaard. Zie de vigerende norm in het land van gebruik.
- Het frame dat dient ter ondersteuning van de toiletpot wordt geïnstalleerd. De watertoevoerslang en de voedingskabel komen minimaal 300 mm buiten het frame uit. De draadstangen voor de bevestiging van de toiletpot steken 60 mm uit, aan te passen tijdens de installatie.

3.2 HYDRAULISCHE AANSLUITING

Het is essentieel dat de afsluitkraan voor de watertoevoer wordt geïnstalleerd zoals aangegeven. Zie afbeelding 1.

3.3 ELEKTRISCHE AANSLUITING

GEVAAR



⇒ Sluit het apparaat niet op het spanningsnet aan voordat de installatie voltooid is.

GEVAAR



Aansluiting met natte handen.
Elektrocutiegevaar.
⇒ Niet aansluiten met natte handen.

Verzeker u ervan dat het douchetoilet als enige op het stopcontact is aangesloten, en dat deze geaard is. Sluit de connectors aan zoals getoond in Figuur 7. Let op de kleuren (zie Afbeelding 8) bij het aansluiten van de voedingskabel.

3.4 DE HOUDER VOOR DE AFSTANDSBEDIENING INSTALLEREN

Zie afbeelding 10.

Plaats de houder zodanig dat de afstandsbediening bereikbaar is in zittende houding.

4. INGEBRUIKNEMING

- Zet de algemene watertoevoer open.
- Sluit het apparaat op het spanningsnet aan.
- Het reservoir wordt gevuld. Dit kan enkele seconden duren.

Zorg ervoor dat de toiletspoeling goed is ingesteld. Het douchetoilet mag in geen geval met water bespat worden.

Als het apparaat niet gebruikt wordt, staat het stand-by: het ledlampje van de zijknop toont een pulserend wit knipperlicht.

5. GEBRUIK

5.1 AANBEVELINGEN VOOR GEBRUIK

GEVAAR



Spatten, sproeien.
Risico op waterinfiltratie in het product, kortsluiting, brand.
Risico op vieze luchtjes.
⇒ Geen water op het douchetoilet gooien.
⇒ Niet urineren op het douchetoilet, de douchestraal, de luchtuitlaat.
⇒ Niet installeren in een camper, op een boot of in een andere instabiele ruimte.

GEVAAR



Aanwezigheid van brandbare producten, warmtebron.
Kans op brand.
Risico op vervorming van het plastic.
⇒ Geen brandbare producten in het toilet gooien.
⇒ Niet roken in de buurt van het product.

GEVAAR



⇒ De stekker uit het stopcontact halen als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt of bij onweer.

GEVAAR



Gebruik als (een deel van) het apparaat beschadigd is.
Risico op waterinfiltratie in het product, elektrocutie, kortsluiting, brand.
⇒ De stekker uit het stopcontact halen in geval van:
• waterlekkage, schade aan het apparaat,
• het apparaat lawaai maakt, eigenaardig ruikt of als er rook uitkomt,
• de toiletbril te heet wordt.

LET OP



Lang gebruik van de verwarmde toiletbril.

Risico op lichte verbranding.

⇒ Blijf alert als het douchetoilet door een kind of een persoon met een handicap gebruikt wordt.
⇒ Niet gebruiken als u slaperig bent of medicijnen hebt gebruikt.

BELANGRIJK

- Forceer het deksel of de toiletbril niet naar beneden.
- Bij langdurige afwezigheid is het absoluut noodzakelijk de algemene watertoevoer uit te schakelen en het systeem tegen bevriezing te beschermen.

Het apparaat verdraagt maximaal 400 kg.

5.2 GEBRUIK VAN DE VERSCHILLENDE FUNCTIES

Als men het apparaat benadert, geeft de nabijheidssensor onder de toiletpot de opdracht om het deksel automatisch te openen.

De diverse functies van het douchetoilet zijn te gebruiken afhankelijk van of de aanwezigheidssensor aan staat (er zit iemand op) of niet (zie 5.3).

Wanneer men gaat zitten, wordt de aanwezigheidssensor geactiveerd:

- een geluidssignaal (piep) geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld,
- het ledlampje van de draaiknop brandt constant wit,
- Er stroomt water over de (niet uitgeschoven) toiletdouche om deze te reinigen.

Wanneer de aanwezigheidssensor uitgeschakeld wordt, sluiten de toiletbril (indien van toepassing) en het deksel automatisch na 90 seconden.

De functies kunnen worden bediend via de afstandsbediening, de zijknop (hoofdfuncties) of de achterknop.

De gekozen instellingen blijven bewaard voor het volgende gebruik.

5.3 BEDIENING EN UITLEG VAN DE FUNCTIES

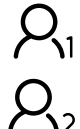
5.3.1 Knoppen van de afstandsbediening en instellingen

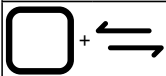
Knop	Functie	Uitleg
Voorkant		
	- STOP - Oriëntatieverlichting ON/OFF	<i>Als de aanwezigheidssensor ingeschakeld is:</i> de wasfunctie die actief is, wordt stopgezet met een druk op de knop <i>Als de aanwezigheidssensor niet ingeschakeld is:</i> Houdt de stopknop gedurende 5 s ingedrukt om de oriëntatieverlichting (onder de toiletpot) aan of uit te zetten.
	- Aanaal wassen - Kracht van de waterstraal	<i>Functie geactiveerd als de aanwezigheidssensor is ingeschakeld:</i> de functie wordt geactiveerd met een druk op de knop. De toiletdouche wordt gereinigd en schuift uit. Vervolgens begint het water uit de sproeiers te stromen om de anale zone te reinigen. Tijdens het gebruik van de functie gaat de waterstroom met elke druk op de knop een niveau omhoog. Er zijn 3 mogelijke niveaus, die u in een cyclus doorloopt als u doorklikt. De ledlampjes op de knop geven het geselecteerde niveau aan.
	Watertemperatuur	<i>Gebruik is mogelijk tijdens de anale en vaginale wasfunctie.</i> Met elke druk op de knop gaat de temperatuur een niveau omhoog. Er zijn 3 mogelijke niveaus, die u in een cyclus doorloopt als u doorklikt. De ledlampjes op de knop geven het geselecteerde niveau aan.

	- Vulva wassen - Kracht van de waterstraal	<i>Functie geactiveerd als de aanwezigheidssensor wordt ingeschakeld.</i> de functie wordt geactiveerd met een druk op de knop. De toilet douche wordt gereinigd en schuift uit. Het water begint vervolgens uit de sproeiers te stromen om de vaginale zone te reinigen. Tijdens het gebruik van de functie gaat de waterstroom met elke druk op de knop een niveau omhoog. Er zijn 3 mogelijke niveaus, die u in een cyclus doorloopt als u doorklikt. De ledlampjes op de knop geven het geselecteerde niveau aan.
	- Drogen - Droogtemperatuur	<i>Functie geactiveerd als de aanwezigheidssensor wordt ingeschakeld.</i> Druk op de knop om de functie te starten: de klep gaat open en er wordt warme lucht geblazen. Tijdens het gebruik van de functie gaat de temperatuur van de geblazen lucht met elke druk op de knop een niveau omhoog. Er zijn 4 mogelijke niveaus, die u in een cyclus doorloopt als u doorklikt. De ledlampjes op de knop geven het geselecteerde niveau** aan. De temperatuur wordt gecontroleerd en komt nooit boven de 52 °C in de toiletspot.

Bovenkant

	Ontkalking	<i>Functie geactiveerd als de aanwezigheidssensor niet is ingeschakeld.</i> - Druk 3 keer in 3 seconden op om het deksel gesloten te houden. - Lang indrukken start de ontkalking (zie procedure in 6.2). NB: de functie kan ook worden gestart via de achterknop (zie 5.3.3)
	Ontgeuring	De functie wordt geactiveerd door een druk op de knop: de ontgeuring begint zodra de gebruiker gaat zitten (aanwezigheidssensor is geactiveerd) en stopt automatisch wanneer de gebruiker opstaat. Druk nog een keer op de knop om de functie stop te zetten.
	Verlichting van de toiletspot	De oriëntatieverlichting van de toiletspot blijft branden, maar de felheid varieert afhankelijk van de felheid van het licht in de ruimte. Lang indrukken deactiveert de functie (de verlichting staat permanent uit), kort indrukken activeert de functie opnieuw.
	Positie van de toilet douche	<i>Instellen is mogelijk wanneer de oscillerende functie actief is.</i> Bij elke druk op > gaat de douchestraal een niveau omhoog, bij elke druk op < gaat de douchestraal een niveau omlaag.
	Massage	<i>Wanneer de functie anaal of vaginaal wassen actief is.</i> 1e keer drukken: de massagefunctie start in intermitterende modus. 2e keer drukken: de massage wordt continu. 3e keer drukken: de massagefunctie stopt.

	Oscillerende douchestraal	<i>Wanneer de functie anaal of vaginaal wassen actief is.</i> 1e keer drukken: het oscilleren start 2e keer drukken: het oscilleren stopt. De positie van de sproeier kan worden aangepast met de knoppen "Positie van de toilet douche", < en >.
	Gebruikersprogramma 1 en 2	Hiermee kunnen de instellingen 'Watertemperatuur', 'Kracht van de waterstraal', 'Droogtemperatuur' en 'Positie van de toilet douche' van twee verschillende gebruikers worden bewaard. Druk langer dan twee seconden op het gekozen gebruikersprogramma om de instellingen te bewaren. De ledlampjes van de afstandsbediening knipperen twee keer om te bevestigen dat de instellingen bewaard zijn. Bij het volgende gebruik van de wc kunt u op de knop van uw programma drukken om direct van uw instellingen te profiteren.
	De toiletbril openen/sluiten	Druk de knop in om de toiletbril te openen of sluiten.
	Het deksel openen/sluiten	Druk de knop in om het deksel te openen of sluiten.
Achterkant		
	Sterilisatie van de toiletspot	<i>Functie geactiveerd als de aanwezigheidssensor niet is ingeschakeld en het deksel gesloten is.</i> Met een druk op de knop wordt een sterilisatie van de toiletspot met uv-straling gestart. De sterilisatie duurt 10 min. De ledlampjes van de zijknop en aan de binnenkant van de toiletspot gaan blauw branden. Als het deksel tijdens de sterilisatie geopend wordt, stopt de sterilisatie. Deze wordt voortgezet als het deksel weer wordt gesloten.
	Energiebesparingsmodus	Start en stopt de energiebesparingsmodus. In de energiebesparingsmodus staat de temperatuur van de toiletbril op het minimale niveau indien de verwarming aan staat en staat alle verlichting uit. Als de aanwezigheidssensor wordt ingeschakeld, wordt de energiebesparingsmodus gepauzeerd. De energiebesparingsmodus wordt weer geactiveerd als de aanwezigheidssensor wordt uitgeschakeld.
	Reiniging van de sproeiers	<i>Als de sensor niet ingeschakeld is.</i> Eén keer drukken: de toilet douche schuift uit (3 keer) en er stroomt water over de toilet douche om deze te reinigen.
	Temperatuur van de toiletbril	<i>Gebruik is mogelijk ongeacht de status van de sensor.</i> Met elke druk op de knop gaat de temperatuur van de toiletbril een niveau omhoog. Er zijn 4 mogelijke niveaus, die u in een cyclus doorloopt als u doorklikt. De ledlampjes op de knop geven het geselecteerde niveau** aan. Opmerking: om ieder risico op brandwonden te voorkomen, wordt de temperatuur van de toiletbril automatisch verlaagd naar 32 °C wanneer de sensor 15 minuten actief is geweest.

Toetscombinaties

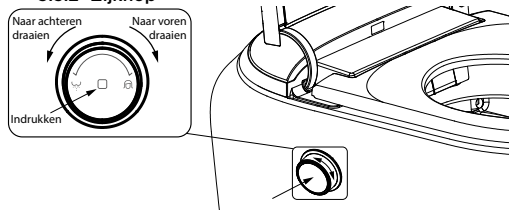
Door beide knoppen lang en gelijktijdig in te drukken, activeert of deactiveert u het automatisch openen van het deksel.



Door beide knoppen lang en gelijktijdig in te drukken, activeert of deactiveert u het automatisch sluiten van het deksel.

***geen brandend ledlampje = niveau omgevingstemperatuur (geen verwarming)**

Het apparaat geeft een dubbele pieptoon wanneer een toets wordt ingedrukt, als de functie niet toegankelijk is.

5.3.2 Zijknop

Met deze knop kunnen de hoofdfuncties worden gestart wanneer de aanwezigheidssensor is ingeschakeld.

Mogelijke acties met de knop:

1e actie	Functie	2e actie	Functie
Draai:	Start de was-functie	Naar voren draaien	Brengt de toilet-douche naar voren
- naar voren	- vaginaal	Naar achteren draaien	Brengt de toilet-douche naar achteren
- naar achteren	- anaal	Kort indrukken	Stopt de wasfunctie
Druk gedurende 3 seconden	Start de droogfunctie	Naar voren draaien	Verhoogt de temperatuur van de droogfunctie
		Naar achteren draaien	Verlaagt de temperatuur van de droogfunctie
		Kort indrukken	Stopt de droogfunctie.
Druk gedurende 10 seconden	Afstandsbediening on/off		

Ledlampje van zijknop:

- wit knipperend: apparaat staat aan
- wit continu: apparaat wordt gebruikt
- blauw: sterilisatie van de toiletput aan de gang
- geel: waarschuwing ontkalken vereist. Zie 6.2.
- groen knipperend: ontkalking aan de gang
- rood: fout. Zie 7.

5.3.3 Achterknop

Met de achterknop kunt u twee functies bedienen:

Ontkalking

- Wanneer de aanwezigheidssensor niet geactiveerd is, - druk 3 keer binnen 3 seconden op de knop om het deksel gesloten te houden,
- Druk vervolgens 5 seconden op de knop om het ontkalken te starten.

Zie procedure in 6.2.

Het apparaat ON/OFF zetten

Schakel het apparaat uit met een korte druk op de knop wanneer de aanwezigheidssensor niet is ingeschakeld en de ontkalkingsfunctie niet actief is: de functies zijn niet meer bruikbaar en de lampjes gaan uit.

Met een korte druk op de knop start u het apparaat

opnieuw op.

5.4 DE KOPPELING VAN DE AFSTANDSBEDIENING WIJZIGEN

Saniwash en zijn afstandsbediening zijn in de fabriek gekoppeld. Het kan nodig zijn om de afstandsbediening opnieuw te koppelen, bijvoorbeeld als er meerdere Saniwash apparaten in hetzelfde huis worden gebruikt.

1. Haal de stekker van het apparaat minimaal 30 seconden uit het stopcontact.
2. Sluit het apparaat weer aan.
3. Druk tijdens de opstartprocedure (duur: 2 minuten) tegelijkertijd 5 seconden op de toetsen "Vulva wassen" en "Drogen".

Alle LED's op de afstandsbediening gaan branden en knipperen.

4. Druk zo vaak als nodig op de knop "Watertemperatuur" om een van de 9 mogelijke koppelingcodes te kiezen: het aantal brandende LED's geeft de gekozen code aan.

5. Druk op "Stop" om de code te bevestigen. Het apparaat geeft een bevestigingspieptoon. De afstandsbediening is klaar voor gebruik.

6. REINIGING/ONDERHOUD

GEVAAR	
	⇒ Koppel de voeding los voor elke ingreep !
MELDING	
	⇒ Gebruik geen agressieve chemische middelen (zoals aceton, puur bleekwater etc.). Deze zouden het materiaal van het douchetoilet kunnen beschadigen.

6.1 REINIGING**6.1.1 Reiniging van de douchestraal**

MELDING	
	⇒ Trek, buig of duw niet aan de toilet-douche.

Automatische sterilisatie:

De toilet-douche wordt na ieder gebruik automatisch gesteriliseerd met uv-straling.

Een minuut nadat de aanwezigheidssensor is uitgeschakeld, begint de sterilisatie, die 10 minuten duurt.

Als iemand gedurende deze periode de aanwezigheidssensor activeert, wordt de sterilisatie onderbroken.

Dagelijks reinigen

voer iedere dag een reiniging van de toilet-douche uit, via de afstandsbediening.

6.1.2 Reiniging van de toiletput**Dagelijks steriliseren**

voer iedere dag een reiniging van de toiletput met uv-straling uit, via de afstandsbediening of de achterknop.

Wekelijks reinigen

gebruik schoonmaakmiddelen speciaal voor keramisch sanitair om de toiletput te reinigen.

Volg de gebruiksinstructies van de fabrikant.

6.1.3 Reiniging van het deksel, de toiletbril en het afstandsbediening

Gebruik wekelijks een zachte doek om de afstandsbediening, toiletbril en deksel schoon te maken.

6.2 ONDERHOUD**Ontkalking (zie pagina 10)**

voer iedere 2 à 3 maanden een ont-kalking uit, afhankelijk van de hardheid van het water.

Verdun 40 ml ont-kalkingsmiddel (op basis van citroenzuur of organisch zuur van levensmiddelenkwaliteit) met 50 ml water. Meng dit goed. Verwijder de lijst aan de achterkant. Druk binnen 3 seconden 3 keer op om te voorkomen dat

het deksel omhoog komt. Verwijder het deksel van de ontkalkings tank. Giet het mengsel in de tank. Start de ontkalkingscyclus door 5 seconden op de knop achterop of de knop op de afstandsbediening te drukken.

7. PROBLEEM OPLOSSEN

GEVAAR



⇒ Koppel de voeding los voor elke ingreep !

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het toestel start niet.	Het apparaat is niet aangesloten.	Sluit het apparaat aan.
Er brandt geen LED. Er klinkt geen piepje.	Probleem met de stroomvoorziening.	Corrigeer het probleem.
	Apparaat staat niet aan.	Druk op de achterknop (zie 5.3.3).
De douchestraal komt uit maar het water stroomt niet.	Geen watertoevoer.	Controleren of de waterkraan open is.
	Watertoevoer met lage druk.	Het nodige doen om de waterdruk te verhogen.
De temperatuur van de toiletbril, het water of de lucht is te laag.	Instellingsprobleem.	Bijstellen (zie 5.3.1).
De afstandsbediening werkt niet wanneer men op een knop drukt.	Aanwezigheids-sensor niet geactiveerd.	Ga zitten om de was-, massage- en droogfuncties te kunnen gebruiken.
	Afstandsbediening heeft geen stroom	Controleer de batterijen van de afstandsbediening. Vervang ze.
	Afstandsbediening niet gekoppeld.	Start de koppelprocedure (zie 5.4)
Er stroomt water zonder dat het apparaat gebruikt wordt.	Automatische reiniging van de douchestraal.	De automatische reiniging stopt vanzelf als deze klaar is.
	Afvoer van resterend water rond de douchestraal.	Afvoer van druppels die rond de douchestraal lopen stopt vanzelf.
Water druppelt onder de kom.	Afvoer via de overloop van het apparaat.	Normale overloop. Te controleren.
Het rode ledlampje van de zijknop knippert	Fout	Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.

8. VERWIJDERING



Het apparaat mag niet worden weggegooid als huishoudelijk afval en moet worden ingeleverd bij een recycling punt voor elektrische apparaten. De materialen en componenten van het apparaat zijn geschikt voor hergebruik. Het weggooien van elektrisch en elektronisch afval, het recyclen en herstel van enige vorm van gebruikte apparaten dragen bij aan het behoud van ons milieu.

9. NORMEN

Dit apparaat voldoet aan de Europese laagspannings-normen EN1717-normen (Bescherming tegen vervuiling van drinkwater in binneninstallaties).

10. GARANTIE

Het apparaat heeft twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum, onder voorbehoud van een installatie, gebruik en onderhoud in overeenstemming met deze handleiding.

1. BEZPEČNOST

Označení upozornění

	Význam
NEBEZPEČÍ	varuje před bezprostředně hrozícím nebezpečím, a pokud se mu nepředejde, má za následek smrt nebo těžký úraz.
VAROVÁNÍ	varuje před bezprostředně hrozícím nebezpečím, a pokud se mu nepředejde, může mít za následek smrt nebo těžký úraz.
UPOZORNĚNÍ	Tento termín označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které může v případě, že se mu nepodari zabránit, vést k lehkému zranění.
OZNÁMENÍ	Upozornění jehož nedodržení může vést k ohrožení bezpečnosti zařízení.
	Obecný symbol nebezpečí. Konkrétní nebezpečí je specifikováno případ od případu údaji v tabulce.
	Výstraha před elektrickým napětím. Nebezpečí poranění vysokým napětím.

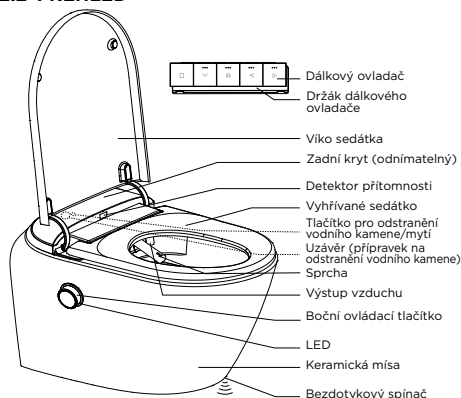
2. POPIS

2.1 APPLICATIONS

Saniwash je WC mísa vybavená mycím a sušícím sedátkem s integrovanou sprchou a toplovzdušným ventilátorem. Lze ji používat i jako klasické WC.

Saniwash nabízí řadu funkcí pro péči, hygienu a komfort. Všechny tyto funkce lze nastavit a používat pomocí 2 intuitivních ovládacích prvků: otočného tlačítka na boku a dálkového ovladače.

2.2 PŘEHLED



2.3 PŘEDSTAVENÍ FUNKCÍ

Péče

- Oplach konečníku
- Oplach vulvy
- Nastavitelná poloha sprchy
- Možná oscilace sprchy
- Nastavitelná intenzita trysky
- Sušení

Komfort

- Masáž okysličením vody
- Nastavitelná teplota vody
- Nastavitelná teplota sedátka
- Nastavitelná teplota sušení
- Víko a sedátko s pádovou brzdou

- Orientační nasvícení
- Nasvícení mísy
- Programování uživatelských předvoleb
- Deodorace

Hygiena, údržba

- Automatické otevírání víka a sedátka
- Čištění a sterilizace sprchy a trysek
- Sterilizace mísy
- Odstranění vodního kamene

Úsporný režim

2.4 PRINCIP FUNKOVÁNÍ

- Když je spotřebič zapnutý, můžete ovládat některé komfortní funkce a funkce údržby.
- Když si sednete na sedadlo, aktivuje se snímač přítomnosti a můžete ovládat funkce péče.

2.5 TECHNICKÉ ÚDAJE

Obecné údaje	
Napětí	220-240 V
Frekvence	50-60 Hz
Jmenovitý příkon	1180 W
Elektrická třída	I
Stupeň ochrany	IPX4
Potřebný tlak vody	0,10 MPa-0,75 MPa
Maximální nosnost mísy	400 kg
Rozměry	590 x 395 x 420 mm
Hmotnost netto	33 kg
Napájení dálkového ovládání	2 baterie AAA
Funkce mytí	
Průtok mytí	3 niveluri: od 460 do 650 mL/min
Teplota vody	3 stupně ohřevu (35 až 42 °C*)
Vyhřívání sedátka	
Teplota	4 niveluri: temperatura ambiantă și 3 niveluri de încălzire (do 38 °C*)
Sušení	
Teplota	4 niveluri: temperatura ambiantă și 3 niveluri de încălzire (do 52 °C*)

*Hodnota závisí na teplotě místnosti.

3. INSTALACE

3.1 POŽADAVKY NA INSTALACI

Viz strana 6.

VAROVÁNÍ



Připojení k systému recyklace vody.

Riziko podráždění pokožky, riziko poškození zařízení.

⇒ Připojte k přívodu studené pitné vody.

- Zařízení je třeba instalovat v interiéru, v místnosti, kde se teplota pohybuje mezi 3 a 40 °C.
- Elektrický kabel použitý k připojení je typu 3G 1.5 a je uzemněný. Viz norma platná v zemi použití.
- Je namontován rám držící mísu. Přírodní hadice vody a elektrický kabel musí vyčnívat z rámu minimálně o 300 mm. Závitové tyče pro zavěšení mísy vyčnívají o 60 mm, které je třeba při instalaci upravit.

3.2 HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

Je nezbytné namontovat uzavírací kohout na přívod vody podle obrázku. Viz obr. 1.

3.3 ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

NEBEZPEČÍ



⇒ Dokud není instalace dokončena, nepřipojujte zařízení k napájení.

NEBEZPEČÍ



Připojení mokřýma rukama.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

⇒ Nepřipojujte zařízení mokřýma rukama.

Ujistěte se, že je přípojka určena pouze pro mycí sedátko a že je uzemněná.

Připojte konektory podle obrázku 7.

Při připojování napájecího kabelu dodržujte barvy (viz obrázek 8).

3.4 MONTÁŽ DRŽÁKU DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Viz obr. 10.

Nainstalujte držák a ujistěte se, že je dálkový ovladač dosažitelný ze sedící polohy.

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

- Otevřete přívod vody.
- Zapněte napájení zařízení.

Nádrž se naplní.

Operace může trvat několik sekund.

Dbejte na správné nastavení splachování a na to, aby v žádném případě nedocházelo k rozstřiku vody na sedátko.

Pokud zařízení nepoužíváte, přejde do pohotovostního režimu: kontrolka LED na bočním tlačítku bliká bíle.

5. POUŽÍVÁNÍ

5.1 DOPORUČENÍ K POUŽÍVÁNÍ

NEBEZPEČÍ



Šplouchání a stříkání.

Nebezpečí vniknutí vody do výrobku, zkratu nebo požáru.

Riziko vzniku zápachu.

⇒ Na mycí sedátko nelijte vodu.

⇒ Na mycí sedátko, sprchu či výstup vzduchu nemočte.

⇒ Neinstalujte do obytného automobilu, lodi nebo na jiné nestabilní místo.

NEBEZPEČÍ



Přítomnost hořavin a zdrojů tepla.

Nebezpečí požáru.

Riziko deformace plastu.

⇒ Do toalety nesplachujte hořlaviny.

⇒ V blízkosti výrobku nekuřte.

NEBEZPEČÍ



⇒ Pokud se chystáte na delší dobu odejít a v případě bouřky odpojte zařízení ze sítě.

NEBEZPEČÍ



Používání v případě, že je celé zařízení nebo jeho část poškozena.

Nebezpečí vniknutí vody, úrazu elektrickým proudem, zkratu a požáru.

⇒ Odpojte zařízení ze zásuvky v případě:

- úniku vody nebo poškození spotřebiče,
- hluku, neobvyklých pachů nebo kouře vycházejícího ze zařízení,
- nadměrné teploty sedátka.

UPOZORNĚNÍ



Dlouhodobé používání vyhřívání sedátka.

Nebezpečí lehkých popálenin.

⇒ Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud sedátko používá dítě nebo osoba se zdravotním postižením.

⇒ Nepoužívejte, pokud jste ospalí nebo užíváte léky.

DŮLEŽITÉ

- Víko a sedačku nenasazujte silou.

- Pokud se chystáte na delší dobu odjet, je nutné vypnout přívod vody a chránit systém před zamrznutím.

Zařízení unese až 400 kg.

5.2 POUŽÍVÁNÍ RŮZNÝCH FUNKCÍ

Při přiblížení k zařízení bezdotykový spínač pod misou automaticky odklopí víko.

V závislosti na tom, zda je aktivován snímač přítomnosti (sedící osoba), nebo ne, můžete používat různé funkce sedátka (viz 5.3).

Při ujednání se aktivuje snímač přítomnosti:

- aktivaci potvrdí zvukový signál (pípnutí),
- LED kontrolka otočného tlačítka se rozsvítí bíle,
- voda teče přes sprchu (ne ven) a čistí ji.

Když je snímač přítomnosti deaktivován, sedadlo (je-li jím vybaveno) a víko se po 90 sekundách automaticky sklopí.

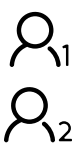
Přístup k funkcím je možný pomocí dálkového ovladače, bočního tlačítka (hlavní funkce) nebo zadního tlačítka.

Zvolená nastavení se uloží pro budoucí použití.

5.3 POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ A VYSVĚTLENÍ FUNKCÍ

5.3.1 Tlačítka a nastavení dálkového ovladače

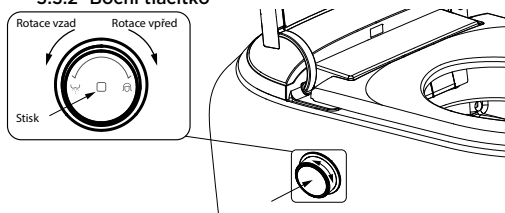
Tlačítko	Funkce	Vysvětlení
Přední panel		
	- STOP - ON/OFF Orientační nasvícení	<i>Když je aktivován snímač přítomnosti:</i> Stisknutím se zastaví probíhající funkce mytí <i>Pokud není aktivován snímač přítomnosti:</i> Podržení tlačítka stop po dobu delší než 5 sekund zapne nebo vypne orientační nasvícení (světlo pod mísou).
	- Oplach konečniku - Intenzita trysky	<i>Funkce aktivovaná při zapnutí snímače přítomnosti:</i> Stisknutím se spustí funkce. Sprcha se vyčistí, následně se vysune a z trysky začne proudit voda na čištění oblasti konečniku. <i>Když je funkce aktivní, každé další stisknutí vyvolá zvýšení průtoku vody na další stupeň, a to cyklicky ve 3 možných stupních. Kontrolky LED na tlačítku indikují zvolený stupeň.</i>
	- Oplach vulvy - Intenzita trysky	<i>Funkce aktivovaná při zapnutí snímače přítomnosti.</i> Stisknutím se spustí funkce. Sprcha se vyčistí a poté se vysune. Z trysky následně začne proudit voda, která čistí oblast vulvy. <i>Když je funkce aktivní, každé další stisknutí vyvolá zvýšení průtoku vody na další stupeň, a to cyklicky ve 3 možných stupních. Kontrolky LED na tlačítku indikují zvolený stupeň.</i>
	- Sušení - Teplota sušení	<i>Funkce aktivovaná při zapnutí snímače přítomnosti.</i> Funkce se spustí stisknutím tlačítka: víko se otevře a začne proudit horký vzduch. <i>Když je funkce aktivní, při každém dalším stisknutí se teplota přiváděného vzduchu zvýší o další stupeň, a to cyklicky ve 4 možných stupních. Kontrolky LED na tlačítku indikují zvolený stupeň**.</i> Teplota je kontrolovaná a v míse nikdy nepřekročí 52 °C.
	Teplota vody	<i>Lze používat během oplachu konečniku či vulvy.</i> Každým stisknutím se teplota cyklicky posouvá o další stupeň ze 3 možných stupňů. Kontrolky LED na tlačítku indikují zvolený stupeň.
Horní panel		
	Odstranění vodního kamene	<i>Funkce se aktivuje, když není sepnutý snímač přítomnosti.</i> - Stiskněte 3krát během 3 sekund, aby bylo víko zavřené. - Dlouhým stisknutím spustíte odstraňování vodního kamene (viz postup v části 6.2). Poznámka: funkci lze spustit také pomocí tlačítka zpět (viz 5.3.3).

	Deodorace	Funkce se aktivuje jedním stisknutím: deodorace se spustí, jakmile se uživatel posadí (aktivuje se snímač přítomnosti), a automaticky se zastaví, jakmile uživatel vstane. Chcete-li tuto funkci zastavit, stiskněte tlačítko znovu.
	Nasvícení mísy	Světlo v míse zůstává rozsvícené, ale jeho intenzita se mění v závislosti na intenzitě světla v místnosti. Dlouhým stisknutím se funkce deaktivuje (světlo je vždy zhasnuté), krátkým stisknutím se funkce opět aktivuje.
	Poloha sprchy	<i>Lze nastavit, když je aktivní funkce oscilace.</i> Při každém stisknutí tlačítka > se sprcha posune o jeden stupeň vpřed, při každém stisknutí tlačítka < se sprcha posune o jeden stupeň dozadu.
	Masáž	<i>Při používání funkce oplachu konečniku nebo vulvy.</i> 1. stisknutí: spustí se funkce přerušované masáže. 2. stisknutí: masáž je kontinuální. 3. stisknutí: zastaví masážní funkci.
	Oscilace sprchy	<i>Při používání funkce oplachu konečniku nebo vulvy.</i> 1. stisknutí: zahájení oscilace 2. stisknutí: konec oscilace. Polohu trysky lze nastavit pomocí tlačítek „Poloha sprchy“, < a >.
	Program Uživatel 1 a 2	Umožňuje zapamatovat si nastavení „Teploty vody“, „Intenzity proudu“, „Teploty sušení“ a „Polohy sprchy“ dvou různých uživatelů. Nastavení se uloží stisknutím vybraného uživatelského programu na více než dvě sekundy. LED kontrolky dálkového ovladače dvakrát zablikají, čímž se potvrdí uložení. Při příštím použití WC musí uživatel stisknout tlačítko pro svůj program, aby bylo možné využívat přímo vlastní nastavení.
	Otevírání/zavírání sedátka	Stisknutím se sedátko otevírá a zavírá.
	Otevírání/zavírání víka	Stisknutím se víko otevírá a zavírá.
Zadní panel		
	Sterilizace mísy	<i>Funkce se aktivuje, když není zapnutý snímač přítomnosti a když je víko zavřené.</i> Stisknutím tlačítka se zahájí sterilizace mísy UV zářením. Sterilizace trvá 10 minut. Kontrolky LED na bočním tlačítku a uvnitř mísy zmždrají. Je-li víko během sterilizace odklopené, sterilizace se zastaví a bude pokračovat po sklopení víka.
	Úsporný režim	Spouští a ukončuje úsporný režim. V úsporném režimu je teplota sedátka nastavena na minimum, pokud je vyhříváné, a všechna světla jsou vypnutá. Při aktivaci snímače přítomnosti se úsporný režim pozastaví a obnoví se po deaktivaci snímače.
	Čištění trysek	<i>Když není snímač aktivován.</i> Jedno stisknutí: sprcha se vysune (3 krát) a proud vody ji očistí.

	Teplota sedátka	Lze použít bez ohledu na stav snímače. Každým stisknutím se teplota sedátka zvyší o další stupeň, a to cyklicky ve 4 možných stupních. Kontrolky LED na tlačítku indikují zvolený stupeň**. Poznámka: aby nedošlo k opaření, sniží se teplota sedátka automaticky na 32 °C, když je snímač aktivován po dobu 15 minut.
Kombinace tlačítek 		Stisknutím a podržením obou tlačítek současně se aktivuje nebo deaktivuje automatické odklápění víka.
		Dlouhým současným stisknutím obou tlačítek se aktivuje nebo deaktivuje automatické sklápění víka.

**nesvítí žádná LED kontrolka = pokojová teplota (bez ohřevu).
Zařízení vydá při stisknutí klávesy dvojitý zvukový signál, pokud funkce není přístupná.

5.3.2 Boční tlačítko



Tlačítko umožňuje spouštění hlavních funkcí, když je aktivován snímač přítomnosti.

Možné akce pomocí tlačítka:

1. akce	Funkce	2. akce	Funkce
Rotace - vpřed	Spouští mytí	Rotace vpřed	Vysunutí sprchy
- vzad	- vuly	Rotace vzad	Zasunutí sprchy
	- konečníku	Krátké stisknutí	Zastavení mytí
Dlouhé stisknutí po dobu 3 sekund	Spouští sušení	Rotace vpřed	Zvýšení teploty sušení
		Rotace vzad	Snížení teploty sušení
		Krátké stisknutí	Zastavení sušení.
Dlouhé stisknutí po dobu 10 sekund	Vypnutí/zapnutí dálkového ovladače		

LED bočního tlačítka:

- bliká bílá: zařízení je zapnuto
- svítí bílá: zařízení je používáno
- modrá: probíhá sterilizace mýsy
- žlutá: varování: nutné odstranění vodního kamene. Viz 6.2.
- bliká zelená: probíhá odstraňování vodního kamene
- červená: závada. Viz 7.

5.3.3 Zadní tlačítko

- Zadní tlačítko slouží k ovládání dvě funkcí:
- Odstranění vodního kamene:**
 - Není-li aktivován snímač přítomnosti, - stiskněte tlačítko třikrát během 3 sekund, aby bylo víko zavřené,
 - poté stiskněte na 5 sekund pro spuštění odstraňování vodního kamene.
- Viz postup v části 6.2.

Zapnutí/vypnutí zařízení:

Když není aktivován snímač přítomnosti a nepoužívá se funkce odstraňování vodního kamene, krátkým stisknutím se zařízení vypne: funkce již nelze používat a světla zhasnou. Krátkým stisknutím tlačítka se zařízení opět zapne.

6. ZMĚNA PÁROVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Myčka **Saniwash** a její dálkové ovládání jsou spárovány z výroby. Může být nutné dálkový ovladač znovu spárovat, například pokud se v jednom domě používá více jednotek **Saniwash**.

1. Odpojte spotřebič ze zásuvky alespoň na 30 sekund.
 2. Znovu spotřebič připojte.
 3. Během startovací sekvence (doba trvání: 10 minuty) stiskněte současně tlačítka "Wash vulyva" a "Dry" na 5 sekund.
- Všechny kontrolky na dálkovém ovladači se rozsvítí a začnou blikat.
4. Stiskněte tlačítko "Teplota vody" tolikrát, kolikrát je třeba, abyste zvolili jeden z 9 možných párovacích kódů: počet rozsvícených LED diod indikuje zvolený kód.
 5. Stisknutím tlačítka "Stop" kód potvrdíte. Zařízení vydá potvrzovací zvukový signál. Dálkové ovládání je připraveno k použití.

7. ČIŠTĚNÍ/ÚDRŽBA

NEBEZPEČÍ	
	⇒ Před jakýmkoli zásahem vypojte přístroj z napájení elektrickým proudem !
OZNÁMENÍ	
	⇒ Nepoužívejte agresivní chemické prostředky (např. aceton, bělidlo apod.), které by mohly poškodit materiál mycího sedátka.

7.1 ČIŠTĚNÍ

7.1.1 Čištění sprchy

OZNÁMENÍ	
	⇒ Sprchu netahejte, neohýbejte a netlačte na ni.

Automatická sterilizace:

Sprcha se po každém použití automaticky sterilizuje UV zářením. Po uplynutí jedné minuty od přepnutí snímače přítomnosti do deaktivovaného stavu začne dvouminutová sterilizace. Aktivuje-li někdo během této doby snímač přítomnosti, sterilizace se zastaví.

Každodenní čištění:

Každodenní čištění sprchy se spouští pomocí dálkového ovladače.

7.1.2 Čištění mýsy

Každodenní sterilizace:

Každodenní sterilizace mýsy UV zářením se spouští pomocí dálkového ovladače nebo zadního tlačítka.

Týdenní čištění:

K čištění mýsy používejte čisticí prostředky na sanitární keramiku. Postupujte podle pokynů výrobce.

7.1.3 Čištění víka, sedátka a ovladače:

Dálkový ovladač, sedátko a víko toalety čistěte jednou týdně měkkým hadříkem.

7.2 ÚDRŽBA

Odstranění vodního kamene (viz strana 10)

Vodní kámen odstraňujte každé 2 až 3 měsíce v závislosti na tvrdosti vody.

Rozředte 40 ml prostředku na odstraňování vodního kamene (na bázi kyseliny citronové nebo organické kyseliny potravinářské kvality) s 50 ml vody. Důkladně promíchejte. Sejměte zadní kryt. Směs nalijte do zásobníku. Stiskněte 3x během 3 sekund, aby se víko nezvedlo. Sejměte víko z nádržky na odstraňování vodního kamene. Nalijte směs do nádržky. Spuštěte cyklus odstraňování vodního kamene stisknutím tlačítka zpět nebo tlačítka na dálkovém ovladači po dobu 5 sekund.

8. PŘÍPADNÉ ZÁSAHY

Závada	Pravděpodobné příčiny	Nápravná opatření
Zařízení se nespouští. Nesvítí žádná LED kontrolka. Neozve se žádná pípnutí.	Zařízení není připojeno.	Zapojte zařízení.
	Problém s napájením.	Odstraňte problém.
	Zařízení není zapnuté.	Stiskněte zadní tlačítko. (viz 5.3.3).
Sprcha se vysune, ale voda neproudí.	Závada na přívodu vody.	Zkontrolujte, zda je otevřen vodní ventil.
	Nízký tlak přívodu vody.	Proveďte nezbytná opatření ke zvýšení tlaku vody.
Teplota sedadla, vody nebo vzduchu je příliš nízká.	Problém s nastavením.	Upravte (viz 5.3.1).
Dálkový ovladač po stisknutí tlačítka nefunguje.	Snímač přítomnosti není aktivován.	K využití funkce mytí, masáže a sušení je třeba se posadit.
	Dálkový ovladač není napájen.	Zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači. Vyměňte je.
	Dálkové ovládání není spárováno.	Spustte postup párování (viz 5.4).
Voda protéká, i když se zařízení nepoužívá.	Automatické čištění sprchy.	Automatické čištění se po skončení zastaví.
	Vypuštění vody zbývající kolem sprchy.	Odkapávání ze sprchy se samo zastaví.
Voda kape pod mísou.	Odtok vody přes přepad spotřebiče.	Normální přepad. Je třeba sledovat.
Červená LED kontrolka na bočním tlačítku zabliká	Závada	Odpojte spotřebič od sítě a kontaktujte poprodejní servis.

9. LIKVIDACE



Tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Musí být likvidován v místě recyklace elektrických zařízení. Výrobek pro likvidaci odevzdejte na místo určené pro sběr elektro odpadu ve vaší obci.

10. NORMY

Toto zařízení splňuje evropské normy pro nízké napětí a ČSN EN 1717 (Ochrana proti znečištění pitné vody ve vnitřních vodovodech).

11. ZÁRUKA

Na zařízení se poskytuje záruka dva roky ode dne nákupu za podmínky jeho instalace, používání a údržby v souladu s pokyny tohoto návodu.

1. SECURITATE

Identificarea avertismentelor

	Semnificație
PERICOL	Acest termen definește un pericol cu risc ridicat care poate conduce la deces sau la vătămări corporale grave dacă nu este evitat.
AVERTISMENT	Acest termen definește un pericol cu risc mediu care poate conduce la vătămări corporale minore până la grave dacă nu este evitat.
ATENȚIE	Acest termen definește un pericol cu risc scăzut care poate conduce la vătămări corporale minore dacă nu este evitat.
AVIZ	Acest termen caracterizează pericolele pentru echipament și buna funcționare a acestuia.
	Avertizare de pericol general. Pericolul concret este precizat de la caz la caz prin indicațiile prevăzute în tabel.
	Avertizare cu privire la pericolele inerente tensiunii electrice și oferă informații privind protecția împotriva tensiunii electrice.

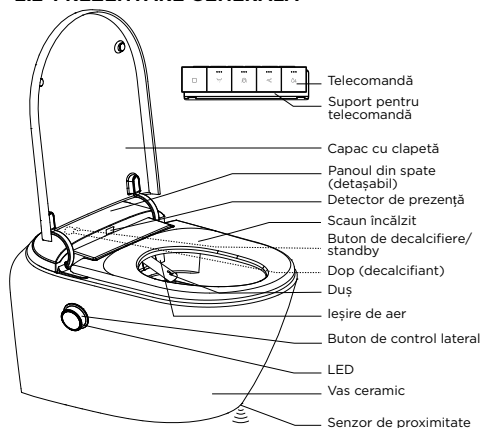
2. DESCRIERE

2.1 APLICAȚII

Saniwash este un bol echipat cu o clapetă de spălare și uscare, cu duș integrat și ventilator cu aer cald. Poate fi folosit și ca toaletă tradițională.

Saniwash oferă multe caracteristici pentru îngrijire, igienă și confort. Reglarea și utilizarea tuturor acestor funcții este posibilă datorită a 2 comenzi intuitive: un buton rotativ lateral și o telecomandă.

2.2 PREZENTARE GENERALĂ



2.3 PREZENTAREA FUNCȚIILOR

Îngrijire

- Curățare anală
- Spălarea vulvei
- Poziția reglabilă a dușului
- Dușul de mână poate oscila
- Intensitate reglabilă a jetului
- Uscare

Confort

- Masaj prin oxigenarea apei
- Temperatura reglabilă a apei

- Temperatura reglabilă a scaunului
- Temperatura reglabilă de uscare
- Capac și scaun cu frână de cădere
- Iluminare de orientare
- Iluminarea vasului de toaletă
- Programarea preferințelor utilizatorului
- Dezodorizare

Igiena și întreținerea

- Deschidere automată a capacului și a scaunului
- Curățarea și sterilizarea dușului și a duzelor
- Sterilizarea vasului
- Decalcifiere

Mod de economisire a energiei

2.4 PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE

- Când dispozitivul este pornit, puteți controla anumite funcții de confort și de întreținere.
- Atunci când vă așezați pe scaun, se activează senzorul de prezență și puteți controla funcțiile de îngrijire.

2.5 CARACTERISTICI TEHNICE

Caracteristici generale	
Tensiune electrică	220-240 V
Frecvență	50-60 Hz
Consumul de energie	1180 W
Clasă electrică	I
Indice de protecție	IPX4
Presiunea apei necesară	0,10 MPa-0,75 MPa
Sarcina maximă pe vas	400 kg
Dimensiuni	590 x 395 x 420 mm
Greutate netă	33 kg
Sursa de alimentare a telecomenzii	2 baterii AAA
Funcția de spălare	
Debitul de spălare	3 niveluri: 460 până la 650 mL/min
Temperatura apei	3 niveluri de încălzire (35 până la 42°C*)
Scaun încălzit	
Temperatură	4 niveluri: temperatura ambiantă și 3 niveluri de încălzire (până la 38°C*)
Uscare	
Temperatură	4 niveluri: temperatura ambiantă și 3 niveluri de încălzire (până la 57°C*)

*Valoarea depinde de temperatura ambiantă a camerei.

3. INSTALAREA

3.1 CERINȚE DE INSTALARE

A se vedea pagina 6.

AVERTISMENT



Conectarea la un sistem de reciclare a apei.
Risc de iritare a pielii, risc de deteriorare a aparatului.
⇒ Conectați-vă la rețeaua de alimentare cu apă potabilă menajeră rece.

- Aparatul trebuie instalat în interior, într-o încăpere în care temperatura se menține între 3 și 40 °C.
- Cablul electric utilizat pentru conectare este de tip 3G 1,5 și este împământat. Consultați standardul în vigoare în țara de utilizare.
- Cadrlul care susține vasul de toaletă este instalat. Teava de alimentare cu apă și cablul electric se extind cu cel puțin 300 mm dincolo de cadru. Tijele filetate pentru agățarea vasului de toaletă depășesc cu 60 mm, să fie reglate în timpul instalării.

3.2 RACORDARE HIDRAULICĂ

Este imperativă instalarea robinetului de închidere a alimentării cu apă, așa cum este indicat. A se vedea figura 1.

3.3 RACORDAREA LA REȚEA

PERICOL



⇒ Nu alimentați aparatul cu energie electrică până când nu este finalizată instalarea.

PERICOL



Conectarea cu mâinile ude.

Risc de electrocutare.

⇒ Nu conectați cu mâinile ude.

Asigurați-vă că racordul este numai pentru clapeta de spălare și că este împământat.

Conectați conectorii după cum se arată în figura 7.

Respectați culorile (a se vedea figura 8) atunci când conectați cablul de alimentare.

3.4 INSTALAREA SUPTULUI PENTRU TELECOMANDĂ

A se vedea figura 10.

Instalați suportul, asigurându-vă că telecomanda este accesibilă dintr-o poziție așezată.

4. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Porniți alimentarea cu apă de la rețea.

- Porniți aparatul.

Rezervorul se va umple. Această operațiune poate dura câteva secunde.

Asigurați-vă că spălarea este reglată corect și că nu stropiți clapeta în niciun caz.

Atunci când nu este utilizat, aparatul intră în modul de așteptare: LED-ul de pe butonul lateral luminează intermitent alb pulsativ.

5. UTILITATION

5.1 RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

PERICOL



Stropi, stropire.

Risc de infiltrare a apei în produs, scurtcircuit, declanșare de incendiu.
Risc de mirosuri neplăcute.

⇒ Nu aruncați apă pe clapeta de spălare.

⇒ Nu urinați pe clapeta de spălare, pe duș sau pe ieșirea de aer.

⇒ Nu instalați într-o rulotă, într-o barcă sau în orice alt loc instabil.

PERICOL



Prezența produselor inflamabile și a surselor de căldură.

Risc de incendiu.

Risc de deformare a plasticului.

⇒ Nu aruncați produsele inflamabile în toaletă.

⇒ Nu fumați în apropierea produsului.

PERICOL



⇒ Scoateți aparatul din priză dacă aveți de gând să lipsiți pentru o perioadă lungă de timp și în caz de furtună.

PERICOL



Utilizarea atunci când întregul aparat sau o parte a acestuia este deteriorată.

Risc de pătrundere a apei, șoc electric, scurtcircuit sau incendiu.

⇒ Scoateți aparatul din priză în caz de:

- scurgeri de apă, deteriorare a aparatului,
- zgomot, miros neobișnuit de fum emanat de aparat,
- temperatura excesivă a clapetei.

ATENȚIE



Utilizarea prelungită a scaunului încălzit.

Risc de arsuri ușoare.

⇒ Rămâneți vigilenți atunci când scaunul este utilizat de un copil sau de o persoană cu dizabilități.

⇒ A nu se utiliza în stare de somnolență, în cazul consumului de medicamente.

IMPORTANT

- Nu forțați capacul și scaunul în jos.
- Dacă aveți de gând să lipșiți pentru o perioadă lungă de timp, este esențial să opriți alimentarea cu apă de la rețea și să protejați sistemul de îngheț.

Aparatul poate suporta o sarcină de până la 400 kg.

5.2 UTILIZAREA DIFERITELOR FUNCȚII

Când vă apropiați de aparat, senzorul de proximitate de sub vas deschide automat capacul.

Puteți utiliza diferite funcții ale clapetei în funcție de faptul că senzorul de prezență este activat (persoană așezată) sau nu (a se vedea 5.3).

Atunci când vă așezați, senzorul de prezență este activat:

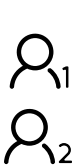
- un semnal sonor (bip) confirmă activarea,
 - LED-ul de pe butonul rotativ devine alb continuu,
 - apa curge peste duș (nu este scoasă) pentru a o curăța.
- Când senzorul de prezență este dezactivat, scaunul (dacă este prevăzut) și capacul se închid automat după 90 de secunde.

Funcțiile sunt accesate cu ajutorul telecomenzii, al butonului lateral (funcții principale) sau al butonului din spate.

Setările pe care le alegeți sunt salvate pentru următoarea utilizare a sistemului.

5.3 UTILIZAREA COMENZILOR ȘI EXPLICAREA FUNCȚIILOR**5.3.1 Butoanele și setările telecomenzii**

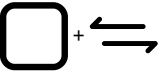
Buton	Funcție	Explicație
Panou frontal		
	- STOP - Iluminare de orientare ON/OFF	<i>Când senzorul de prezență este activat:</i> Apăsați pentru a opri funcția de spălare în curs de desfășurare <i>Când senzorul de prezență nu este activat:</i> Țineți apăsat butonul de oprire timp de mai mult de 5 secunde pentru a aprinde sau stinge lumina de orientare (lumina de sub vas).
	- Curățare anală - Intensitatea jetului	<i>Funcție activată atunci când senzorul de prezență este pornit:</i> Prin apăsare se pornește funcția. Dușul de mână este curățat și apoi iese și apa începe să iasă din duze pentru a curăța zona anală. <i>Când funcția este în desfășurare,</i> fiecare apăsare suplimentară aduce debitul de apă la nivelul următor, ciclic, pe 3 niveluri posibile. LED-urile de pe buton indică nivelul selectat.
	- Spălarea vulvei - Intensitatea jetului	<i>Funcție activată atunci când senzorul de prezență este pornit.</i> Prin apăsare se pornește funcția. Dușul de mână este curățat și apoi iese. Apa începe apoi să iasă din duze pentru a curăța zona vulvei. Când funcția este în desfășurare, fiecare apăsare suplimentară aduce debitul de apă la nivelul următor, ciclic, pe 3 niveluri posibile. LED-urile de pe buton indică nivelul selectat.
	- Uscare - Temperatura de uscare	<i>Funcție activată atunci când senzorul de prezență este pornit.</i> Apăsarea pornește funcția: trapa se deschide și aerul cald este suflat. Când funcția este în desfășurare, fiecare apăsare suplimentară duce temperatura aerului suflat la nivelul următor, ciclic, peste 4 niveluri posibile. LED-urile de pe buton indică nivelul selectat**. Temperatura este controlată și nu depășește niciodată 52 °C în vasul de toaletă.

	Temperatura apei	<i>Poate fi folosit în timpul curățării anale sau a vulvei.</i> Fiecare apăsare face ca temperatura să crească la nivelul următor ciclic, pe 3 niveluri posibile. LED-urile de pe buton indică nivelul selectat.
Partea superioară		
	Decalcifiere	<i>Funcție activată atunci când senzorul de prezență nu este pornit.</i> - Apăsați de 3 ori în 3 secunde pentru a menține capacul închis. - O apăsare lungă pornește detartrajul (a se vedea procedura de la punctul 6.2). Notă: funcția poate fi pornită și cu ajutorul butonului din spate (a se vedea 5.3.3)
	Dezodorizare	O singură apăsare activează funcția: dezodorizarea începe de îndată ce utilizatorul se așează (senzor de prezență activat) și se oprește automat de îndată ce se ridică. Pentru a opri funcția, apăsați din nou butonul.
	Iluminarea vasului de toaletă	Lumina de localizare din vas rămâne aprinsă, dar intensitatea acesteia variază în funcție de intensitatea luminii din cameră. O apăsare lungă dezactivează funcția (lumina este întotdeauna stinsă), iar o apăsare scurtă reactivează funcția.
	Poziția dușului	<i>Reglarea este posibilă atunci când este utilizată funcția de oscilație.</i> Fiecare apăsare pe > deplasează dușul înainte și o treaptă, fiecare apăsare pe < deplasează dușul înapoi cu o treaptă.
	Masaj	<i>Când funcția de spălare anală sau vulvară este în curs de desfășurare.</i> Prima apăsare: începe funcția de masaj intermitent. A 2-a apăsare: masajul devine continuu. A 3-a apăsare: funcția de masaj se oprește.
	Oscilația dușului	<i>Când funcția de spălare anală sau vulvară este în curs de desfășurare.</i> Prima apăsare: începe oscilația a 2-a apăsare: sfârșitul oscilației. Poziția duzei poate fi reglată cu ajutorul butoanelor „Poziția dușului”, < și >.
	Programul pentru utilizatorii 1 și 2	Vă permite să salvați setările „Temperatura apei”, „Intensitatea jetului”, „Temperatura de uscare” și „Poziția dușului” a doi utilizatori diferiți. Apăsați programul utilizatorului ales timp de mai mult de două secunde pentru a salva setările. LED-urile telecomenzii vor lumina intermitent de două ori pentru a confirma că setările au fost salvate. Data viitoare când utilizați WC-ul, apăsați butonul pentru programul dumneavoastră pentru a beneficia direct de setările dumneavoastră.
	Deschiderea/închiderea scaunului	Apăsați pentru a deschide sau a închide scaunul.
	Deschiderea/închiderea capacului	Apăsați pentru a deschide sau a închide capacul.

Panoul din spate

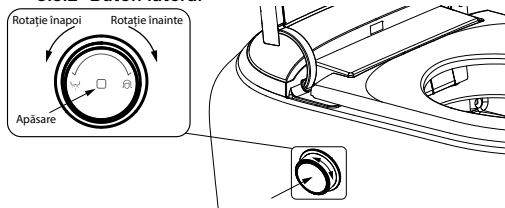
	Sterilizarea vasului	<i>Funcție activată atunci când senzorul de prezență nu este pornit și când capacul este închis.</i> Când se apasă butonul, vasul de toaletă este sterilizat prin raze UV. Sterilizarea durează 10 minute. LED-urile de pe butonul lateral și din interiorul vasului devin albastre. Dacă capacul este deschis în timpul sterilizării, procesul se oprește și se reia imediat ce capacul este coborât.
ECO	Modul de economisire a energiei	Pornește și oprește modul de economisire a energiei. În modul de economisire a energiei, temperatura scaunului este la nivelul minim dacă acesta este încălzit și toate luminile sunt stinse. Atunci când este activat senzorul de prezență, modul de economisire a energiei se întrerupe și se reia imediat ce senzorul este dezactivat.
	Curățarea duzelor	<i>Când senzorul de prezență nu este activat.</i> O singură apăsare: dușul iese (de 3 ori) și apa curge peste duș pentru a-l curăța.
	Temperatura scaunului	<i>Poate fi utilizat indiferent de starea senzorului.</i> Fiecare apăsare cicleză temperatura scaunului prin 4 niveluri posibile. LED-urile de pe buton indică nivelul selectat**. Notă: Pentru a preveni orice risc de arsuri, temperatura scaunului este redusă automat la 32°C atunci când senzorul este activat timp de 15 minute.

Combinatie de butoane

	Apăsarea și menținerea apăsată a ambelor butoane simultan activează sau dezactivează deschiderea automată a capacului.
	Apăsarea și menținerea apăsată a ambelor butoane simultan activează sau dezactivează închiderea automată a capacului.

**Niciun LED aprins = nivelul temperaturii ambiante (fără încălzire)
În cazul în care funcția nu este accesibilă, dispozitivul emite un bip dublu atunci când este apăsată o tastă

5.3.2 Buton lateral



Butonul este utilizat pentru a lansa funcțiile principale atunci când este activat senzorul de prezență.

Acțiuni posibile pe buton:

1-a acțiune	Funcție	2-a acțiune	Funcție
Rotație	Pornește spălarea	Rotație înainte	Avansează dușul
- înainte	- vulvară	Rotație înapoi	Retrage dușul
- înapoi	- anală	Apăsare scurtă	Oprește spălarea

1-a acțiune	Funcție	2-a acțiune	Funcție
Apăsare lungă timp de 3 secunde	Pornește uscarea	Rotație înainte	Crește temperatura de uscarea
		Rotație înapoi	Reduce temperatura de uscarea
		Apăsare scurtă	Oprește uscarea.
Apăsare lungă timp de 10 secunde	Telecomandă On/off		

Buton lateral LED:

- alb intermitent: aparat pornit
- alb permanent: aparat în funcțiune
- albastru: sterilizare vas în curs de desfășurare
- galben: avertizare-este necesară detartarea. A se vedea 6.2.
- verde intermitent: decalcifiere în curs de desfășurare
- roșu: defecțiune. A se vedea 7.

5.3.3 Buton spate

Butonul din spate controlează două funcții:

 Decalcifiere

Atunci când senzorul de prezență nu este activat,

- apăsați butonul de 3 ori în 3 secunde pentru a menține capacul închis,
- apoi apăsați timp de 5 secunde pentru a începe detartarea.

Consultați procedura de la punctul 6.2.

ON/OFF aparat

Când senzorul de prezență nu este activat și dacă funcția de detartare nu este în curs de desfășurare, o apăsare scurtă oprește dispozitivul: funcțiile nu mai sunt utilizabile și luminile se sting. Apăsați scurt butonul pentru a porni din nou aparatul.

5.4 MODIFICAREA ASOCIERII TELECOMENZII

Saniwash și telecomanda sa sunt împerecheate din fabrică.

Poate fi necesară o nouă împerechere a telecomenzii, de exemplu, dacă în aceeași casă sunt utilizate mai multe unități **Saniwash**.

1. Scoateți aparatul din priză timp de cel puțin 30 de secunde.
2. Reconectați aparatul.
3. În timpul secvenței de pornire (durată: 2 minute), apăsați simultan timp de 5 secunde butoanele "Wash vulva" și "Dry" (Uscare).
4. Toate LED-urile de pe telecomandă se vor aprinde și vor clipi.
5. Apăsați "Stop" pentru a confirma codul. Aparatul emite un semnal sonor de confirmare. Telecomanda este gata de utilizare.

6. ÎNȚREȚINERE / MENTENANȚĂ

PERICOL	
	⇒ Înainte de orice intervenție, deconectați mai întâi aparatul de la sursa electrică de alimentare!
AVIZ	
	⇒ Nu utilizați agenți chimici agresivi (cum ar fi acetona, înălbitorul pur etc.) care ar putea degrada materialul clapetei de spălare.

6.1 ÎNȚREȚINERE

6.1.1 Curățarea dușului

AVIZ	
	⇒ Nu trageți, nu îndoiți și nu împingeți dușul.

Sterilizarea automată

Dușul este sterilizat automat prin raze UV după fiecare utilizare. La un minut după ce senzorul de prezență trece la starea dezactivată, sterilizarea începe și durează 10 minute. Dacă o persoană activează senzorul de prezență în această perioadă, sterilizarea se oprește.

Curățarea zilnică

Inițiați o curățare a dușului în fiecare zi, prin intermediul telecomenzii.

6.1.2 Curățarea vasului

Sterilizarea zilnică

Inițiați o sterilizare UV zilnică a vasului prin intermediul telecomenzii sau al butonului de revenire.

Curățare săptămânală

Utilizați produse de curățare adecvate pentru ceramica sanitară pentru a curăța vasul. Respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

6.1.3 Curățarea capacului, scaunului și comenzii

Cu o frecvență săptămânală, utilizați o cârpă moale pentru a curăța telecomanda, scaunul și capacul clapei de spălare.

6.2 MENTENANȚĂ

Decalcifiere (a se vedea pagina 10)

Efectuați detartrajul la fiecare 2 sau 3 luni, în funcție de duritatea apei.

Diluati 40 ml de agent de decalcifiere (acid citric sau acid organic de calitate alimentară) cu 50 ml de apă. Amestecați bine. Scoateți panoul din spate. Apăsăți de 3 ori în decurs de 3 secunde pentru a împiedica ridicarea capacului. Îndepărtați capacul de pe rezervorul de decalcifiere. Turnați amestecul în rezervor. Porniți ciclul de detartraj apăsând butonul din spate sau butonul de pe telecomandă timp de 5 secunde.

7. ANOMALII, CAUZE, SOLUȚII

PERICOL



⇒ Înainte de orice intervenție, deconectați mai întâi aparatul de la sursa electrică de alimentare!

Anomalii constatate	Cauze probabile	Soluții
Aparatul nu pornește. Nu se aprinde niciun LED. Nu se emite niciun semnal sonor.	Aparatul nu este conectat electric.	Conectați aparatul.
	Problemă de alimentare cu energie electrică.	Corectați problema.
Dușul iese, dar apa nu curge.	Aparatul nu este pornit.	Apăsăți butonul spate (a se vedea 5.3.3).
	Defecțiune la alimentarea cu apă.	Verificați dacă robinetul de apă este deschis.
Temperatura scaunului, a apei sau a aerului prea scăzută.	Presiune scăzută a alimentării cu apă.	Luați măsurile necesare pentru a crește presiunea apei.
	Problemă de reglare.	Reglați (a se vedea 5.3.1).
Telecomanda nu funcționează atunci când este apăsat un buton.	Senzorul de prezență nu este activat.	Așezați-vă pentru a accesa funcțiile de spălare, masaj și uscare.
	Telecomanda nu este alimentată.	Verificați bateriile telecomenzii. Schimbați-le.
	Telecomanda nu este asociată.	Începeți procedura de asociere (a se vedea 5.4)

Anomalii constatate	Cauze probabile	Soluții
Apa se scurge chiar și atunci când aparatul nu este utilizat.	Curățarea automată a dușului.	Curățarea automată se oprește când se termină.
	Evacuarea apei rămase în jurul dușului.	Scurgerea picăturilor din compartimentul dușului se oprește automat.
Apă care se scurge sub bol.	Scurgere prin revărsarea aparatului.	Revărsare normală. De monitorizat.
LED-ul roșu de pe butonul lateral luminează intermitent.	Defecțiune	Scoateți aparatul din priză și contactați serviciul post-vânzare.

8. ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoii menajer obișnuit.

Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

9. STANDARDE

Acest aparat respectă standardele europene de joasă tensiune și EN1717 (Protecția împotriva poluării apei potabile în rețelele interioare).

10. GARANȚIE

Saniwash este garantat timp de doi ani de la data de cumpărare cu condiția ca instalarea, utilizarea și mentenanța să fie conforme cu prezentul manual de utilizare.

1. GÜVENLİK

Uyarı simgelerinin açıklaması

	Anlam
TEHLİKE	Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmalara neden olacak yüksek derecede tehlikeli bir durumu belirtir.
UYARI	Kaçınılmadığı takdirde ufak veya ciddi yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli durumu belirtir.
ÖNLEM	Bu ifade, kaçınılmaması halinde küçük yaralanmalara yol açabilecek düşük riskli bir tehlikeyi tanımlar.
IKAZ	Cihaz ve cihazın düzgün çalışması için tehlikeli bir durumu belirtir.
	Genel bir tehlikeyi belirten bir ikazdır. Tabloda sözkonusu tehlike ile ilgili bilgiler verilir.
	Elektrik geriliminden doğan tehlike ikazı. Elektrik gerilimini önlemek için bilgiler verilir.

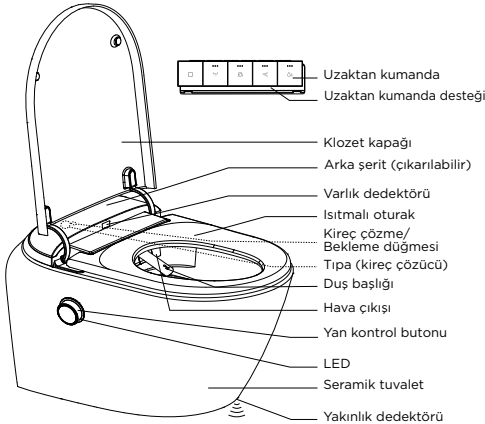
2. TANIM

2.1 UYGULAMALAR

Saniwash, entegre duş başlığı ve sıcak hava fanına sahip bir yıkamalı ve kurutmalı klozetle donatılmış bir tuvalettir. Normal bir tuvalet olarak da kullanılabilir.

Saniwash, bakım, hijyen ve konfor için birçok işlev sağlar. Tüm bu işlevlerin ayarlanması ve kullanılması, sezgisel 2 kumandayla mümkündür: yanal bir döner düğme ve bir uzaktan kumanda.

2.2 GENEL GÖRÜNÜM



2.3 İŞLEVLERİN SUNUMU

Bakım

- Anal yıkama
- Vulva yıkama
- Ayarlanabilir duş başlığının konumu
- Duş başlığı salınabilir
- Ayarlanabilir püskürtme şiddeti
- Kurutma

Konfor

- Su oksijenasyonu masaj
- Ayarlanabilir su sıcaklığı
- Ayarlanabilir oturak sıcaklığı
- Ayarlanabilir kurutma sıcaklığı
- Yumuşak kapanışlı kapak ve oturak
- Yönlendirme aydınlatması
- Tuvalet aydınlatması
- Kullanıcı tercihlerinin programlanması

- Koku giderme

Hijyen, bakım

- Kapak ve oturağın otomatik açılması
- Duş başlığı ve püskürtme uçlarının temizlenmesi ve sterilizasyonu
- Tuvaletin sterilizasyonu
- Kireç çözme

Enerji tasarrufu modu

2.4 İŞLEVİŞ PRENSİBİ

- Cihaz açık olduğunda bazı konfor ve bakım işlevlerini kontrol edebilirsiniz.
- Oturakta oturduğunuzda varlık sensörü etkinleşir ve bakım işlevlerini kontrol edebilirsiniz.

2.5 TEKNİK ÖZELLİKLER

Genel özellikler	
Besleme voltajı	220-240 V
Frekans	50-60 Hz
Motor gücü	1180 W
Elektrik koruma sınıfı	I
Koruma sınıfı	IPX4
Gerekli su basıncı	0,10 MPa-0,75 MPa
Tuvalet üzerindeki maksimum yük	400 kg
Dimensions	590 x 395 x 420 mm
Poids net	33 kg
Uzaktan kumandanın gücü	2 adet AAA pil
Yıkama işlevi	
Yıkama debisi	3 seviye: 460 ila 650 mL/min
Su sıcaklığı	3 sıcaklık seviyesi (35 ila 42°C*)
Isıtılmalı oturak	
Sıcaklık	4 seviye: ortam sıcaklığı ve 3 ısıtma seviyesi (38°C'ye kadar*)
Kurutma	
Sıcaklık	4 seviye: ortam sıcaklığı ve 3 ısıtma seviyesi (57°C'ye kadar*)

*Değer, odanın ortam sıcaklığına bağlıdır.

3. KURULUM

3.1 KURULUM İÇİN GEREKLİLİKLER

Bakınız sayfa 6.

UYARI

 Bir su geri dönüşümü sistemine bağlantı. Ciltte tahriş riski, cihazın hasar görmesi riski. ⇨ Soğuk evsel içme suyu kaynağına bağlayın.

- Cihaz, içeriye, sıcaklığı 3 - 40 °C arasında olan bir odaya kurulmalıdır.
- Bağlantı için elektrik kablosu 3G 1.5 tipinde olup toprağa bağlanır. Cihazın kullanıldığı ülkede yürürlükte olan standartlara başvurun.
- Tuvalet için destek işlevi gören şasi kurulur. Su girişi borusu ve elektrik kablosu şasiden en az 300 mm çıkıntı yapar. Tuvaleti asmak için kullanılan dişli çubuklar 60 mm kadar çıkıntı yapar.

3.2 GİRİŞ VE TAHLİYE BAĞLANTILARI

Su girişine belirttiği gibi kesme valfi takılması zorunludur. Bakınız görsel 1.

3.3 ELEKTRİK BAĞLANTI

TEHLİKE	
	⇨ Kurulum tamamlanmadan cihazı elektriğe bağlamayın.
TEHLİKE	
	Isıslak ellerle bağlantı. Elektrik çarpması riski. ⇨ Isıslak ellerle bağlamayın.

Bağlantının yalnızca yıkamalı klozet için olduğundan ve topraklandığından emin olun.

Konektörleri Şekil 7'de gösterildiği gibi bağlayın.

Güç kablosunu bağlarken renklere dikkat edin (bkz. Şekil 8).

3.4 UZAKTAN KUMANDA DESTEĞİNİN KURULUMU

Bakınız görsel 10.

Uzaktan kumandaya oturur konumda erişilebilir olduğuna dikkat ederek desteği takın.

4. ÇALIŞTIRMA

- Genel su kaynağını açın.
- Cihaza elektrik verin.

Hazne dolar. Bu işlem birkaç saniye sürebilir.

Hiçbir durumda klozete sıçramaması gereken sifon ayarının doğru yapıldığından emin olun.

Kullanılmadığında cihaz bekleme moduna girer: Yan düğme LED'i yanıp sönen beyaz renktedir.

5. KULLANIM

5.1 KULLANIM TAVSİYELERİ

TEHLİKE	
	Sıçratma, püskürme. Ürüne su sızması, kısa devre, yangın çıkması riski. Kötü koku riski. ⇒ Yıkamalı klozete su dökmeyin. ⇒ Yıkamalı klozet, duş başlığı, hava çıkışına idrarınızı yapmayın. ⇒ Karavana, tekneye veya diğer dengesiz yerlere kurmayın.

TEHLİKE	
	Yanıcı madde, ısı kaynağı mevcudiyeti. Yangın riski. Plastiklin deforme olması riski. ⇒ Tuvalete yanıcı maddeler atmayın. ⇒ Ürün yakınında sigara içmeyin.

TEHLİKE	
	⇒ Uzun süre kullanılmayacaksa ve fırtına durumunda cihazın fişini prizden çıkarın.

TEHLİKE	
	Cihazın tamamı veya bir kısmı hasarlıyken kullanım. Ürüne su sızması, elektrik çarpması, kısa devre, yangın çıkması riski. ⇒ Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını kesin: • su sızıntısı, cihazda hasar, • cihazdan gelen gürültü, olağandışı duman kokusu, • klozette aşırı bir sıcaklık.

ÖNLEM	
	Isıtmalı oturağın uzun süreli kullanımı. Hafif yanık riski. ⇒ Klozet bir çocuk, engelli bir kişi tarafından kullanıldığında dikkatli olun. ⇒ Uyukluyken veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.

ÖNEMLİ	
- Kapağın kapanmasını zorlamayın. - Uzun süreli kullanılmayacaksa genel su beslemesini kesmek ve tesisatı donmaya karşı korumak gerekir.	

Cihaz 400 kg'a kadar ağırlıkları destekler.

5.2 FARKLI İŞLEVLERİN KULLANIMI

Cihaza yaklaştığında tuvalet altındaki yakınlık sensörü, kapağın otomatik olarak açılması için komut verir.

Varlık sensörünün etkin olup olmamasına (oturan kişi) bağlı olarak farklı klozet işlevlerini kullanabilirsiniz (bkz. 5.3).

Klozete oturulduğunda varlık sensörü etkinleşir:

- sesli bir işaret (bip) etkinleşmeyi doğrular,
- döner düğmenin led'i sabit beyaz yanmaya başlar,
- temizlemek için duş başlığı (çıkış değil) üzerinden su akar.

Varlık sensörü devre dışı olduğunda oturak (varsa) ve kapak 90 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

İşlevlere uzaktan kumanda, yan düğme (temel işlevler) veya arka düğme ile erişilir.

Seçilen ayarlar, sonraki kullanımlar için hafızaya alınır.

5.3 KOMUTLARIN KULLANIMI VE İŞLEVLERİN AÇIKLAMALARI

5.3.1 Uzaktan kumanda ve ayar düğmeleri

Düğme	İşlev	Açıklama
Ön yüz		
	- Durdurma - AÇMA/ KAPAMA Yönlendirme aydınlatması	Varlık sensörü etkin olduğunda: Bir kez basıldığında devam eden yıkama işlevi durdurulur Varlık sensörü etkin değilken: Yönlendirme aydınlatmasını (tuvaletin altındaki ışık) açmak veya kapatmak için durdurma düğmesini 5 saniyeden fazla basılı tutun.
	- Anal yıkama - Fışkırtma şiddeti	Varlık sensörü tetiklendiğinde etkinleştirilen işlev: Bir kez basıldığında işlev başlatılır. Duş başlığı temizlendikten sonra dışarı çıkar ve püskürtme uçlarından anal bölgeyi temizlemek için su çıkmaya başlar. İşlev devam ederken, her ek basış su akışını döngüsel olarak bir sonraki seviyeye artırır ve toplam 3 olası seviye vardır. Düğme üzerindeki LED, seçilen seviyeyi gösterir.
	- Vulva yıkama - Fışkırtma şiddeti	Varlık sensörü tetiklendiğinde işlev etkinleşir. Bir kez basıldığında işlev başlatılır. Duş başlığı yıkandıktan sonra dışarı çıkar. Vulva bölgesini yıkamak için püskürtme uçlarından su gelmeye başlar. İşlev devam ederken, her ek basış su akışını döngüsel olarak bir sonraki seviyeye artırır ve toplam 3 olası seviye vardır. Düğme üzerindeki LED, seçilen seviyeyi gösterir.
	- Kurutma - Kurutma sıcaklığı	Varlık sensörü tetiklendiğinde işlev etkinleşir. Bir kez basıldığında işlev başlatılır: Kapak açılır ve sıcak hava üflenir. İşlev devam ederken her ek basış, üflenen havanın sıcaklığını döngüsel olarak bir sonraki seviyeye yükseltir ve toplam 4 olası seviye vardır. Düğme üzerindeki LED, seçilen seviyeyi gösterir**. Tuvalette sıcaklık kontrol altındadır ve hiçbir zaman 52 °C'yi geçmez.
	Suyun sıcaklığı	Anal veya vulva bölgesinin yıkanması işlevi sırasında kullanılabilir. Her bir basış sıcaklık, döngüsel olarak bir sonraki seviyeye yükseltir ve toplam 3 olası seviye vardır. Düğme üzerindeki LED, seçilen seviyeyi gösterir.
Üst yüz		
	Kireç çözme	Varlık sensörü tetiklenmediğinde işlev etkinleşir. - Kapağı kapalı tutmak için 3 saniye içinde 3 kez basın. - Uzun bir basış kireç çözme işlemini başlatır (bkz. 6.2'deki prosedür). Not: Bu işlev aynı zamanda arkadaki düğmeyle de başlatılabilir (bkz. 5.3.3)
	Koku giderme	Bir kez basıldığında işlev etkinleştirilir: Koku giderme, kullanıcı oturur oturmaz başlar (varlık sensörü etkinleştirilir) ve kullanıcı ayağa kalkar kalkmaz otomatik olarak durdurulur. Bu işlevi durdurmak için düğmeye bir kez daha basın.

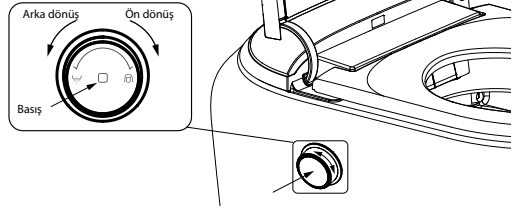
	Tuvalet aydınlatması	Tuvaletteki işaret ışığı yanık kalır, fakat yoğunluğu odadaki ışığın yoğunluğuna göre değişir. Düğmeye uzun süreyle basıldığında işlev devre dışı bırakılır (ışık her zaman yanar) ve kısa süreyle basıldığında işlev yeniden etkinleşir.
	Duş başlığının konumu	Salınım işlevi devam ediyorken ayar yapmak mümkündür. > tuşuna her basıldığında püskürtme bir centik ilerletilir, < düğmeye her bastığınızda püskürtme bir centik geri gider.
	Masaj	Anal veya vulva bölgesi yıkama işlevi devam ederken. 1. basış: Aralıklı masaj işlevi başlatılır. 2. basış: Masaj sürekli hale gelir. 3. basış: Masaj durdurulur.
	Duş başlığı salınımı	Anal veya vulva bölgesi yıkama işlevi devam ederken. 1. basış: Salınım başlatılır 2. basış: Salınım durdurulur. Başlığın konumu "Duş konumu", < ve > tuşları kullanılarak ayarlanabilir.
	Kullanıcı Programı 1 ve 2	İki farklı kullanıcı için "Su sıcaklığı", "Püskürtme şiddeti", "Kurutma sıcaklığı" ve "Duş başlığı konumu" ayarlarının hafızaya alınmasını sağlar. Ayarları kaydetmek için seçili kullanıcı programına iki saniyeden fazla basın. Ayarların kaydedildiğini onaylamak için uzaktan kumanda led'i iki kez yanıp söner. Tuvaletin bir sonraki kullanımında ayarlarınızı doğrudan kullanmak için programınızın düğmesine basın.
	Oturağın açılması/kapatılması	Oturağı açmak veya kapatmak için basın.
	Kapağın açılması/kapatılması	Kapağı açmak veya kapatmak için basın.
Arka yüz		
	Tuvaletin sterilizasyonu	Varlık sensörü tetiklenmediğinde ve kapak kapalı olduğunda işlev etkinleşir. Düğmeye bir kez basılması, UV ışınlarıyla tuvaletin sterilizasyonunu başlatır. Sterilizasyon işlemi 10 dk. sürer. Tuvaletin yan ve iç düğmesinin led'leri maviye döner. Sterilizasyon işlemi sırasında kapak açıkta sterilizasyon durur ve kapak indirilir indirilmez işleme devam eder.
	Enerji Tasarrufu modu	Enerji tasarrufu modunun başlatılması ve durdurulması. Enerji tasarrufu modunda, oturak ısınmışa ve tüm ışıklar sönmüşse oturakın sıcaklığı minimum seviyededir. Varlık sensörü etkinleştirildiğinde Enerji tasarrufu modu duraklatılır ve sensör devre dışı kaldığı anda devam eder.
	Püskürtme uçlarının temizliği	Sensör etkin değilken. Bir kez basıldığında: Duş başlığı çıkar (3 kez) ve temizlemek için su akar.

	Oturağın sıcaklığı	Sensör durumu ne olursa olsun kullanılabilir. Her bir basışta oturağın sıcaklığı, dögüsel olarak bir sonraki seviyeye yükseltilir ve toplam 4 olası seviye vardır. Düğme üzerindeki LED, seçilen seviyeyi gösterir**. Not: Herhangi bir yanma riskini önlemek için, sensör 15 dakika boyunca etkinse koltuk sıcaklığı otomatik olarak 32°C'ye düşürülür.
Tuş kombinasyonları		
		İki tuşa aynı anda uzun süreyle basılması kapağın otomatik olarak açılmasını etkinleştirir veya devre dışı bırakır.
		İki tuşa aynı anda uzun süreyle basılması kapağın otomatik olarak kapatılmasını etkinleştirir veya devre dışı bırakır.

**hiçbir LED yanmıyor = ortam Sıcaklığı seviyesi (ısıtma yok)

Bir tuşa basıldığında, fonksiyona erişilemiyorsa cihaz çift bip sesi çıkarır.

5.3.2 Yan düğme



Düğme, varlık sensörü etkinleştirildiğinde temel işlevleri başlatmaya olanak verir.

Düğmede mümkün olan eylemler:

1. eylem	İşlev	2. eylem	İşlev
Dönüş - öne - arkaya	Yıkamayı başlatır - vulva bölgesi - anal bölge	Öne dönüş	Duş başlığını dışarı çıkarır
3 saniye basılması	Kurutmayı başlatır	Arkaya dönüş	Duş başlığını geri çeker
10 saniye basılması	Uzaktan kumandanın açılması/kapatılması	Kısa basış	Yıkamayı durdurur
		Öne dönüş	Kurutma sıcaklığını artırır
		Arkaya dönüş	Kurutma sıcaklığını azaltır
		Kısa basış	Kurutmayı durdurur.

Yan düğme led'i:

- yanıp sönen beyaz: cihaz açık
- sabit beyaz: cihaz kullanımda
- mavi: tuvaletin sterilizasyonu devam ediyor
- sarı: uyarı kireç çözme gerekli. Bkz. 6.2
- yanıp sönen yeşil: kireç çözme devam ediyor
- kırmızı: varsayılan. Bkz. 7.

5.3.3 Arka düğme

Arka düğme, iki işlevin kontrol edilmesine olanak verir:

Kireç çözme

- Varlık sensörü etkinleştirilmediğinde,
- kapağı kapalı tutmak için düğmeye 3 saniye içinde 3 kez basın,
- ardından kireç çözme işlemini başlatmak için 5 saniye boyunca basın.Bkz. 6.2 içindeki prosedür.

Cihazın AÇMA/KAPAMA düğmesi

Varlık sensörü etkinleştirilmediğinde ve kireç çözme işlevi devrede değilse, düğmeye kısa basıldığında cihaz kapanır: İşlevler artık kullanılamaz ve ışıklar söner. Düğmeye kısa basıldığında cihaz yeniden açılır.

5.4 UZAKTAN KUMANDA EŞLEŞTİRMESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Saniwash ve uzaktan kumandası fabrikada eşleştirilir. Örneğin aynı evde birden fazla **Saniwash** ünitesi kullanılıyorsa uzaktan kumandayı yeniden eşleştirmek gerekebilir.

1. Cihazın fişini en az 30 saniye süreyle çekin.
 2. Cihazı yeniden bağlayın.
 3. Başlatma sekansı sırasında (süre: 2 dakika), "Wash vulva" ve "Dry" düğmelerine aynı anda 5 saniye boyunca basın.
- Uzaktan kumanda üzerindeki tüm LED'ler yanacak ve yanıp sönecektir.
4. Mümkün olan 9 eşleştirme kodundan birini seçmek için "Su sıcaklığı" düğmesine gerektiği kadar basın: yanan LED sayısı seçilen kodu gösterir.
5. Kodu onaylamak için "Stop" düğmesine basın. Cihaz bir onay bip sesi çıkarır. Uzaktan kumanda kullanıma hazırdır.

6. TEMİZLİK/BAKIM

TEHLİKE



⇒ Herhangi bir müdahaleden önce cihazın fişini çekin!

IKAZ



⇒ Yıkamalı klozetin malzemesini bozabilecek agresif kimyasal maddeler (aseton, saf çamaşır suyu vb.) kullanmayın.

6.1 TEMİZLİK

6.1.1 Duş başlığının temizlenmesi

IKAZ



⇒ Duş başlığını çekmeyin, katlamayın veya itmeyin.

Otomatik sterilizasyon

Duş başlığı her kullanımdan sonra otomatik olarak UV ışınlarıyla sterilize edilir. Varlık sensörü devre dışı duruma geçtikten bir dakika sonra sterilizasyon başlar ve 10 dakika sürer. Bu süre zarfında bir kişinin varlık sensörünü etkinleştirmesi durumunda sterilizasyon kesilir.

Günlük temizlik

Uzaktan kumanda üzerinden her gün duş başlığı temizleme işlemini çalıştırın.

6.1.2 Tuvaletin temizlenmesi

Günlük sterilizasyon

Uzaktan kumanda veya arka düğmeyi kullanarak her gün UV ışınlarıyla tuvalet sterilizasyonu işlemi çalıştırın.

Haftalık temizlik

Tuvaleti temizlemek için hijyenik seramiklere uygun bakım ürünleri kullanın. Üreticinin kullanım talimatlarına uyun.

6.1.3 Tuvalet, oturak ve kumandanın temizlenmesi

Haftada bir uzaktan kumandayı, oturak ve klozet kapağını temizlemek için yumuşak bir bez kullanın.

6.2 BAKIM

Kireç çözme (bakınız sayfa 10)

Suyun sertliğine bağlı olarak her 2-3 ayda bir kireç çözme işlemi gerçekleştirin.

40 mL kireç çözücü maddeyi (sitrik asit veya gıda sınıfı organik asit bazlı) 50 mL suyla seyreltin. Tam olarak karıştırın. Arka şeridi çekin. Kapağın kalkmasını önlemek için 3 saniye içinde 3 kez basın. Kireç çözücü tankının kapağını çıkarın. Karışımı tankın içine dökün. Arka düğmeye veya uzaktan kumanda üzerindeki düğmeye 5 saniye basarak kireç çözme döngüsünü başlatın.

7. ARIZA, NEDENLER, ÇÖZÜMLER

TEHLİKE



⇒ Herhangi bir müdahaleden önce cihazın fişini çekin!

Tespit edilen arıza	Muhtemel sebepler	Çözümler
Cihaz çalışmıyor. Hiçbir led yanmıyor. Hiçbir bip sesi işitilmiyor.	Cihaz bağlı değil. Elektrik kaynağı sorunu. Cihaz açık değil.	Cihazı elektriğe bağlayın. Sorunu giderin. Arka düğmesine basın (bkz 5.3.3).
Duş başlığı çıkıyor ama su akmıyor.	Su beslemesi sorunu. Su beslemesinde düşük basınç.	Su valfinin açık olduğundan emin olun. Su basıncını artırmak için gerekli önlemleri alın.
Oturak, su veya hava sıcaklığı çok düşük.	Ayar sorunu.	Ayarlayın (bkz. 5.3.1).
Bir tuşa basıldığında uzaktan kumanda çalışmıyor.	Varlık sensörü etkinleştirilmemiş. Uzaktan kumandanın gücü yok. Uzaktan kumanda eşleştirilmemi	Yıkama, masaj ve kurutma işlevlerine erişim için oturun. Uzaktan kumanda pillerini kontrol edin. Pilleri değiştirin. Eşleştirme prosedürünü başlatın (bkz. 5.4)
Cihaz kullanılmadığında bile su akıyor.	Duş başlığının otomatik temizlenmesi. Duş başlığı etrafında kalan suyun boşaltılması.	Otomatik temizlik tamamlandığında müdahale olmadan sona erir. Duş başlığı bölmesinden akan su damlalarının tahliyesi kendiliğinden duracaktır.
Haznenin altından su damlıyor.	Cihaz taşması yoluyla drenaj.	Normal taşma. İzlenmelidir.
Yan düğmedeki kırmızı led yanıp söner.	Varsayılan	Cihazın fişini çekin. SFA onaylı bir tamirciye başvurun

8. BU ÜRÜNÜN DOĞRU ŞEKİLDE ATILMASI



Bu işaret bu ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini göstermektedir.

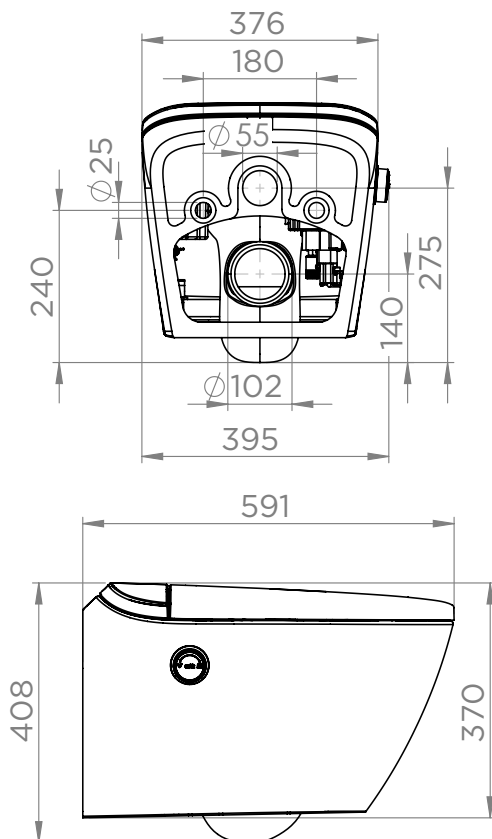
Çevrenin veya insan sağlığının kontrolsüz atık giderimi nedeniyle görebileceği zararlardan kaçınmak için, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını desteklemek üzere sorumlu bir şekilde bu atığın geri dönüşümünü sağlayınız. Kullanılan cihazınızı iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanınız veya ürünün satın alındığı perakendeci ile temas kurunuz.

9. STANDARTLAR

Bu cihaz, Avrupa Alçak Gerilim ve EN1717 standartlarına uygundur (İç şebekelerde içilebilir suyun kirlenmesine karşı korunma).

10. GARANTİ KOŞULLARI

Cihaz, satın alındığı tarihten itibaren bu kılavuza uygun olarak kurulum, kullanım ve bakıma tabi olmak üzere iki yıl garanti altındadır.



NW : 33kg / GW : 38kg

SERVICE HELPLINES

France
Tel. 01 44 82 25 55
Fax. 03 44 94 46 19
United Kingdom
Tel. 08457 650011
(Call from a land line)
technical@saniflo.co.uk
Deutschland
Tel. 0800 82 27 82 0
Fax. (060 74) 30928-90

España
Tel. +34 93 544 60 76
Fax. +34 93 462 18 96
Italia
Tel. 0382 6181
Fax. +39 0382 618200
Portugal
Tel. +35 21 911 27 85
Fax. +35 21 957 70 00

Benelux
Tel. +31 475 487100
Fax. +31 475 486515
Česká Republika
Tel. +420 266 712 855
Fax. +420 266 712 856
România
Tel. +40 724 364 543
service@saniflo.ro

Türkiye
Tel. +90 212 275 30 88
Fax. +90 212 275 90 58

Service information : www.sfa.biz

